مجموعة الدكتور كمال اسحق

للغة القبطية

ⲁⲗⲫⲁ ⲃⲏⲧⲁ

ألفا ڤيتا

قواعد

اللغة القبطية

الدكتور كمال فريد اسحق

الطبعة الأولى

ALPHA VITA

Https://coptic-treasures.com

مجموعة الدكتور كمال اسحق

للغة القبطية

ⲁⲗⲫⲁ ⲃⲏⲧⲁ

ألفا ڤيتا

قواعد

اللغة القبطية

الدكتور كمال فريد اسحق

الطبعة الأولى

ALPHA VITA

Https://coptic-treasures.com

اسم الكتاب :

ألفا ڤيتا

قواعد

اللغة القبطية

الطبعة الثانية : اكتوبر ٢٠٠٨

اسم المؤلف : الدكتور كمال فريد اسحق

عنوان المؤلف : ٩ شارع عبد الحميد أبو هيف -

مصر الجديدة - القاهرة - مصر

تليفون : ٢٦٣٥٦٩٢٠ - وتليفون : ٢٢٩١٩٠٨٢

المطبعة : مودرن سنتر للطباعة

١٣ ش زكريا غنيم - منشية التحرير - جسر السويس ت : ٢٦٣٧٨١٦٥

الناشر : المؤلف

رقم الإيداع : ٩٨/٩٨٥٣

الترقيم الدولى : I.S.B.N.: 977 - 19 - 6517 - 4

Https://coptic-treasures.com

فهرست

الموضوع	الصفحة
تنويه	٩
درس ١ :-	١٠
حروف الهجاء القبطية	١٠
أسماء الحروف مكتوبة باللغة العربية	١٠
الحروف المتحركة	١٠
موجز نطق حروف الهجاء	١١
مراجعة نطق الحروف المتحركة	١٦
الحروف الكبيرة	١٧
أدوات التعريف والتنكير	١٧
زمن الحاضر الأول ونفيه	١٨
العبارات المستخدمة بواسطة المدرس فى المحاضرة	١٩
درس ٢ :-	٢١
نطق حروف الهجاء بالتفصيل	٢١
عن الحروف المتحركة (المفتوحة والمكسورة والمضمومة)	٢٩
درس ٣	٣٠
صفات الملكية (عن المملوك المفرد المذكر)	٣٠
فعل الأمر (إقرأ وترحم)	٣٠
زمن المستقبل الأول	٣١
أداة التعريف المؤنثة وأداة التنكير للمفرد	٣١
حذف أداة الاستفهام " هل "	٣١
علامة المفعول به	٣١

Https://coptic-treasures.com

درس ٤ ٣٢

القراءة والحروف والمقاطع والكلمات ٣٢

المقطع ٣٣

الكلمة ٣٣

كيف نقسم الكلمة إلى مقاطع ٣٤

ⲫⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ تمرين قراءة ٣٤

ⲉϧⲉⲛⲥⲟⲛ ⲛⲙⲁⲥ تمرين قراءة ٣٤

أدوات الإضافة ٣٤

درس ٥ ٣٥

زمن الماضى التام الأول ٣٥

الضمير المفعول به (المتصل والمنفصل) ٣٥

تصريف الضمير المفعول به المنفصل ٣٦

درس ٦ ٣٧

زمن الماضى التام الأول المنفى ٣٧

الضمائر الشخصية المنفصلة كمبتدأ وخبر ٣٨

درس ٧ ٣٩

الصيغة المصدرية الأولى ٣٩

مراجعة نطق الحروف المتحركة ٤٠

عن حروف الجر ٤١

تصريف ⲉϫⲉⲛ ٤١

تصريف ⲛⲉⲙ ٤١

درس ٨ ٤٢

الصيغة المصدرية الأولى المنفية ٤٢

Https://coptic-treasures.com

الحروف المتحركة ٤٢
الحروف نصف الساكنة ٤٢
الحروف المائلة للكسر ٤٣
الحروف الحلقية ٤٣
الحروف الشفهية ٤٣
قاعدة ⲃⲁϧⲉⲛⲟⲩⲣ ٤٣
درس ٩ ٤٤
الصيغة الزمنية (الصيغة الشرطية) ٤٤
أذكرنى يارب إذا جئتَ فى ملكوتك ٤٤
العلامة التى تدعى جنكم ٤٥
درس ١٠ ٤٧
الصيغة الشرطية المنفية (الصيغة الزمنية المنفية) ٤٧
حرف ϧ ٤٧
حروف نصف ساكنة نصف متحركة ٤٨
حرف اليوطا ٤٨
حرف إيبسلن ٤٩
حرف ⲟⲩ ٥٠
الأعداد المذكرة والمؤنثة ٥١
الساعة ٥١
درس ١١ ٥٢
زمن الحاضر الدال على العادة ٥٢
يوجد عندى ⲟⲩⲟⲛϯ ٥٢
التكوين ٥٢

Https://coptic-treasures.com

مراجعة الحروف الساكنة ٥٣
ما حالك ٥٥
درس ١٢ ٥٦
زمن الحاضر الدال على العادة المنفى ٥٦
حرف الجر ⲉ ٥٦
مراجعة حرف ثيطا ϯ ٥٧
مراجعة حرف جنجا ϫ ٥٨
درس ١٣ ٥٩
زمن الماضى التام الثانى ٥٩
تغير الحرف الذى يتبع الفعل ٥٩
حروف لها أكثر من صوت ٦٠
حروف مركبة ٦٠
حروف يتغير نطقها فى ظروف معي ٦١
الحرف الذى يوضع بين الفعل والمفعو ٦٣
درس ١٤ :- ٦٤
زمن الماضى التام الثانى المنفى ٦٤
أداة التعريف الضعيفة ٦٤
تجاور الحروف المتحركة ٦٥
تجاور الحروف المتحركة فى الكلمات اليونانية الأصل ٦٦
درس ١٥ :- ٦٧
الماضى التام الثانى المزيف ٦٧
كيف تعرف الكلمات اليونانية الأصل ٦٨

Https://coptic-treasures.com

درس ١٦ :- ٦٩
زمن الحاضر الثالث ٦٩
أدوات التعريف والتنكير ٧٠
درس ١٧ :- ٧١
زمن الماضى المستمر (الماضى الناقص) ٧١
الضمائر الشخصية فى حالة المفعول به ٧٢
الضمائر الشخصية فى حالة الجر (كمضاف إليه أوبعد حرف جر)٧٣
الجملة الاسمية ٧٤
درس ١٨ :- ٧٥
زمن الماضى المستمر(الناقص) المنفى ٧٥
الجملة الاسمية فى الماضى المستمر ٧٥
صفات الملكية ٧٦
ضمائر الملكية ٧٧
درس ١٩ ٧٨
قبل أن ⲙ̀ⲡⲁϯ ٧٨
صور الفعل ٧٨
صفات الإشارة ٧٩
ضمائر الإشارة ٨٠
درس ٢٠ :- ٨١
إلى أن (حتّى) ϣⲁϯ ٨١
مبارك ϥⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩϯ ٨١
أدوات الإستفهام ٨٢

Https://coptic-treasures.com

قوتى TAXOM ٨٣
درس ٢١ :- زمن جواب الشرط الممتنع ٨٣
الإضافة والظرف ٨٤
درس ٢٢ :- ٨٥
جواب الشرط الممتنع المنفى ٨٥
أبانا ٨٥
حروف الجر ٨٦
درس ٢٣ :- ٨٧
صيغة التمنى ٨٧
فعل الأمر ٨٧
الأعداد ٨٨
أفعال تتصرف من نهايتها/أفعال غير شخصية / المبنى للمجهول ٨٩
درس ٢٤ ٨٩
صيغة التمنى المنفية (صيغة الأمر المنفية) ٨٩
أسماء حروف الهجاء بالتفصيل ٩٠
تعليق على أرقام الهوامش الواردة فى بعض الدروس ٩٢
أسماء تصاريف الأفعال ٩٣
جداول تصريف الأفعال ٩٥

Https://coptic-treasures.com

تنويه :-

(١) حتى نساعد الدارس (الذى ليس له مدرّس) على معرفة النطق الصحيح لأسماء الحروف ،وضعنا (فى الصفحتين ٩٠ و ٩١) بجوار اسم كل حرف ملاحظات تساعد الدارس على نطق اسم الحرف نطقا صحيحا ،أما المدرس أو الدارس الذى عنده فكرة عن أسماء الحروف القبطية ،فيمكنه تجاهل هذه الملحوظات.

(٢) صفحة ٩٢ بها شرح إضافى عن النطق.

(٣) جداول تصريف الأفعال صفحة ٩٣ .

(٤) تصريف حروف الجر صفحة ٨٦ .

Https://coptic-treasures.com

+++

حروف الهجاء

(تُقرأ من اليسار إلى اليمين)

+++

ⲁ . ⲃ . ⲅ . ⲇ . ⲉ . ⲍ . ⲍ̄ .
. ⲏ . ⲑ . ⲓ . ⲕ . ⲗ . ⲙ . ⲛ
. ⲝ . ⲟ . ⲡ . ⲣ . ⲥ . ⲧ . ⲩ
ⲫ . ⲭ . ⲯ . ⲱ . ϣ . ϥ . ϧ
. ϩ . ϫ . ϭ . ϯ . ⲟⲩ . .

+++

أسماء الحروف القبطية مكتوبة بالحروف العربية

(تُقرأ من اليمين إلى اليسار)

ألفا ، ڤيتا ، غمّا ، دِلْتا ، إِ ، سُوْ ، زِيتا ، إِيتا ، ثِيتا ، يُوتا ، كَپّا ، لُلاّ ، مِي ، نِي ، إِكْسِي ، أُ ، پِي ، رُو ، سِيمَا ، تَافْ ، إِپسيلُنْ ، فِي ، كِي ، إِپْسِي ، أُوءْ ، شَايْ ، فَايْ ، خَايْ ، هُورِي ، جَنْجَا ، تْشِيما ، تِي ، أُو ، جِنْكِمْ.

+++

الحروف المتحركة هي :-

(تقرأ من اليسار إلى اليمين :-)

ⲁ . ⲉ . ⲏ . ⲓ . ⲟ . ⲩ . ⲱ . ⲟⲩ .

Https://coptic-treasures.com

موجز نطق حروف الهجاء

النطق الأساسى لأى حرف من حروف الهجاء هو مثل الحرف الأول أو الجزء الأول من اسمه، كما يلى:-

حرف ⲁ "ألفا" ينطق "آ" كما فى الكلمة العامية "آه" التى معناها "نعم"، مثلا كلمة ⲁⲃ تنطق "آب"، ومعناها "حشرة".

حرف ⲃ "بيتا" أو "ڤيطا" ينطق "ب"، مثلا ⲁⲃ تنطق "آب" ومعناها "حشرة"، (أو ينطق "ڤ v" إن جاء قبل حرف متحرك، مثلا ⲃⲁϩ تنطق "ڤال" أى بحرف فاء أجنبية بثلاثة نقط" ومعناها "عين")

حرف ⲅ "غمّا" ينطق "غ"، مثلا ⲅⲁⲣ تنطق "غار" مثل الكلمة العربية "غار" التى معناها "مغارة" وكلمة ⲅⲁⲣ معناها "فإنّ :- لأنّ" (ولحرف ⲅ نطق آخر سيعرف فيما بعد)

حرف ⲇ "دلتا" ينطق "د"، مثلا ⲇⲁⲩⲓⲇ ومعناها "داود" تنطق "دافيد" (وله نطق آخر سيعرف فيما بعد)

حرف ⲉ "إ" ينطق "إ" أو ينطق "إى"، كالجزء الأول من الكلمة العامية "إيه" التى معناها "ماذا"، أو مثل حرف الياء فى كلمة "فين" التى معناها "أين"، مثلا ⲉ "إلى"، و ⲛⲉⲙ تنطق "نِيمْ" مثل الكلمة الإنجليزية name التى معناها "اسم" وكلمة ⲛⲉⲙ حرف عطف معناه "وَ"، أو حرف جر معناه "مع".

Https://coptic-treasures.com

حرف ϩ "سُو" ينطق " سُوُو " ،ولا يستخدم حاليا إلا كرقم معناه " ٦ "

حرف ϫ "ديطا" ينطق " ز "فإذا استعرنا الكلمة الفرنسية ZETO التى معناها " صفر "وكتبناها بحروف قبطية تكتب هكذا ϫερο وتنطق " زِيرُ " ويلاحظ وجود كسرة خفيفة تحت حرف الزين وليس بكسرة شديدة كما فى اللغة الإنجليزية،وذلك حسب نطق حرف ε فى القبطية.

حرف н " إيطا " ينطق " إى "،مثل الجزء الأول من كلمة " إيان "،أو كالياء فى كلمة "فيل"،مثلا нιν ومعناها "انتهى:-خلاص" تنطق "كِينْ"،مثل الجزء الأخير من كلمة "سِكّين"

لاحظ الفرق بين نطق ε ونطق н .

حرف θ " ثيطا " ينطق "ث"،مثلا ⲑⲁⲓ "هذه" تنطق " ثَاىْ "(وله نطق آخر)

حرف ι " يُوطا " ينطق " ي " كما فى الكلمات "يد" و "يا" و " بايْ بايْ " و "يوحنا"،مثلا ⲫⲁⲓ "هذا" ينطق " فَاىْ "،(وله نطق آخر مثل الكسرة ،مثلا ⲙⲓⲣ "مقدار" تنطق "شِ"مثل كلمة "شِى " العامية التى تقال للحصان ولكنها أقصر ،وكلمة ⲕⲙⲓⲣ "حفرة" تنطق " شِكْ ".

لاحظ الفرق بين نطق يوطا مثل كسرة شديدة قصيرة ،ونطق إيطا مثل كسرة شديدة طويلة أى مثل الياء فى كلمة "فِيل".

أما حرف ε " إ "فهو كسرة خفيفة وليس كسرةشديدة ،أو كالياء فى كلمة فين"

Https://coptic-treasures.com

حرف ⲕ " كَـبًّا " ينطق " ك "،مثلا ⲕⲏⲛ "انتهى"

حرف ⲗ " لَفْلا " أو " لُلاً " ينطق " ل "،مثلا ⲗⲁⲃ "عين"

حرف ⲙ " مِى " ينطق " م "،مثلا ⲙⲉⲙ ومعناها "وَ" أو "مع".

حرف ⲛ " نِى " ينطق " ن "،مثلا: ⲛⲉⲙ " و/مع"

حرف ⲝ "إِكْسِى" وإسمه الأصلى هو "كْسِى" (أى يبدأ بحرف كاف عليه سكون) ينطق "ك" يليه " س " كما فى الكلمات " تَكْسِى taxi" و " إكسبريس " و"عكس" ، أى أن حرف ⲝ حرف مركب من حرفين،مثل حرف x فى الإنجليزية وبنفس المعنى،والمقطع ⲝⲉⲝ ينطق "لِكْسْ" (من ⲗⲉⲝⲓⲕⲟⲛ "قاموس " التى تنطق "لِكْسِكُنْ")،(والحرف ⲝ نطق آخر سيعرف فيمابعد)

حرف ⲟ " أُ " القصير (أُ- مكرن) ينطق " أُ "،مثل الحرف الأول من كلمة " أُم "، مثلا:- ⲟⲛ " أيضا " :تنطق " أُن " / ⲁⲛⲟⲕ "أنا" : تنطق " أُنكْ "

حرف ⲡ " بِى " ينطق " ب " مثل الحرف الأجنبى p:مثلا: ⲡⲓ "ال"(أداة تعريف)

حرف ⲣ " رُو " ينطق " ر "

مثلا : ⲡⲁⲣⲁⲛ "إسمِى" / ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ "اسمكَ" / ⲡⲉⲣⲁⲛ "اسمكِ"

Https://coptic-treasures.com

حرف ϲ " سِيما " ينطق " س " مثلا ϣ "شبع" ينطق "سِ" مثل الكلمة العامية "سِي" التى معناها "الأستاذ":- فى التعبير "سى السيّد" (ولحرف ϲ نطق آخر سيعرف فيما بعد)

حرف ϯ " تَافْ " أو " طَافْ " ينطق " ت "،مثلا ϯⲛⲧ "عَشرة"،تنطق "مِيت"،مثل الجزء الأول من اسم المدينة "ميت غمر" (ولحرف ϯ نطق آخر سيعرف فيما بعد)

حرف ϣ " إيبسيلن " ينطق " إى "،مثلما ينطق حرف إيطا تماما،مثلا ϣⲛ "مع" تنطق "سين"، مثل اسم حرف "س" فى اللغة العربية،(ولحرف ϣ نطق آخر) سيعرف فيما بعد)،أى أن نطق حرف ϣ فى هذه الحالة هومثل نطق حرف ⲛ .

حرف ⲫ "فِى" ينطق "ف"حاليا مثل حرف ϥ ،مثلا كلمة ⲫⲛ ومعناها"ذلك"، تنطق"فِى" كنطق حرف الجر "فِى" فى اللغة العربية ،وكلمة ⲫⲓ ومعناها "قُبلة" تنطق " فْ "،مثل الحرف الأول من حرف الجر السابق ذكره:"فِى" ، أى أن ⲛ حرف طويل عادة،بينما ⲓ حرف قصيرعادة.
قارن أيضا ⲫⲉ " سماء " ، وتنطق " فْ " مثل الحرف الأول من كلمة " فِين " (أين) أى أنها تنطق بكسرة خفيفة ،وليس بكسرة شديدة مثل ⲫⲛ و ⲫⲓ.

حرف ϫ " كِى " ينطق " ك "،مثلا ϫⲛ ومعناها "موجود" تنطق " كِى " مثل الجزء الأول من كلمة " كِيس "(ولحرف ϫ نطق آخر سيعرف فيما بعد)

Https://coptic-treasures.com

حرف ϣ " إبسى " وإسمه الأصلى هو " بْسِى " (أى يبدأ بحرف "ب p " عليه سكون)

وينطق مثل حرف " ب " يليه حرف " س " ،مثلا ϣⲓⲧ "تسعة" تنطق " بْسِتْ "

حرف ⲱ " أوءْ " أى حرف " أُ " الطويل:- (أ- ميجا) وهو ينطق " أُو " مثل الجزء الأول من كلمة " أُوضة " (حجرة)،أو مثل حرف الواو فى كلمة " حُوش " (فناء)،مثلا ⲱϣ " إقرأ " تنطق " أُوْش "

لاحظ الفرق بين حرف ⲟ الذى ينطق قصيرا وحرف ⲱ الطويل وكلاهما بضمة خفيفة.

حرف ϣ " شَاىْ " ينطق "ش" ،مثلا ϣⲁⲛⲧ " إسألها"/ ϣⲁϣ "قلم"

حرف ϥ " فاى " ينطق " ف"، مثلا : ϣⲁⲛϥ "إسأله"

حرف ϧ " خاى " ينطق "خ" ،مثلا ϧⲉⲛ "فى"(حرف جر)

حرف ϩ " هورى " ينطق " هـ "،مثلا ϣϩ "توقف stop "

حرف ϫ " جنجا " ينطق "ج"،مثلا ϫⲱⲙ "كتاب " (ينطق " جوم " مثل كلمة جون المستخدمة فى الكرة ولكن تنتهى بحرف " م " بدلا من " ن " (حرف جيم جافة كالتى فى جرجس)،(ولحرف ϫ نطق آخر مثل حرف جيم معطشة ،أى مثل حرف جيم فى كلمة جورج بثلاثة نقط ،وذلك إذا جاء بعده حرف كسر : ⲉ أو ⲏ أو ⲓ)

Https://coptic-treasures.com

حرف ϭ " تشيما " ينطق " ت " يليه " ش " كما فى كلمة " كاوتش "(وله نطق آخر سيعرف فيما بعد)،مثلا ϭⲓ " خذ "

حرف ϯ "تِى":يُنطق "تِى " مثل نهاية كلمة "إبنتى" أوينطق" تِ "مثل حرف التاء فى كلمة "أنتِ"،مثلا ϯⲕⲁ :"فَهِمَ "(مصدر فِعل) أو "إفهمْ " (فعل أمر).

حرف ⲟⲩ " أو " ينطق " أُو" كالجزء الأول من كلمة "أُوطه " (طماطم)
مثلا : ⲟⲩ :"ماذا،إيه؟" / اسمكَ إيه؟ ⲟⲩ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ / استمر ⲙⲟⲩⲛ
كلمة ⲙⲟⲩϣⲓ ومعناها " أرادَ " تنطق على جزئين :- " أُو- أُوْش " وقد وضع هذا التقسيم أصلا لأسباب تدريسية للتسهيل على الدارس المبتدئ ثم انتشر، لكن الأفضل وصل الجزئين بواسطة حرف واو لأن الهمزة غير مستحبة ولأنه أقرب إلى الأصل:- " أُو- وُوْش " / أنا أريد ϯⲟⲩϣⲓ : تنطق :- " تِى - أُو - وُوْش ".

:- العلامة التى تسمى"جِنْكِمْ " تنطق" إِ "،مثل الحرف الأول من كلمة " إِنْ " التى للإعجاب مثلا: ⲁⲣⲓϩⲙⲟⲧ "تفضّل،تفضلى،تفضلوا"،تنطق " آ- رِ- إِهْمُتْ "a-ri-eh-mot
ⲙⲏⲛϣⲁ " مستحق " تنطق " إِمْ إِبْ شَا " ،وفى النطق السريع نضع كسرة على حرف الميم بدلاً من الهمزة المكسورة التى تليه : أى " إِمِبْ " بدلا من " إِمْ إِبْ ": فتصير :" إِمِبْشَا ".

راجع نطق الحروف المحركة من اليسار:- ⲟⲩ ⲱ،ⲟ، ⲓ،ⲩ،ⲏ، ⲉ، ⲁ :-
ثلاث مجموعات : واحدة مفتوحة ، والثانية مكسورة ، والثالثة مضمومة .
(حرف ⲁ بفتحة مفخمة قصيرة أو طويلة ،وحرف ⲉ بكسرة خفيفة قصير أو طويل، وحرف ⲓ قصير بكسرة خفيفة ،وحرفا ⲏ و ⲩ طويلان بكسرة شديدة ، وحرف ⲓ قصير بكسرة شديدة، وحرف ⲟ قصير بضمة خفيفة ، وحرف ⲱ طويل بضمة خفيفة، وحرف ⲟⲩ بضمة شديدة).

Https://coptic-treasures.com

الحروف الكبيرة

الحروف التى سبق دراستها هى الحروف الصغيرة small letters ،وتوجد أيضا حروف كبيرة Capital letters يمكن استخدامها لبدء الجمل وأسماء الأعلام ،إن شئنا ،وهى :-

Ⲁ . Ⲃ . Ⲅ . Ⲇ . Ⲉ . Ⲋ . Ⲍ . Ⲏ . Ⲑ . Ⲓ . Ⲕ
. Ⲗ . Ⲙ . Ⲛ . Ⲝ . Ⲟ . Ⲡ . Ⲣ . Ⲥ . Ⲧ . Ⲩ .
Ⲫ . Ⲭ . Ⲯ . Ⲱ . Ⲣ . Ⲥ . Ⲧ . Ⲩ . Ⲫ . Ⲭ . Ⲯ .
Ⲱ . Ⲟⲩ . .

+++

أدوات التعريف (أيضا صفحة ٦٤ وصفحة ٧٠)

أداة التعريف فى اللغة العربية هى " ال " ،وهى تصلح للمذكر والمؤنث والمفرد والجمع.

وفى اللغة القبطية توجد ثلاث أدوات تعريف أساسية :- واحدة للمذكر المفرد وهى ⲡⲓ ، والثانية للمؤنث المفرد وهى ϯ ، والثالثة للجمع سواء كان مذكرا أو مؤنثا ،وهى ⲛⲓ .مثلا:-

ⲡⲓⲥⲱⲛ " الاخ " / ϯⲥⲱⲛ " الأخت " / ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ " الرجال " / ⲛⲓⲥⲱⲛⲓ "الأخوات".

+++

أدوات التنكير (أيضا صفحة ٧٠ وتعليق ٧ ص ٩٢)

علامة الكلمة النكرة فى اللغة العربية هى عدم وجود أداة التعريف " ال " قبلها(٧ ص ٩٢)

أما فى اللغة القبطية فعلامة الكلمة النكرة هى وجود ⲟⲩ قبلها إذا كانت مفرد ،

أو وجود ϩⲁⲛ قبلها إذا كانت جمع ،مثلا:- ⲟⲩⲥⲱⲛ " أخ " / ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ "رجال"

+++

ملحوظات :-

١) حيث أن حرف الواو المتحرك فى اللغة العربية له نطقان ، فلهذا السبب وضعت شرطة رأسية فوق الواو المضمومة ضمة خفيفة (مثل الواو التى فى كلمة "حُون") كعلامة للتفريق بينها وبين الواو المضمومة ضمة شديدة (مثل الواو التى فى كلمة " فُول ")، هكذا :"حُوُن".

٢) وحيث أن حرف الياء المتحرك فى اللغة العربية له نطقان ، فلهذا السبب وضعت شرطة رأسية فوق الياء المكسورة كسرة خفيفة (مثل الياء التى فى كلمة "فِين") كعلامة للتفريق بينها وبين الياء المكسورة كسرة شديدة (مثل الياء التى فى كلمة " فِيل ") ، هكذا :" فِيُن ".

Https://coptic-treasures.com

زمن الحاضر الأول

(أنظر أيضا جداول تصريف الأفعال صفحة ٩٣)

أنا أفهم ϯⲕⲁϯ

أنا أفهم	ϯⲕⲁϯ
أنتَ تفهم	ⲕⲕⲁϯ
أنتِ تفهمين	ⲧⲉⲕⲁϯ
هو يفهم	ϥⲕⲁϯ
هي تفهم	ⲥⲕⲁϯ
نحن نفهم	ⲧⲉⲛⲕⲁϯ
أنتم تفهمون	ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ
هم يفهمون	ⲥⲉⲕⲁϯ
أخي يفهم	ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲕⲁϯ

<u>ملحوظة:-</u> هذا الزمن يدعى زمن الحاضر الأول ، ويدل على شيء يحدث في نفس لحظة استخدام هذا الزمن ، مثلا :-

أنا أفهم الآن ϯⲕⲁϯ ϯⲛⲟⲩ

نفي هذا الزمن يكون بواسطة وضع ⲁⲛ بعد الفعل (راجع عمود ٢ ص ٩٥) :-

أنا لا أفهم الآن ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ ϯⲛⲟⲩ

أنا ϯ (لاحظ أن ϯ لها أكثر من معنى ،فهي أيضا معناها "ال" في الكلمات المؤنثة)

نعم ⲥⲉ / نعم ⲁϫⲁ / لا ⲙⲙⲟⲛ / الآن ϯⲛⲟⲩ / أنا أريد ϯⲟⲩⲱϣ

أنت تفهم الآن ؟ (سؤال) ⲕⲕⲁϯ ϯⲛⲟⲩ ?

نعم ،أنا أفهم ⲥⲉ,ϯⲕⲁϯ

لا،أنا لا أفهم ⲙⲙⲟⲛ,ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ

Https://coptic-treasures.com

العبارات المستخدمة بواسطة المدرس في المحاضرة

تُستخدم هذه العبارات كما هي بواسطة المدرس من المحاضرة الأولى لتشجيع المحادثة، وتُشرح فيما بعد

اسمَك إيه؟ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩ / اسمِك إيه؟ ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲟⲩ / اسمي ... ⲡⲁⲣⲁⲛ

إنتَ مين؟ ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲑⲟⲕ / إنتِ مين؟ ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲑⲟ

أنا ... ⲁⲛⲟⲕ / أنتَ ⲛ̀ⲑⲟⲕ / أنتِ ⲛ̀ⲑⲟ / هو ⲛ̀ⲑⲟϥ / هي ⲛ̀ⲑⲟⲥ

إسأله ⲙⲉⲣⲉϥ / إسألها ⲙⲉⲣⲉⲥ / باي باي ⲟⲩϫⲁⲓ / (هل) سأمسح؟ ϯⲛⲁϥⲱϯ

(هل) فهمتَ؟ ⲁⲕⲕⲁϯ / (هل) فهمتِ؟ ⲁⲣⲉⲕⲁϯ

نعم، أنا فهمتُ ⲥⲉ. ⲁⲓⲕⲁϯ / لا، أنا لم أفهم ⲙ̀ⲙⲟⲛ. ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϯ

(هل) عندكَ سؤال؟ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ ⲟⲩϣⲓⲛⲓ / (هل) عندكِ سؤال؟ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ ⲟⲩϣⲓⲛⲓ

(هل) عندكم أسئلة؟ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲓⲛⲓ

نعم عندي سؤال ⲥⲉ. ⲟⲩⲟⲛϯ ⲟⲩϣⲓⲛⲓ

لا، ليس عندي سؤال ⲙ̀ⲙⲟⲛ. ⲙ̀ⲙⲟⲛϯ ϣⲓⲛⲓ

صباح الخير ⲛⲁⲛⲉ ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ / مساء الخير ⲛⲁⲛⲉ ⲣⲟⲩϩⲓ

ما هذا الحرف؟ ⲡⲁⲓⲕⲁⲛ ⲟⲩ / هذا الحرف ألفا ⲡⲁⲓⲕⲁⲛ ⲁⲗⲫⲁ

دقيقة واحدة ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲥⲟⲩⲥⲟⲩ/فلنستمر ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲟⲩⲛ/لا تستمر ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩⲛ

إقرأ ϣⲱ / إقرأه ⲟⲩϣϥ / توقّف ϫⲱϫ / استمر ⲙⲟⲩⲛ / خلاص (انتهى) ⲕⲏⲛ / ترجم ⲃⲱⲗ

اقرأ هذا الحرف ⲡⲁⲓⲕⲁⲛ ϣⲉ / ما معنى هذا الحرف؟ ⲡⲁⲓⲕⲁⲛ ⲉⲧⲉ ⲟⲩ

هل هذا الحرف هو ألفا؟ ⲡⲁⲓⲕⲁⲛ ⲟⲩⲁⲗⲫⲁ ⲡⲉ

نعم، هو ألفا ⲥⲉ. ⲟⲩⲁⲗⲫⲁ ⲡⲉ / لا، هو ليس ألفا ⲙ̀ⲙⲟⲛ.ⲟⲩⲁⲗⲫⲁ ⲁⲛ ⲡⲉⲗⲫⲁ

يعني إيه؟ ⲉⲧⲉ ⲟⲩ / يعني ⲉⲧⲉ / عظيم ⲟⲩⲛⲓϣϯ / أحب، أحبي ⲁⲣⲓⲟⲩⲱ̀

تفضّل، تفضلي، تفضلوا ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ / اجلس، اجلسي ϩⲉⲙⲥⲓ

Https://coptic-treasures.com

/إنتظر ⲉⲃⲟⲗ ⲭⲟⲩϣⲧ

حسناً ⲕⲁⲗⲱⲥ. ⲛⲁⲛⲉⲥ /وصلنا لحد فين ؟ ⲉⲱⲛ ϣⲁ ⲁⲛⲫⲟϩ

لحد درس... ⲥⲁⲃⲟ ϣⲁ /لحد صفحة... ϩⲟ ϣⲁ /

إقرأ وترجم ⲃⲱⲗ ⲟⲩⲟϩ ϣϣ

أحسنتَ ⲙⲁⲕ / أحسنتِ ⲙⲁⲓ / أحسنتم ⲙⲁⲩⲧⲉⲛ/ أكتب ϫⲁⲓ /

اكتبها(جمع جماد) ϫⲁⲛⲧⲟⲩ

هات صفحة .. ϩⲟ هيا بنا الى صفحة ...ϩⲟ ⲁⲛⲓ/ ⲙⲁⲣⲟⲛ ⲉ̀ ϩⲟ/ أيضاً ⲟⲛ /

تانى ⲟⲛ / الدور ⲡⲓⲥⲟⲛ /مرة أخرى ⲕⲉⲥⲟⲛ / دُورَك ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ / دورِك ⲡⲉⲥⲟⲛ

شكراً ⲧϣⲉⲛϩⲙⲟⲧ/ العفو ⲁϫⲏ / إقرأ من الأوّل ⲁϩ ⲓⲥⲭⲉⲛ ϣϣ /

ما حالكِ؟ ⲟⲩ ⲡⲉⲣⲛⲏⲧ / ما حالكَ؟ ⲟⲩ ⲡⲉⲕⲣⲛⲏⲧ

هو حسن (أىْ : حالى طيب) ⲛⲁⲛⲉϥ / علِّ الصوت ϯϫⲁⲙⲏ ϭⲉⲥ

/ هيَّابنا ⲙⲁⲣⲟⲛ/ إمشِ ⲙⲟⲩⲓ /انتظرنى ϭⲁⲣⲟⲓ ⲭⲟⲩϣⲧ

/حاضر(سأفعل) ⲟⲩⲛⲟϥⲣⲓ /هات الكتاب ⲁⲩⲓⲥ ⲡⲓϫⲱⲙ /هات،علِّم ⲁⲩⲓⲥ

التلميذ ⲡⲓⲉⲙⲁⲛϩⲏⲃ/الطالب ⲡⲓⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ,ⲡⲓⲥⲃⲟⲩⲓ/الأستاذ ⲡⲓⲥⲁϩ

المدرج ⲡⲓⲁⲛⲧⲱⲧⲉⲣ/السبورة ⲡⲓϕⲟⲩⲓ ⲛ̀ϫⲁⲓ ,ϯϕⲁⲧⲓ/السطر ⲡⲓϩⲓⲣ

المَسَّاحة(البشاورة) *ϯⲣⲉϥϣⲱϯ /القلم الرصاص ⲡⲓⲕⲁϣ ⲛ̀ⲧⲁⲧϩ

(هذه الكلمة مشتقة قياسيابتخصيص ⲣⲉⲥ لاشتقاق إسم الآلة،بينما ⲣⲉϥ لإسم الفاعل الإنسان)

:- الكراس(الكتاب بتاع الكتابة) *ⲡⲓⲭⲉⲙⲁϫⲁⲓ –*ⲡⲓⲭⲱⲙⲁⲛϫⲁⲓ

(هذه الكلمة: ⲭⲉⲙⲁϫⲁⲓ مشتقة قياسيا بتغيير الصورة المطلقة ⲭⲱⲙ الى صورة مُرَكَّبَة افتراضية *ⲭⲉⲙ حسب القاعدة التى تحول ⲱ فى الصورة المطلقة الى ⲉ فى الصورة المركبة)

الطباشير *ⲡⲓⲧⲱⲃⲓⲭⲏⲣ (كلمة من الكتب الحديثة يقال أن معناها "عمود طوب ")

عمود ⲭⲏⲣⲓ / طوب ⲧⲱⲃⲓ / المحاضرة *ϯϫⲃⲱ

Https://coptic-treasures.com

(LESSON 2 ⲥⲁⲃⲟ ⲥ̀ⲛⲁϩ ٢ درس)

نطق الحروف بالتفصيل

+++

نطق الحرف هو عادة مثل نطق الحرف الأول من اسمه ،ويمكن للمبتدئين الصغار الإكتفاء بنطق واحد للحرف الذى له أكثر من نطق .

ولا تعطى أمثلة إلاّ إذا طلبها الدارس ،وذلك حتى يمكن معرفة النطق فى محاضرة واحدة.

+++

وفيما يلى نطق الحروف القبطية بالتفصيل :-

ⲁ ألفا : ينطق " آ " ،كما فى كلمة " آه " التى معناها " نعم " التى لو كتبناها بالقبطية تكتب ⲁϩ ، مثلا :- ⲁϩⲁ تنطق " آها " ومعناها " نعم " وكلمة ⲁⲃ تنطق قصيرة " أبْ " أو تنطق طويلة " آب " ومعناها "حشرة" أو "لحم" (١) (تعليق رقم ١ فى آخر الكتاب ، صفحة ٩٢.)

ⲃ بيتا أو ڤيتا :- ينطق " ب " مثلا ⲁⲃ "حشرة" أو " لحم ".

إلا إذا جاء قبل حرف متحرك ،كما يلى :-

ينطق " ڤ ⲃ "(فاء بثلاثة نقط) إذا جاء قبل حرف متحرك،مثلا : ⲃⲁϩ

ⲅ غمّا :- ينطق "غ "،مثلا ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ

إلا إذا جاء قبل حرف مائل للكسر أو قبل حرف حلقى،كما يلى:-

Https://coptic-treasures.com

ينطق " ج " إذا جاء قبل حرف مائل للكسر،مثلا: ⲁⲅⲓⲟⲥ :-

حروف الكسر :- (من اليسار) : ⲉ،ⲓ،ⲓ،ⲩ

و ينطق " ن " إذا جاء قبل حرف حلقى، كما يلى،مثلا ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

الحروف الحلقية :- (من اليسار) : ϩ،ⲕ،ⲭ،ϫ

ϧ دلتا أو ذلتا :

ينطق " د " فى أسماء الأعلام ،مثلا ϧⲁⲩⲓϧ ،و للتعبير عن حرف الدال العربى.

أو ينطق حرف ϧ مثل حرف " ذ " إذا جاء فى غير هاتين الحالتين ،مثلا ϧⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ تنطق " ذُكصا بَتْرى " (٢) (تعليق رقم ٢ آخر الكتاب)

ⲉ حرف " إِ " : ينطق " إِ " (قصيرا) بكسرة خفيفة مثل الحرف الأول من كلمة " إِمْشِ " التى لو كتبناها بالقبطية تكتب ⲉⲙⲯⲓ ،مثلا

كلمة ⲉⲙϧⲟⲛ تنطق " إِمقُن " ومعناها " غيظ ، حقد ".

كلمة ⲉⲛⲕⲟⲧ تنطق " إِنْكُتْ " ومعناها "نامَ"

و كلمة ϩⲉⲙⲥⲓ تنطق " هِمسِ " (لاحظ وجود كسرة تحت حرف السين "ومعناها " اجلس "

و كلمة ϥⲉⲛⲧ تنطق " فِنْت " ومعناها "دودة "

و حرف ⲉ يمكن نطقه " إِيـ " (طويلا) ،مثل حرف الياء فى كلمة "فين " التى لو كتبناها بالقبطية تكتب ϥⲉⲛ

مثلا : كلمة ϩⲉⲛ تنطق " خِيـنْ " على وزن كلمة " فِيـنْ " ،ومعناها " فى ".

Https://coptic-treasures.com

كلمة ⲛⲉⲙ تنطق "نِيم" ومعناها "و" أو "مع"
وإذا شئنا النطق السريع نقول "خِن" و "نِمْ"

ϫ سُوْ : لم يعد هذا الحرف يستخدم سوى كرقم هو رقم ٦ وينطق "سُوُو"

ⲍ زيتا : ز : مثلا ⲍⲱⲙⲟⲥ تنطق "زُوْمُس" ومعناها "شوربة"

ⲏ إيتا : ينطق "إيـ" مثل الجزء الأول من كلمة "إيمان" التى لو كتبت بالقبطية تكتب "ⲏⲙⲁⲛ" كما ينطق مثل حرف الياء فى كلمة "النِيل" (حرف ياء متحرك)، مثلا: ⲁⲙⲏⲛ تنطق "آمين" ومعناها "حقا/فليكن"

ⲑ ثيتا : ينطق "ث"، مثلا ⲑⲱⲛ تنطق "ثُوْن" ومعناها "أين"
إلا إذا جاور حرف ⲑ حرف س (ⲥ) أوحرف ϣ (ش)
إذ ينطق حرف ⲑ مثل حرف "ت" إذا جاور حرف "س" أو "ش" أى حرف ⲥ أو ϣ ،مثلا :-
ⲥⲑⲟⲓ "رائحة" تنطق "إس تُىْ" أوتنطق "إس طُىْ" (لاحظ وجود ضمة على حرف التاء أو حرف الطاء) :(ملحوظة ٣ صفحة ٩٢).
ϣⲑⲏⲛ "قميص" تنطق "إشتين"

ⲓ يوطا : ينطق لمثل حرف "ى" ساكن إذا جاورحرفا متحركا ،مثل الياء التى فى كلمة "يد" التى إذا كتبت بالقبطية تكتب ⲓⲁϩ

Https://coptic-treasures.com

أو ينطق " إِ " بكسرة شديدة مثل الحرف الأول من كلمة " إِيمان " ، وذلك فى الحالات الآتية :ـ

إذا كوّن وحده كلمة مثلا ⲓ ومعناها " جاء ،أتى ،حضر "

إذا جاء فى أول الكلمة وتلاه ساكن مثلا : ⲓⲥ تنطق " إِسْ " ومعناها "هاهُوَ"

إذا جاء بعد حرف ساكن مثلا كلمة ⲣⲉⲙⲥⲓ تنطق "رِمسِى" مع نطق المقطع "سِى" قصيرا وبكسرة شديدة مثل المقطع " سِى " فى كلمة " رأسِى ".

ⲕ " كَبَّا " : " ك " مثلا ⲕⲏⲡ " انتهى "

ⲗ " لُلاَّ " : " ل " مثلا ⲗⲁⲗⲉⲓ " صلّى "

ⲙ " مِى " : " م " مثلا ⲙⲟⲩⲣⲓ "مشى"

ⲛ " نى " : " ن " مثلا ⲛⲁⲣⲟⲛ " هيا بنا "

ⲝ "كْسِى" أو "إكْسِى" ينطق مثل حرف "ك" يليه حرف "س" كما فى كلمة "تَكْسِى taxi": مثل x الانجليزى،مثلا ⲁⲝⲓⲟⲥ تنطق" أكْسْ يُسْ"،ومعناها"مستحق"

ⲟ أُ : ينطق " أُ " مثل الحرف الأول من كلمة " أُم " التى إذا كتبناها بالقبطية تكتب ⲙⲙⲟ ،ومثل الضمة فى كلمة " خُشْ " (أدخلَ) ،مثلا : كلمة ⲟⲩⲣⲉ تنطق " أُفْفْ " ومعناها " إقرأه ".

Https://coptic-treasures.com

π بى : پ مثل حرف p مثل حرف الباء الأجنبية التى تبدأ بها كلمات مثل الإسم " بيتر ". مثلا ⲡⲁⲓⲱⲧ تنطق " پايوت " ومعناها " أبى ".
(حرف باء بثلاثة نقط)

ρ " رُو " : " ر " مثلا ⲡⲁⲣⲁⲛ تنطق " باران " ومعناها "إسمى "

c سيما : "س" مثلا كلمة ⲥⲁ ومعناها "شبع" تنطق" سِ " بكسرة شديدة مثل الحرف الأول من كلمة " سِين " (اسم حرف عربى) ،و ⲥⲉ ومعناها "نعم" تنطق " سِ " بكسرة خفيفة مثل الحرف الأول من كلمة " سِيفْ " حين تنطق بالعامية
وينطق"ص" إذا جاء قبل أو بعد حرف ألفا ، مثلا ⲥⲁ تنطق "صَا" ومعناها "جهة"
وينطق كحرف " ز ":- إذا جاء قبل حرف ⲙ فى كلمة يونانية (٤ ص ٩٢) مثلا ⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ تنطق " پيرازمُس " ،ومعناها " تجربة ".

ⲧ تاف (تاء -ألف-فاء أجنبية بثلاثة نقط) : تنطق " ت "، مثلا ⲧⲏⲃ ومعناها " اصبع "تنطق " تيب " مثل الجزء الأخير من كلمة "رتيب "
وينطق " ط " إذا جاء قبل أو بعد حرف ألفا،مثلا ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ تنطق " طا سونِ " ومعناها " أختى " (لالحظ الكسرة التى تحت حرف النون)
وينطق " د "إذا جاء بعد حرف ⲛ فى كلمة يونانية مثلا ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ تنطق " پاندوكراتُور " ومعناها " ضابط الكل " (تعليق ٥ صفحة ٩٢)

Https://coptic-treasures.com

ⲩ " إِيبْسِيلُنْ " : ينطق " إِيـ " ،مثل نطق حرف " إيطا "،وذلك إذا جاء بجوار حرف ساكن فى كلمة يونانية ،مثلا :-

أو ينطق مثل حرف " ڤ ⲃ " (فاء أجنبية بثلاثة نقط) ، إذا جاء بعد حرف ⲁ أو حرف ⲉ ا

كما يستخدم للتعبير عن حرف الواو فى الأسماء العربية أو الأجنبية التى بها صوت حرف الواو بعد حرف ألف أو حرف عليه فتحة مثلا "كاوِتْشْ" تكتب ⲕⲁⲩⲉⲥ

طنطاوى تكتب ⲧⲁⲛⲧⲁⲩⲏ

ⲫ " فِى " : " ف " مثلا ⲫⲁⲓ تنطق " فاى " ومعناها " هذا "

وكان قديما ينطق مثل فاء منفوخة الصوت الذى يحدث عند النفخ فى نار.

ⲭ " كِى " :ينطق مثل حرف " ك " وذلك عندما يجيء فى الكلمات ذات الأصل المصرى مثلا ⲭⲏⲙⲓ تنطق " كيمِ " ومعناها مصر.

أو ينطق مثل حرف " خ " إذا جاء فى كلمة يونانية ،مثلا ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ تنطق " خريستس " ومعناها " مسيح ".

أو "ش" إذا جاء قبل حرف كسر فى كلمة يونانية ، مثلا ⲭⲉⲣⲉ تنطق " شِيرِ".

(كسرة خفيفة تحت حرف الشين وحرف الراء)

حروف الكسر هى : من اليسار : ⲉ،ⲏ،ⲓ،ⲩ

وإذا أردت أن تعرف إذا كانت الكلمة يونانية الأصل أم قبطية الأصل ، إرجع إلى الدرس الخاص بهذا الموضوع فى هذا الكتاب صفحة ٦٨ (تعليق٦ ص٩٢)

Https://coptic-treasures.com

ⲯ "ⲡⲥⲓ" : ينطق ps مثل حرف پ p (باء أجنبية بثلاثة نقط) يليه "س" مثلا ⲯⲓⲧ تنطق "پْسِتْ" ومعناها "تسعة" وهي من الكلمات القليلة ذات الأصل القبطي التي بها حرف ⲯ ،استثناء من القاعدة المذكورة في مكان لاحق من هذا الكتاب.

أو ينطق ps مثل حرف "پ" يليه حرف "ص": ⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓⲁ "إپصالمودية" وكلمة ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ "مزمور"

إذ يتغير حرف س الى حرف ص تحت تأثير حرف الألف المفخمة ،إن جاء حرف ألفا بعد حرف ⲯ أو حرف c

ⲱ "أُوءْ" : ينطق "أُوْ" ،مثل الجزء الول من كلمة "أُوضه" (حجرة) التي إذا كتبناها بالقبطية تكتب هكذا ⲱⲁϩ

(أصل اسم هذا الحرف هو "أُوْ أُ" أىْ "أُ" الكبير).

ϣ "شاىْ" : "ش"

ϥ "فاىْ" : "ف"

ϧ "خاىْ" : "خ"

ϩ "هُورِى" : "هـ"

Https://coptic-treasures.com

ϫ " چَنجَا " : " ج " حافة مثل حرف الجيم فى كلمة " جرجس " التى إذا كتبناها بالقبطية تكتب هكذا:- ϫⲉⲣϫⲉⲥ

مثلا:-

ⲁϫⲟⲥ " قُل " تنطق " آجُسْ ".

أو ينطق مثل حرف " ج " معطش (حرف جيم بثلاثة نقط مثل حرف الجيم فى كلمة " جورج ")،إذا جاء قبل حرف كسر

أو لكتابة اسم علم به حرف جيم معطشة كما فى الإسم " جورج " الذى إذا كتبناه بالقبطية يكتب ϫⲟⲣϫ للضرورة لعدم وجود حرف أفضل من حرف الجنجا للتعبير عن هذا الصوت،فى أسماء الأعلام حتى إن لم يتبعه حرف كسر.

ϭ " تْشِيما " : ينطق هذا الحرف مثل حرف "ت " يليه حرف " ش " مثلا إذا كتبنا كلمة " كاوتش " تكتب هكذا ⲕⲁⲩⲧⲉϭ (حرف ⲩ بعد حرف ⲁ هو أفضل حرف يعبر عن حرف الواو التى بعد حرف الألف ، فى الكلمات المستعارة من لغة حديثة ،حيث أنه كان قديما ينطق واو).

ϯ " تِى " : " ت " تحته كسرة أو " ت "يليه "ى"

ⲟⲩ " أُو " : ينطق " أُو " ،مثل الجزء الأول من كلمة " أُوطه "(طماطم) ،مثلا :-

ⲟⲩⲧⲁϩ "ثمرة " تنطق " أُوطه " أو " أُوطاه "

Https://coptic-treasures.com

أو ينطق " أُوّ " (بتشديد حرف الواو)،مثل الجزء الأول من كلمة " أُوّاه"

،مثلا :- ⲟⲩⲁϩ "واحة" تنطق " أُوّاه" (مع ملاحظة أن ينطق حرف الألف مفخما)

كما يستخدم حرف ⲟⲩ للتعبير عن حرف الواو فى الأسماء العربية أو الأجنبية التى بها صوت حرف الواو ، مثلا "وسيم " نكتبها بالقبطية ⲟⲩⲁⲥⲓⲙ

` العلامة " ⲥⲛⲕⲙ " : إذا جاءت على حرف ساكن : تنطق " إِ "

مثلا :-

ⲡⲓ : إشْ " استحق " /ⲏ و ⲛⲓ :" إنْ " و " إِمْ " معناها " فى " ولها معان أخرى

مثلا " لِ " / ϥ : إفْ "هو " /

ⲥ : إسْ " هى "

أما إذا جاءت على حرف متحرك فهى عادة لاتعنى سوى أن هذا الحرف متحرك ، وأحيانا تفيد استقلال نطق هذا الحرف فى كلمة ⲓ " جاء " وكلمة ⲁⲓ "دائما " تنطق " آ – إِيـ "

+++

الحروف المتحركة ثلاثة أنواع (١) حرف مفتوح هو حرف ⲁ

(٢) حروف مكسورة هى (من اليسار) :- ⲉ ، ⲏ ، ⲓ ، ⲟ ،

(٣) حروف مضمومة هى (من اليسار):-

ⲟ ، ⲱ ، ⲟⲩ ،

Https://coptic-treasures.com

LESSON 3 ⲥⲁⲃⲟ ϣⲟⲙⲧ درس ٣

صفات الملكية

اسمها	ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ	□	إسمى	ⲡⲁⲣⲁⲛ
اسمنا	ⲡⲉⲛⲣⲁⲛ	□	إسمكَ	ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ
اسمكم	ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ	□	اسمكِ	ⲡⲉⲣⲁⲛ
اسمهم	ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ	□	اسمه	ⲡⲉϥⲣⲁⲛ

ملحوظات :-

(١) ⲣⲁⲛ كلمة قبطية معناها " إسم ".

(٢) الكلمات (من اليسار) ⲡⲁ,ⲡⲉⲕ, ⲡⲉ,ⲡⲉϥ, ⲡⲉⲥ,ⲡⲉⲛ, ⲡⲉⲧⲉⲛ,ⲡⲟⲩ تدعى صفات الملكية ،لأنها تدل على المالك،وهذه تستخدم إذا كان المملوك مذكرا (صفات الملكية للمملوك المؤنث والجمع موجودة فى درس ... صفحة ....)

تمرين :-

إسمى إيه ؟	ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲟⲩ ?
إسمَك إيه ؟	ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩ ?
إسمِك إيه ؟	ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲟⲩ ?
إسمه إيه ؟	ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩ ?
إسمى مرقس	ⲡⲁⲣⲁⲛ Ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ
إسمَك كمال	ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲕⲁⲙⲁⲗ

إقرأ وترجم ⲕⲱⲗ ⲟⲩⲟϩ ϣⲓϣ

(١) يستخدم عادةً مصدر الفعل كما هو للتعبير عن الأمر،مثلا ϣⲓϣ "إقرأ".

(٢) كلمة ⲟⲩⲟϩ تنطق " أُو - وُهْ " (بدايتها مثل بداية كلمة "أُوطه ").

Https://coptic-treasures.com

زمن المستقبل الأوّل

ϯⲛⲁϥⲱϯ سأمسح

هي ستمسح	ⲥⲛⲁϥⲱϯ	□	أنا سأمسح ϯⲛⲁϥⲱϯ
ستمسح	ⲧⲉⲛⲛⲁϥⲱϯ	□	ستمسح أنتَ ϫⲛⲁϥⲱϯ
ستمسحون	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϥⲱϯ	□	ستمسحين ⲧⲉⲣⲁϥⲱϯ
هم سيمسحون	ⲥⲉⲛⲁϥⲱϯ	□	هو سيمسح ϥⲛⲁϥⲱϯ
أخي سيمسح	ⲛⲁⲥⲟⲛ ⲛⲁϥⲱϯ		

ملحوظات:-

(١) هذا الزمن يدعى زمن المستقبل الأول ، ويدل على شيء سيحدث فى المستقبل.

(٢) نفى هذا الزمن يكون بواسطة وضع ⲁⲛ بعد الفعل :-

أنا لن أمسح ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲁⲛ

مفردات :-

سبورة	ⲟⲩⲫⲟⲭⲓ	□	السبورة ϯⲫⲟⲭⲓ
أنا سأمسح السبورة	ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲛ̀ϯⲫⲟⲭⲓ		
هل سأمسح السبورة؟	ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲛ̀ϯⲫⲟⲭⲓ?		
تفضل امسح	ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ ϥⲱϯ		

ملحوظات:-

١)أداة التعريف للكلمات المؤنثة هى ϯ (راجع أدوات التعريف والتنكير ص ٧٠)

(٢) إذا كانت الكلمة نكرة نحذف أداة التعريف ونضع بدلا منها أداة تنكير ⲟⲩ

(٣) الجملة الاستفهامية فى اللغة القبطية تخلو عادة من كلمة تعنى أداة الاستفهام "هل "،ويكتفى بالنبرة لمعرفة إن كانت الجملة استفهامية أم خبرية.

(٤) يوضع عادة حرف ⲛ̀ بين الفعل والمفعول به ،أى أنه حرف يفصل الفعل عن المفعول به.ويسمى علامة المفعول به

Https://coptic-treasures.com

(LESSON 4 caϩo ϥⲧⲟⲟⲩ ٤ درس)

القراءة والحروف والمقاطع والكلمات

١)تقرأ اللغة القبطية من اليسار إلى اليمين،وتتكون أبجديتها من حروف متحركة وحروف ساكنة.

٢)الحروف المتحركة فى اللغة القبطية هى(من اليسار): ⲁ,ⲉ,ⲏ,ⲓ,ⲟ,ⲩ,ⲱ,ⲟⲩ,ⲏ:-

ⲁ "ألفا"

ⲉ "إى" واسمه مثل كلمة " إيه "العامية التى معناها " ماذا "

ⲏ "إيطا" ، ويبدأ اسمه بحرفى " إيـ .. " مثل الجزء الأول من كلمة "إيمان"

ⲓ " يوطا" (متحرك أحيانا) ،

ويبدأ اسمه بحرفى " يُـو " مثل الجزء الأول من كلمة "يوم" حين تنطق بالعامية.

ⲟ يدعى" أُ " أو يدعى "أُميكرُن " أى حرف " أُ " الصغير" أى "القصير"

ويبدأ اسمه بحرف " أُ " مثل الجزء الأول من كلمة " أُم"

ⲩ " إيبسيلُن " (متحرك أحيانا)

ويبدأ اسمه بحرفى " إيـ .. " مثل الجزء الأول من كلمة "إيمان"

ⲱ يدعى " أُوءْ" أو " أُومِجا " أى حرف " أُ " الكبير" أى "الطويل"

ويبدأ اسمه بحرفى " أُوْ " مثل الجزء الأول من كلمة " أُوضه"العامية(حجرة)

ⲟⲩ "أو" (متحرك عادةً) ،ويبدأ اسمه بحرفى " أُو " مثل الجزء الأول من كلمة " أُوطه"العامية(طماطم)

Https://coptic-treasures.com

وϣ هو حرف واحد ولكنه يعبر عنه كتابة بواسطة الحرف ⲟ يتبعه حرف ⲩ

العلامة ̀ التى تدعى جنكم (أحيانا)

(٤)ويعرف الحرف أنه متحرك إن أمكن نطقه وحده بوضوح مثلاحرف ⲁ ينطق " آ "، بينما حرف مثلⲕ (كِبّا"ك") أو ⲧ (طاف"ت") لايمكن نطقه وحده ولهذا تدعى مثل هذه الحروف حروفا ساكنة ، أو ساكتة ،وتحتاج لوجود حرف متحرك قبلها أو بعدها لكى يمكن نطقها ، مثلا ⲧⲏ تنطق "تِى"مثل بداية كلمة " تِين " (الفاكهة المعروفة)،ومثل كلمة tea الإنجليزية "شاى".

(٥) باقى الحروف يمكن اعتبارها حروفا ساكنة

+++

<u>المقطع :</u>

يتكون من حرف أو من أكثر من حرف،ويجب أن يكون فيه حرف متحرك.

مثلا ⲁ ينطق" آ "،وⲛⲁ ينطق" نَا "، وⲛⲁⲣ ينطق"نَار"مثل كلمة"نار" العربية .

+++

<u>الكلمة:</u>

تتكون من مقطع أومن أكثر من مقطع ، مثلا :ـ لاحظ الكلمات الإفتراضية الآتية:ـ

كلمة افتراضية من مقطع واحد :ـ ⲁ تنطق " آ " .

كلمة افتراضية من مقطعين:ـ ⲁ-ⲑⲁⲣ تنطق" آ- نَار"

كلمة افتراضية من ٣ مقاطع :ـ ⲁ-ⲛⲁ-ⲣⲉ تنطق " آ-نَا - رِ "

Https://coptic-treasures.com

كيف نقسم الكلمة إلى مقاطع:-

المقطع جزء من الكلمة يحتوى على حرف متحرك،فإن جاء بالكلمة حرف متحرك ثانى،نجد أن هذا الحرف المتحرك الثانى ينطق مع الحرف الساكن الذى قبله،أى يأخذه من المقطع السابق ،ويكوّن مقطعا جديدا من حرفين أو أكثر،وهكذا.

مثلا :إن أضفنا ⲉ إلى المقطع ⲛⲁⲣ نحصل على المقطعين ⲛⲁ-ⲣⲉ " نَا-رِ".

تمرين قراءة :-

بسم الآب والإبن والروح القدس إله واحد آمين

ⲁⲧⲉⲛ ϕⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ
ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲁⲙⲏⲛ

خِن إِف ران إِم إِف يوت نِم إِپ شيرِ نِم ⲡِيپْنِڤما إِث أُوَاب أُو نُوتِ إِنْ أُو أُوتْ آمين.

إرحمنا يا الله الآب ضابط الكل .أيها الثالوث المقدس ارحمنا .أيها الرب إله القوات ارحمنا .كن معنا لأنه ليس لنا معين فى شدائدنا وضيقاتنا سواك.

ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ ⲟ ⲑⲉⲟⲥ ⲟ ⲡⲁⲧⲏⲣ ⲟ ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲡⲁⲛⲁⲅⲓⲁ ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ ⲛ̀ϭⲟⲓⲥ ϕⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲛⲓϫⲟⲙ ϣⲱⲛⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ : ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲟⲏⲑⲟⲥ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲑⲗⲓⲯⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϩⲟϫϩⲉϫ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲣⲟⲕ.

إِل يِيسُن إِكاص أ ثِ يُسْ أ ,باتير أ بَانْ دُكْراتور بانْ أَحيَا تْرِيَاسْ .إِلِ يِيسُن إِكاص . إِبْ تْشِيْسْ إِفْ نُوتِ إِنْ تِ نِى حُمْ شُوبِ نِيمانْ : جِ إِمْ مُنْ إِنْ طَانْ إِنْ أُو فُو يِ نُسْ خِنْ نِنْ تْلِيبْسِسْ نِمْ نِنْ هُجْ هِجْ إِفِيلْ إِ رُكْ

+++

أدوات الإضافة (أداتان بنفس المعنى ونفس الاستخدام تقريبا)(ص٤٨)

١) ⲛ̀ⲧⲉ :مثلا ⲛⲓϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁϣⲱⲛⲓ "كتاب أختى" حرفيا "لكتاب بتاع أختى"

٢) ⲛ̀ : مثلا ⲛ̀ϫⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲁϣⲱⲛⲓ "كتاب أختى" حرفيا " الكتاب بتاع أختى".

وتتحول ⲛ̀ إلى ⲙ̀ إن جاءت قبل أحد الحروف الشفهية وهى :- ⲙ,ⲃ,ⲡ,ψ,ϕ

Https://coptic-treasures.com

LESSON 5 ⲥⲁⲃⲟ ⲧⲓⲟⲩ (٥) درس

زمن الماضى التام الأوّل

أنا فهمتُ ⲁⲓⲕⲁϯ

هى فهمتْ	ⲁⲥⲕⲁϯ	□	أنا فهمتُ ⲁⲓⲕⲁϯ
نحن فهمنا	ⲁⲛⲕⲁϯ	□	أنتَ فهمتَ ⲁⲕⲕⲁϯ
أنتم فهمتمُ	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ	□	أنتِ فهمتِ ⲁⲣⲉⲕⲁϯ
هم فهمُوا	ⲁⲩⲕⲁϯ	□	هو فهم ⲁϥⲕⲁϯ
أخى فهم			ⲁ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲕⲁϯ

ملحوظات:-

(١) هذا الزمن يدعى الماضى التام الأول ويدل على حدث تم وقوعه فى الماضى

(٢) نستطيع أن نقول أيضا:- ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲁϥⲕⲁϯ .بمعنى" أخى فهم "

(حرفيا: " أخى :هو فهم")،أى نبدأ الجملة بالإسم.

(٣) كما يمكننا أن نقول ⲁϥⲕⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ.بمعنى " أخى فهم" (حرفيا :" هو فهم :أعنى أخى ").وتدعى ⲛ̀ⲧⲉ علامة الفاعل وتأتى حين نبدأ الجملة بالفعل مصحوبا بالضمير،ثم نضع بعدهما الإسم الذى يبين الشخص الذى فعل الفعل

+++

الفعل ϣⲓⲛⲓ مع ضمير مفعول به

أنا أسأله	ϯϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ	□	أنا أسأل ϯϣⲓⲛⲓ

كلمة ⲙⲙⲟϥ هى ضمير مفعول به منفصل،وتساوى " ـهُ " فى اللغة العربية.

ويمكن اختصار الضمير المفعول به:- ϣⲉⲛϥ "إسأله "،بدلا من ⲙⲙⲟϥ ϣⲓⲛⲓ.

أى أن الضمير المفعول به يمكن أن يكون مختصرا ومتصلا بالفعل ،أويكون كاملا و منفصلا عنه.

Https://coptic-treasures.com

لاحظ أنه توجد طريقتين للتعبير عن الضمير المفعول به ،الأولى بواسطة الضمير ⲙⲙⲟϥ ، وندعوه ضميرا منفصلا ،والثانية بواسطة حرف ϥ فقط وندعوه ضميرا متصلا ، لأنه اتصل بنهاية الفعل.

ولاحظ أن شكل الفعل إذا اتصل بضمير يختلف عن شكله إذا جاء منفصلا عن الضمير.

وشكل الفعل المنفصل عن المفعول به يدعى صورة مستقلة ،مثلا ϣⲓⲛⲓ

وشكله المتصل بضمير يدعى الصورة الضميرية ،مثلا ϣⲉⲛ.

مثال آخر:- إسألها ϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲥ / إسألها ϣⲉⲛⲥ

+++

سألني ،سألك ،إلخ

هو سألها ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲥ □ هو سألني ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲓ

هو سألنا ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲛ □ هو سألكَ ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲕ

هو سألكم ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ □ هو سألكِ ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟ

هو سألهم ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ □ هو سأله ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟϥ

أي أن الضمير المنفصل المفعول به هو:-

ها	ⲙⲙⲟⲥ	□ نِي	ⲙⲙⲟⲓ
نا	ⲙⲙⲟⲛ	□ كَ	ⲙⲙⲟⲕ
كم	ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ	□ كِ	ⲙⲙⲟ
هم	ⲙⲙⲱⲟⲩ	□ هُ	ⲙⲙⲟϥ

تمرين:-

سألَك ؟ ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲕ ?

سألِك ؟ ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟ ?

نعم ، سألني ⲟⲉ, ⲁϥϣⲓⲛⲓ ⲙⲙⲟⲓ

Https://coptic-treasures.com

LESSON 6 caϩo coor درس ٦

زمن الماضى التام الأول المنفى

أنا لم أفهم ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϯ

هى لم تفهم ⲙ̀ⲡⲉⲥⲕⲁϯ □ أنا لم أفهم ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϯ

نحن لم نفهم ⲙ̀ⲡⲉⲛⲕⲁϯ □ أنتَ لم تفهم ⲙ̀ⲡⲉⲕⲕⲁϯ

أنتم لم تفهموا ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ □ أنتِ لم تفهمى ⲙ̀ⲡⲉⲕⲁϯ

هم لم يفهموا ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϯ □ هو لم يفهم ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁϯ

لم يفهم أخى ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲕⲁϯ

ملحوظات:-

(١) نفى زمن الماضى التام الأول يحدث بواسطة ⲙ̀ⲡⲉ وتصريفها.

(٢) نستطيع أن نقول أيضا:-

أخى لم يفهم ⲡⲁϣⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉϥⲕⲁϯ

لم يفهم أخى ⲙ̀ⲡⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲕⲁϯ

تمرين:-

يسأل الموجودون إن كانوا قد فهموا :-

أنتِ فهمتِ ؟ ⲁⲣⲉⲕⲁϯ? □ أنتَ فهمتَ؟ ⲁⲕⲕⲁϯ?

نعم أنا فهمتُ ⲉ̀ , ⲁⲓⲕⲁϯ

لا ، أنا لم أفهم ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϯ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ

هل هى فهمتْ ؟ ⲁⲥⲕⲁϯ? □ هل هو فهم؟ ⲁϥⲕⲁϯ?

Https://coptic-treasures.com

الضمائر الشخصية المنفصلة

عندما تكون مبتدأ أوخبرا

+++

أنا ، أنتَ ، أنتِ ،هو،..إلخ

هى	ⲏⲉⲟⲥ	□	أنا	ⲁⲛⲟⲕ
نحن	ⲁⲛⲟⲛ	□	أنتَ	ⲏⲉⲟⲕ
أنتم	ⲏⲉⲱⲧⲉⲛ	□	أنتِ	ⲏⲉⲟ
هم	ⲏⲉⲱⲟⲩ	□	هو	ⲏⲉⲟⲥ

ملحوظة :-

هذه الضمائر تدعى الضمائر الشخصية المنفصلة لأنها لا تتصل بفعل ،وهى تستخدم كمبتدأ أو كخبر.

تمرين :-

أنا مين ؟	ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ ?
إنتَ مين ؟	ⲏⲉⲟⲕ ⲛⲓⲙ ?
إنتِ مين ؟	ⲏⲉⲟ ⲛⲓⲙ ?
أنا مريم	ⲁⲛⲟⲕ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ ?

ويتكرر السؤال عن جميع الموجودين بالمكان هكذا:-

هو مين ؟	ⲏⲉⲟϥ ⲛⲓⲙ ?
هى مين ؟	ⲏⲉⲟⲥ ⲛⲓⲙ ?

+++

Https://coptic-treasures.com

LESSON 7 - ⲥⲁⲃⲟ ⲩⲁⲱϥ - درس ٧

+++

الصيغة المصدرية الأولى

(الصيغة التعليلية)

" أن أقرأ ⲁⲧⲁⲱϥ "

أنا أريد أن أقرأ ϯⲟⲩⲱϥ ⲁⲧⲁⲱϥ

+++

أنها تقرأ	ⲁⲧⲉⲥⲱϥ	□	أنّى أقرأ	ⲁⲧⲁⲱϥ
أننا نقرأ	ⲁⲧⲉⲛⲱϥ	□	أنك تقرأ	ⲁⲧⲉⲕⲱϥ
أنكم تقرأون	ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲱϥ	□	أنكِ تقرئين	ⲁⲧⲉⲱϥ
أنهم يقرأون	ⲁⲧⲟⲩⲱϥ	□	أنه يقرأ	ⲁⲧⲉϥⲱϥ

أن يقرأ أخي ⲁⲧⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲱϥ

ملحوظات :-

(١) تفيد هذه الصيغة معنى "أن" ولهذا تدعى هذه الصيغة الصيغة المصدرية الأولى ،وأعطيت-الترقيم " الأولى " لأنه توجد أيضا صيغة مصدرية أخرى.

(٢) تعطى هذه الصيغة أيضا معنى " كَيْ " ولهذا تدعى أيضا الصيغة التعليلية، وفى هذه الحالة يسبقها عادة كلمة ⲭⲉ أو ϩⲓⲛⲁ أو ϩⲟⲛⲱⲥ ، ولا يحدث تغيير فى المعنى ،مثلا :أنا جئتُ لكى أتعلم ⲁⲓ ϩⲓⲛⲁ ⲁⲧⲁϭⲓⲥⲃⲱ

(٣) يمكن استخدام ⲁⲥⲉ بدلا من ⲁⲧⲟⲩ :- أى ⲁⲥⲉⲱϥ " أنهم يقرأون ".

+++

Https://coptic-treasures.com

مراجعة نطق الحروف المتحركة:-

ⲁ ألفا:- ينطق " أ " (فتحة قصيرة أو "ألِف" مثل التى فى كلمة " أب") أو ينطق " آ " (حرف ألف ممدودة مفخمة،مثل حرف الألف فى كلمة "آه" التى معناها "نعم")،مثلا:-ⲁⲃ "حشرة" تنطق "أب" أو الأفضل حاليا أن تنطق "آب"، وكلمة ϧⲁⲥ "لسان" وتنطق "لاص"،مثل الجزء الأخير من كلمة "خلاص".

+++

ⲉ إى:- ينطق " إ "(قصير) أو ينطق "إى" (طويل) ،مثل كلمة "إيه " العامية التى معناها "ماذا؟"أو كبداية كلمة "إيريال"(هوائى الراديو)،مثلاⲉⲛ "فرد" تنطق " إِنْ " ،وكحرف الياء فى كلمة "فين" التى معناها "أين"،مثلا ⲉⲛϣ تنطق " حِينْ" ومعناها " فى " ،وⲛⲉⲙ تنطق " نِيمْ" ومعناها " وَ " (حرف عطف)،أو كسرة قصيرة كالتى تحت التاء فى كلمة "تليفون"،مثلا ⲧⲉⲃⲧ تنطق " تِبْتْ" ومعناها "سمكة"

+++

ومثل ⲉ تنطق علامة الجنكم وهى(̀) - (شرطة مائلة توضع فوق الحرف) ، ولكن تنطق قصيرة دائما(- إِ)،مثل الحرف الأول من كلمة "إش" العامية العربية التى تعبر عن الإعجاب مثلا ⲓ̀ⲥ̀ (توضع علامة الجنكم فوق الحرف إلى اليسار قليلا)،تنطق "إِش"،ومعناها"استطاع".

وهى تنطق " إِ " إن جاءت فوق حرف ساكن ،أما إن جاءت فوق حرف متحرك فهى تفيد أن هذا الحرف المتحرك ينطق مستقلا عن الحروف التى تجاوره،أو لمجرد التدليل على أنه متحرك

+++

ⲏ ايطا:- تنطق "إى" مثل الجزء الأول من كلمة "ايمان " أو كلمة "إيناس"، مثلا ⲏⲛ "كان "(كلمة يونانية)، وكحرف الياء فى كلمة " آمين " مثلا ⲁⲙⲏⲛ "آمين- حقا"تنطق" آمين".

+++

ⲓ حرف يوطا:- ينطق أحيانا كالهمزة المكسورة أى مثل حرف ألف تحته كسرة كالحرف الأول من كلمة " ايمان " أى مثل ⲏ ، ولكن يكون عادة قصيرا " إِ " أو كالكسرة" الشديدة القصيرة ،مثلا:- ⲓⲥ "هاهوَ "، وتنطق "إِسْ"، و ⲛⲓⲙ "مَنْ؟" وتنطق " نِمْ"، وⲓⲛⲓ "أحضر" وتنطق"إِنِ".

كما ينطق كحرف ياء ساكن أحيانا مثلا:

ⲓⲟⲙ "بحر" وتنطق " يُم " وهى أصل كلمة "يَم" فى اللغة العربية التى معناها " بحر "

Https://coptic-treasures.com

حرف ⲟ " أ " القصير ينطق " أ " (أ ⲙ̀ⲕⲣⲛ̀) مثل الحرف الأول من كلمة " أم " أو مثل الضمة في كلمة " ⲕ̀ⲣⲛⲁⲗ " ،مثلا كلمة ⲟⲛ تنطق " أن " ومعناها " أيضا " أو " مرة أخرى: -ثاني "

+++

حرف ⲉ " ⲓ̀ⲉⲓⲗⲏⲛ " :- ينطق " إي " مثل الجزء الأول من كلمة " إيمان " أو مثل حرف الياء في كلمة " ⲓ̀ⲉⲓⲗ " ،مثلا ⲉⲙⲛ ومعناها " معَ "

وأحيانا ينطق حرف ⲉ كحرف ساكن " ڤ V " (إن جاء بعد ⲁ أو ⲉ أو ⲛ) مثلا ⲙⲁⲣⲉ " ڤم "

حرف " أ " الطويل ⲱ (أوميجا) ينطق " أو " مثل الجزء الأول من كلمة " أوضة " مثلا ⲱⲡ " يحسب " ، ومثل حرف الواو في كلمة " ⲥ̀ⲱⲛ " أوْ " ⲥ̀ⲱⲍ " ،مثلا ⲡⲱϩ " يختبئ "

+++

حرف ⲟⲩ " أو " ينطق " أو " مثل الجزء الأول من كلمة " أوطه " (طماطم)،ومثل حرف الواو في كلمة " ⲥ̀ⲟⲗ " مثلا ⲟⲩⲛ " إذاً " ، وⲙⲟⲩⲛ " استمر " تنطق " ⲙ̀ⲟⲛ " مثل المقطع " ⲙ̀ⲟⲛ " في كلمة " آمون " ،و ⲟⲩⲛⲓϣϯ " عظيم " ،وتنطق : " أو- نِشْتي "

+++++

حروف الجر (أيضا صفحة ٨٦)

حروف الجر تتصرف من نهايتها مع جميع الضمائر الشخصية المتصلة،مثلا ⲉⲡⲉⲛ ومعناه " علَى " يتصرف كما يلي (من اليسار):-

عليه ⲉⲡⲱϥ ☐ عليكِ ⲉⲡⲱ ☐ عليكَ ⲉⲡⲱⲕ ☐ علىَ ⲉⲡⲱⲓ ☐

عليهم ⲉⲡⲱⲟⲩ ☐ عليكم ⲉⲡⲱⲧⲉⲛ ☐ علينا ⲉⲡⲱⲛ ☐ عليها ⲉⲡⲱⲥ ☐

ملحوظات :- (١) أحيانا يتغير شكل حرف الجر قليلا عند تصريفه،مثلا:- ⲛⲉⲙ " مع ":-

معه ⲛⲉⲙⲁϥ ☐ معكِ ⲛⲉⲙⲱ ☐ معكَ ⲛⲉⲙⲁⲕ ☐ معى ⲛⲉⲙⲁⲓ ☐

معهم ⲛⲉⲙⲱⲟⲩ ☐ معكم ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ☐ معنا ⲛⲉⲙⲁⲛ ☐ معها ⲛⲉⲙⲁⲥ ☐

(٢) لمعرفة جميع تصريفات حروف الجر يمكن الرجوع إلى صفحات ٨٦ التي بها حروف الجر وتصريفاتها.

Https://coptic-treasures.com

LESSON 8 - CABO ⲙ̀ⲡⲣⲏⲓ - درس ٨

الصيغة المصدرية الأولى المنفية

أنا أريد ألاّ أقرأ ⲧⲟⲩⲱϣ ⲁⲧⲁⲩⲧⲉⲗⲱϣ

+++

نفى الصيغة المصدرية الأولى يكون بإضافة ⲁⲩⲧⲉⲗ :-

أنها لا تقرأ ⲁⲧⲉⲥⲩⲧⲉⲗⲱϣ □ أنّى لا أقرأ ⲁⲧⲁⲩⲧⲉⲗⲱϣ

أننا لا نقرأ ⲁⲧⲉⲛⲩⲧⲉⲗⲱϣ □ أنك لا تقرأ ⲁⲧⲉⲕⲩⲧⲉⲗⲱϣ

أنكم لا تقرأون ⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲩⲧⲉⲗⲱϣ □ أنّكِ لاتقرئين ⲁⲧⲉⲩⲧⲉⲗⲱϣ

أنهم لا يقرأون ⲁⲧⲟⲩⲩⲧⲉⲗⲱϣ □ أنه لا يقرأ ⲁⲧⲉϥⲩⲧⲉⲗⲱϣ

ألاّ يقرأ أخى ⲁⲧⲉⲩⲧⲉⲗ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲱϣ

+++

<u>ملحوظات هامة:-</u>

(١)بعض الحروف توصف عادةً بأنها حروف متحركة أولّينة،أوصائتة vowelsأى تعطى صوتا حين تقرأ بدون الحاجة إلى وجود حرف آخربجوارها يساعد على نطقها، وهى الحروف

التالية (من اليسار الى اليمين):- Ⲉ.Ⲏ.Ⲓ.Ⲟ.Ⲩ.Ⲱ.Ⲟⲩ

(٢)تعتبر باقى الحروف عموما حروفا ساكنة أى ساكنة،أى لا تعطى صوتا واضحا عاليا إلا بالإستعانة بحرف متحرك، ما عدا ⲧ التى تتكون من حرف ساكن : ⲧ وحرف متحرك : ⲓ (ⲧ = ⲧⲓ : "تِ" أو "تى").

(٣)الحروف ⲓ و ⲩ و ⲟⲩ تعتبرأحياناحروفامتحركة،وأحيانا ساكنة لأسباب سنشرحها فيما بعد ،ولهذا تدعى أحيانا نصف ساكنة أو نصف متحركة.

Https://coptic-treasures.com

(٤)الحروف ⲉ.ⲏ.ⲓ.ⲩ توصف بأنها مائلة للكسر لأنها تشبه الكسرة أوالياء في اللغة العربية .

(٥)الحروف ⲅ.ⲕ.ϫ.ⲭ توصف بأنها حلقية أو حنكيةpalatal لأنها تُنطق عند سقف الحلق.

(٦)الحروف ⲃ.ⲡ.ⲯ.ⲫ.ⲙ توصف بأنها شفهية labial or bilabial لأنها تُنطق حاليا، أو كانت تنطق قديما بواسطة الشفتين معا،وإن جاء حرف ⲛ قبل أحد هذه الحروف يتحول حرف ⲛ إلى حرف ⲙ .

أى أن الحرف ⲛ يتحول إلى ⲙ إن جاء قبل أحد الحروف الشفهية وهى:

ⲙ . ⲫ . ⲃ . ⲯ . ⲡ

(٧)يتحول حرف ⲕ إلى حرف ⲭ إن جاء قبل أحدالحروف: ⲃ.ⲗ.ⲁ.ⲙ.ⲛ.ⲟⲩ.ⲣ ولهذا تتحول كلمة ⲕⲉ "أنتَ" أحيانا الى ⲭⲉ إن جاءت قبل أحد هذه الحروف، ولكنها تُنطق كما هى"إِكْ".

وأيضا يتحول حرف ⲡ عادةً الى ⲫ إن جاء قبل نفس هذه الحروف، خاصة أداة التعريف ⲡⲓ التى معناها " ال "وهى تستخدم فقط للأسم المفرد المذكر تتحول الى ⲫⲓ إن جاءت قبل أحد الحروف ⲃ.ⲗ.ⲁ.ⲙ.ⲛ.ⲟⲩ.ⲣ

وأيضا يتحول حرف ⲧ عادة الى ⲑ إن جاء قبل نفس هذه الحروف،خاصة أداة التعريف ⲧⲉ التى معناها "ال "وهى تستخدم فقط للإسم المفرد المؤنث وتتحول الى ⲑⲉ إن جاءت قبل أحد الحروف ⲃ.ⲗ.ⲁ.ⲙ.ⲛ.ⲟⲩ.ⲣ ،ولتسهيل حفظ هذه الحروف تقرأ كأنها كلمة واحدة تنطق " فيلمنور "،أو تُكوِّن منها عبارة هى ⲃⲓⲣ ⲛⲁⲟⲙ " فِيرْ إِن لُمْ "ومعناها "سلة الخبز"،ولهذه القاعدة استثناءات إذ نجدها غير مطبقة فى بعض الأحيان.مثلا نجد كلمة ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ "شهادة " فيها حرف ⲧ قبل حرف ⲙ كما توجد كلمتان هما ⲡⲱⲧ "الشعير" و ⲡⲟⲙ " إناء المعصرة" و تأخذان الأداة ⲡ رغم أنهما يبدآن بحرف بوطا،وذلك لتفرقهما عن ⲫⲱⲧ "الآب"و ⲫⲟⲙ "البحر"

Https://coptic-treasures.com

LESSON 9 - CAϪOΨIT - درس ٩

الصيغة الزمنية

(الصيغة الشرطية)

+++

عندما أحضر AIϢANI

عندما تحضر (هى) ACϢANI □ عندما أحضر AIϢANI

عندما تحضر ANϢANI □ عندما تحضر(أنتَ) AKϢANI

عندما تحضرون APETENϢANI □ عندما تحضرين APEϢANI

عندما يحضرون AYϢANI □ عندما يحضر AϤϢANI

عندما يحضر أخى APEϢAN ΠACON I

ملحوظات :-

(١) تدعى هذه الصيغة بالصيغة الزمنية لأنها تترجم بكلمة "عندما " أو "لَمّا"،ويمكن فى هذه الحالة أن يسبقها كلمة ϩOTAN ولا يحدث تغيير فى المعنى.

(٢) تدعى هذه الصيغة أيضا بصيغة الشرط لأنها تترجم بكلمة "إذا " أو " إن"،ويمكن أن يسبقها كلمة EϢWN ولا يحدث تغيير في المعنى.

وأيضا يمكن أن يسبقها كلمة KAN وفى هذه الحالة يكون المعنى " حتى لو"

أذكرنى يا رب إذا جئت فى ملكوتك

APIΠAMEYI ΠϬOIC AKϢANI ϦEN TEKMETOYPO

Https://coptic-treasures.com

العلامة (̀) التى تدعى " ϫⲓⲛⲕⲓⲙ " ϫⲓⲛⲕⲓⲙ

هذه العلامة هى نقطة أو شرطة مائلة توضع فوق بعض الحروف ، أو قبلها من أعلى،وهى تأتى أحيانا فوق حرف ساكن ، وأحيانا فوق حرف متحرك،وكلمة جِنْكِمْ معناها "حركة" لأنها تحرك الحرف الذى يوجد تحتها،أى تجعله يُنطق:(الفعل ϫⲓⲙ معناه "حرَّك")

(١) حين تأتى فوق حرف ساكن تنطق "إِ" مثل الحرف الأول من كلمة "إِش" التى تعبر عن الإعجاب:-

مثال:- كلمة ⲉϣⲓ تنطق " إِشْ esh" و معناها " استطاع " .

الشرح:- العلامة التى تدعى جِنْكِمْ تنطق "إِ":-

حين تأتى جِنْكِمْ فوق حرف ساكن تعتبر حرفا يؤدى دور حرف "همزة" فى اللغة العربية تحته كسرة: "إِ" (حرف "أَلِف" تحته كسرة) As "e" in "end" مثل الحرف الأوّل من كلمة "إِش" العامية ويأتى بعد هذا الصوت صوت الحرف الموجود تحت علامة الجِنْكِمْ ، مثلا فى ⲉϣⲓ نجد "إِ" يليه "ش" أىْ "إِش"،

أيضا أحيانا تنطق علامة الجِنْكِمْ مثل الكسرة:-

مثال:- كلمة ⲉⲙⲡⲥⲁ تنطق " إِمِبْشَا emepsha "ومعناها " مستحق".

الشرح:- تقسم هذه الكلمة إلى ٣ مقاطع : إِمْ. إِبْ. شَا ⲉⲙ.ⲡ.ⲥⲁ وانطقها بسرعة (= إِمِبْشَا) :- أحيانا تؤدى علامة الجِنْكِمْ دور كسرة على الحرف الساكن الذى يسبقها ، فعلامة جِنْكِمْ الموجودة على حرف π فى ⲉⲙⲡⲥⲁ هى الكسرة التى تحت حرف الميم فى نطقها "إِمِبْشَا"

(تنطق مثل حرف e فى كلمة men) (pronounce as " e " in "men")

أمثلة:- إِبْ ، إِفْ ، إِتْ ، إِثْ : ep.ef.et.eth. ⲉⲡ.ⲫ.ⲧ.ⲑ:

(أدوات تعريف بمعنى "ال")- the

إِنْ ، إِمْ : (حرف جر بمعنى "لِ،فى،بِ، مِنْ") ⲉⲛ.ⲉⲙ:en.em.=to,with,by,from

إِفْ ، إِسْ : (ضميران بمعنى " هُو " و " هِى ") ⲉϥ: ef = he \\ ⲉⲥ:es = she

إِكْ ، إِكِ (نفس النطق):(ضمير بمعنى " أنتَ ") ⲕ.ϫ:ek = you (masculine)

Https://coptic-treasures.com

(٢)-حين تأتي حنكم فوق حرف متحرك:- قد تجعل هذا الحرف ينطق مستقلاً:-

أ - مثلا بدون حنكم :ⲁⲓ "أنا" تنطق "آى" مثل الكلمة العربية المماثلة فى النطق التى تعبر عن التأوه ومثل الكلمتين الإنجليزيتين " I "(أنا)و"eye"(عين)،وبوضع حنكم ⲁ̀ⲓ ومعناها "دائما" تنطق "آ- إِى"

وبدون حنكم ⲁⲛⲓ "احضر : هات"تنطق" آ- نِ" (a-ni) ،وبوضع حنكم ⲁⲛⲓ̀ "نحن حننا" تنطق " آن - إِى" (an-ee)

["آ" تنطق مثل بداية كلمة "آه"، و"إِى" تنطق مثل بداية كلمة "إيمان"](a-ee)].

ب - بدون حنكم : ⲛⲟⲟⲩⲓ تنطق "نُوى" (الواو كالواو فى "نُور")nooy:

.N.B.:- pronounce "oo" as in "noon"

وبوضع حنكم :ⲛⲟⲟⲩⲓ̀ تنطق" نُو-وِ"("نُو"تنطق مثل"نُور" مع حذف الراء)(noo-wi)

(المقطع wi ينطق مثل كلمة we التى معناها "نحن") أوتنطق "نُوّ" ،بتشديد الواو.

ب- فى كلمة ⲟⲩⲓ̀ التى تنطق " أُوّ " "oow-wi" أو تنطق " أُو-وِ" "oo-wi" ،وجود حنكم على حرف ⲓ بعد ⲟⲩ يجعلنا ننطق كلا منهما مستقلا،ولكن نضع حرف واو ساكن بينهما ، فنقول" أُو- وِ " "oo—wi" وليس "أُو- إِ" "oo-ee" ،وليس أُوىْ "ooy" لأن وجود حنكم فوق يوطا معناه أن حرف اليوطا متحرك أى ينطق " إِ" أى همزة تحتها كسرة [وأُضيفَ حرف"واو" بهدف سلاسة النطق ، فصار النطق"وِ" أى "واو" تحته كسرة] ، وⲟⲩⲓ̀ معناها"واحدة"

ملحوظة : كثيرا ما نجد علامة حنكم موجودة فى المطبوعات الحديثة بدون داع كخطأ شائع.

تمرين:إنطق (١)ⲁⲓ (٢)ⲁ̀ⲓ (٣)ⲉⲓ (٤)ⲉ̀ⲓ (٥)ⲟⲩⲓ (٦)ⲟⲩⲓ̀

الحل:(١)ⲁⲓ تنطق "آى" (لاحظ هنا أن حرف ⲓ ساكن مثل حرف الياء فى "باى باى")

(٢)ⲁ̀ⲓ تنطق "آ- إِى" (لاحظ هنا أن حرف ⲓ متحرك مثل"إِ"فى"إيمان")،ويمكن نطقها" آيِى"،بوضع حرف ياء إضافى فى وسط الكلمة بدلا من الهمزة من أجل سلاسة النطق.

(٣)ⲉⲓ (٤)ⲉ̀ⲓ الحل:- (٣)إِىْ (٤)إِ- إِى (حرف ⲉ ينطق مثل "إِ" فى "إِلى")

(٥)ⲟⲩⲓ (٦)ⲟⲩⲓ̀ الحل:- (٥)أُوىْ (٦)أُو-وِ

Https://coptic-treasures.com

+++

الصيغة الزمنية المنفية

(الصيغة الشرطية المنفية)

إن لم أحضر ⲁⲛⲓⲙⲓⲧⲉⲙ

إن لم تحضر (هى) ⲁϥⲙⲓⲧⲉⲙ □ ان لم أحضر ⲁⲛⲓⲙⲓⲧⲉⲙ

إن لم تحضر ⲁⲧⲙⲓⲧⲉⲙ □ إن لم تحضر (أنتَ) ⲁⲕⲙⲓⲧⲉⲙ

إن لم تحضروا ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲓⲧⲉⲙ □ ان لم تحضرى ⲁⲣⲉⲙⲓⲧⲉⲙ

إن لم يحضروا ⲁⲩⲙⲓⲧⲉⲙ □ ان لم يحضر ⲁϥⲙⲓⲧⲉⲙ

إن لم يحضر أخى ⲁⲣⲉⲙⲓⲧⲉⲙ ⲛⲁϣⲏⲙ ⲓ

ملحوظات :-

(١) توضع ⲙⲓⲧⲉⲙ بدلا من ⲛⲟⲩ لنفى الصيغة الزمنية أو الشرطية كما هو واضح من الأمثلة.

(٢) تترجم هذه الصيغة حسب سياق الكلام إلى:- "إن لم.." أو "عندما لا..".

+++

الحرف ⲛ

يوضع الحرف ⲛ : ١) بين الفعل والمفعول به ٢) بين الصفة والموصوف ٣) بين العدد والمعدود مثلا ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲓⲙⲁϩⲣⲱⲙⲡⲓ "الرجل الثالث" ٤) بين المضاف والمضاف إليه مثلا ⲛⲧⲁϣⲱⲙⲓ ⲛϣⲱⲙⲓ "كتاب أخى". ٥) حرف جر بمعنى: "لِ" ٦) حرف جر بمعنى: "بِ" أو "فى" أو "مِن". ٧) لتكوين الظرف مثلا ⲛϫⲱⲛϩⲁⲙ "سريعا : بسرعة".

Https://coptic-treasures.com

حروف نصف ساكنة نصف متحركة (ⲁⲓⲟⲩ)

الحرف نصف المتحرك أو نصف الساكن له طريقتان للنطق، تحت تأثير الحرف المجاور له،فهو ينطق كحرف متحرك فى أول الكلمة أو إن جاورحرفا ساكناوينطق كحرف ساكن إن جاور حرفا متحركا ، مثلا : فى كلمةⲡⲓ ومعناها "ال" يوجد حرف يوطا متحرك لأنه جاور حرفا ساكنا هو حرف ⲡ ويؤدى حرف اليوطا هنا دور كسرة:"پِ"،

وفى كلمة ⲓⲁ "غَسَلَ" حرف يوطا ساكن(-ى) لأنه جاورحرفا متحركا هو ⲁ فتنطق " يَا "مثل المقطع "يَا" فى كلمة "حيَار" العربية.

حرف يوطا (ⲓ)

حرف يوطا حين يستخدم كحرف ياء ساكن

حرف يوطا ينطق أحيانا مثل حرف الياء فى كلمة "آى" التى تستخدم للتأوه، أو فى كلمة "يَا" التى تستخدم للنداء ، وهو يعتبر فى هذه الحالة حرفا ساكنا وليس حرفا متحركا ، مثلا :-

ⲁⲓ التى معناها "أنا" تنطق "آى"،مثل الكلمة العربية "آى" التى لها نفس النطق والتى تستخدم للتأوه:مثل الكلمتين الانجليزيتين : eye "عين" و I "أنا". وكلمة ⲓⲁ التى معناها "إغسل" ينطق فيها حرف اليوطا مثل حرف الياء في كلمة "يَا" العربية" التى تستخدم للنداء، ولكن مع تفخيم حرف الألف العربية،أى مثل المقطع "يَا" فى كلمة "حيار".

ملحوظة:انطق كلمة"حيار"ثم أعد نطق الحرفين"يا" من هذه الكلمة،تحصل على نطق كلمة ⲓⲁ.

وهذه الطريقة لنطق حرف يوطا كحرف ساكن تحدث ان جاء حرف يوطا بجوار حرف متحرك، أى بعد أو قبل حرف متحرك، مثلا:-

ⲫⲁⲓ " هذا " تنطق "فاى" / ⲓⲱⲧ " أب" تنطق "يُوت" / ⲓⲱⲓ "إغسل " تنطق "يُوى"

ⲥⲁⲓ " اكتب " تنطق " سخاى " ،وعادة توضع حنكم : ⲥⲁϩⲓ فتنطق " إسخاى ".

ⲓⲙⲱⲧⲉⲛ (تنطق "يُمُتِن") [illegible]

قارن بالكلمات الآتية حيث يوجد حرف اليوطا كحرف [illegible] الى مثل الكسرة الشديدة):-

الاخت ϯⲥⲱⲛⲓ/ الابنة ϯϣⲩⲉⲣⲓ / الابن ⲡⲓϣⲩⲛⲣⲓ/ خذ ϭⲓ

أحِبْ ⲁⲣⲓ-ⲟⲩⲱ/ انا حفت ⲁⲓⲓ/ أتى ⲓ/ هاهو ⲓⲥ/ اجلس ϩⲉⲙⲥⲓ

ⲁⲣⲓⲟⲩⲱ " أحِبْ ": كلمة مركبة من ⲁⲣⲓ "اصنع" و ⲟⲩⲱ "صوت" أو "خبر"ولهذا ينطق كل جزء مستقلا: " آرِ - أُو- أُوْ " مع ملاحظة الفرق بين ⲟⲩ و ⲱ ولا تنطق" أرِيو- أُوْ"

Https://coptic-treasures.com

حرف ابسلن (ϣ)

حرف ϣ حين يستخدم كحرف ساكن : "ف"

ان جاء حرف ϣ بعد حرف ⲁ أو حرف ⲉ ينطق "ف" (مثل حرف الفاء الأجنبية "V" التى دخلت اللغة العربية فى كلمات مثل : فيلاّ ، بلوفر ، إيفا ، نيفين ، إيفون)، مثلا:-

ⲁϣ "هُمْ"، تنطق "آف" av / ⲁϣⲓⲥ "هات" تنطق "آفِس" a-vis

ملحوظة هامة : لاحظ أن كلمة ⲁϣ تتكون من مقطع واحد بسبب وجود حرف متحرك واحد بها ، وهو حرف ⲁ ، بينما كلمة ⲁϣⲓⲥ تتكون من مقطعين، " آ " و "فِسْ " بسبب وجود حرفين متحركين بالكلمة وهما حرفا ⲁ و ⲓ ،ولاحظ أن الحرف الساكن ϣ هو الذى بدأ المقطع الجديد ، لأن الحرف المتحرك الثانى لا يبدأ عادةً المقطع بل يجذب الحرف الساكن الذى قبله ليبدأ به المقطع.

/كَم؟ ⲁϣⲏⲣ/ الأم ϯⲙⲙⲁϣ/ اثنان ⲥⲛⲁϣ / هُم فهموا ⲁϣⲕⲁϯ

الروح ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ / بولس ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ / داوود ⲇⲁⲩⲓⲇ

تمرين: إقرأ:- ϯⲁⲓⲕⲁ "أنا فهمت" (آىْ كَاتِ)/ ϯⲁⲕⲕⲁ "أنتَ فهمت" (آكْ كَاتِ)

ϯⲁⲣⲉⲕⲁ "أنتِ فهمتِ" (أرِكاتِ) / ϯⲁϥⲕⲁ "هو فهم" (آفْ كاتِ)

ϯⲁⲥⲕⲁ "هى فهمت"/ ϯⲁⲛⲕⲁ "نحن فهمنا"/ ϯⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁ "أنتم فهمتم"

ϯⲁⲩⲕⲁ "هم فهموا" (آفْ كاتِ) / ϯⲁ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲕⲁ "مرقس فهم"

ϯⲙⲡⲓⲕⲁ "لم أفهم" (إمْبِ كاتِ) / ϯⲕⲁ "إفهم ، افهمى ، افهموا.....

ثم إسأل وأجب:-

ϯⲁⲕⲕⲁ? "هل فهمتَ ؟ (أنتَ)" \ ϯⲁⲣⲉⲕⲁ? "هل فهمتِ (أنتِ) ؟ "

ϯⲁⲓⲕⲁ.ⲥⲉ "نعم ، أنا فهمتُ "

ϯⲙⲡⲓⲕⲁ.ⲙⲙⲟⲛ "لا ، لم أفهم " (إمُنْ ، إمْبِ كَاتِ)

ϯⲙⲡⲉϥⲕⲁ لم يفهم/ ϯⲙⲡⲉⲥⲕⲁ هى لم تفهم/ ϯⲙⲡⲟⲩⲕⲁ لم يفهموا

هذه الأسئلة والأجوبة فى زمن الماضى التام ويعبر عن حدث تم وقوعه فى الماضى ، ولكن هذا لا يمنع أن يكون أثره ممتد إلى الحاضر ،فالمجيب لا يزال فاهما رغم أن الفهم تم فى الماضى

Https://coptic-treasures.com

حرف : "أو" ⲟⲩ

حرف حين يستخدم كحرف "واو" ساكن

(١)فى أسماء الأعلام(أى أسماء الأشخاص والبلاد) المأخوذة من لغة أجنبية،يستخدم حرف ⲟⲩ للتعبير عن حرف الواو،مثلا:- وسيم ⲟⲩⲁⲥⲏⲙ .

أما الأسماء القديمة التى كان يوجد فيها حرف ϣ فقد كتبت فى اللغة العربية باستخدام حرف الواو للتعبير عن حرف ϣ ، مثلا:- ϣⲏⲥⲁ كتبت "ويصا" بسبب عدم وجود حرف عربى فى العصور القديمة يعطى صوت حرف ϣ فى هذه الكلمة وهو صوت حرف "ش v"، ولهذا استخدم أقرب صوت له وهو صوت حرف الواو.

(٢)اذا جاء ⲟⲩ قبل حرف متحرك،مثلا:قبل ⲁ ينطق كل منهما كما هو ، ولكن نضع بينهما حرف "واو" ساكن عليه شدّة، أو بدون شدة ، كما نشاء،مثلا:-

ⲟⲩⲁϩ"واحة" تنطق "ٱوّاه"، مثل الكلمة العربية"أوّاه" التى تعبر عن التأوّه، ولكن مع تفخيم حرف الألف، فيصير المقطع "وَا"مثل المقطع الماثل فى كلمة"مِشْوَار":- English:oo-wah

ⲟⲩⲁⲓ "واحد"، تنطق " أوّاى": oo-wy .. (wy تنطق كاسم الحرف الانجليزى Y) .

ⲟⲩⲓ "واحدة"، تنطق " أوّ": oo-wi ..(wi تنطق مثل الكلمةالانجليزية we التى تعنى"نحن")

ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲧⲁⲓⲧⲟⲛ يوجد ⲟⲩⲟⲛ / شخص - أحد ⲟⲩⲟⲛ / يوجد شخص هنا

صباح الخير ⲛⲁⲓ ⲧⲟⲟⲩⲓ (تنطق "نَا-نِ - تُ - أو-وِى na-nai-to-oo-wi)

مساء الخير ⲛⲁⲓ ⲡⲟⲩϩⲓ / هُنا ⲧⲁⲓ / هُنا ⲛⲁⲓ / هُناك

ⲟⲩⲟϩ " وَ " (حرف عطف يعطف فعلا على فعل):تنطق "أووَه": oo-woh

من الذى عنده سؤال ؟ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ ⲟⲩϣⲏⲙⲓ?

دقيقة واحدة ⲟⲩⲟⲩⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ (لاحظ وجود حرف ⲛ̀ بين الصفة والموصوف)

ملحوظة: قديما كان حرف ⲟⲩ ينطق فى هذه الكلمات مثل حرف الواو الساكن،هكذا :-

ⲟⲩⲁⲓ كانت تنطق " وَاىْ "،مثل اسم الحرف الانجليزى Y .

ⲟⲩⲓ كانت تنطق "وِى" أوْ " وِ " مثل الحرف الأول من كلمة"وِيصا"(اسم انسان)،ومثل الكلمة الانجليزية we التى معناها "نحن" / شخص،شىء ⲛⲓϩ /

لاشىء،لاأحد ، العفو ⲛⲓϩ ⲙⲡⲉⲙⲡⲉ ، ويمكن اختصارها إلى ⲛⲓϩ فقط .

Https://coptic-treasures.com

ⲟⲩⲟϩ كانت تنطق" وُهْ "(لاحظ أنها تشبه حرف العطف العربي"وَ "،الذى له نفس المعنى)

ⲟⲩⲁϩ كانت تنطق "وَاهْ".

وهذه الطريقة يمكن استخدامها فى المحادثة فقط عند وجود صعوبةفى نطق ⲟⲩ بالطريقة الحالية تعوق سلاسة الكلام، أمافى القراءات الكنسية فيجب أن نتمسك تماما بالطريقة الحديثة التى تنطق بها الكنيسة حاليا، منعا للبلبلة،وأىّ تغيير،حتى وان كان بسيطا،يجب أن يتفق عليه.

الأرقام والأعداد المذكرة:-

ⲟⲩⲁⲓ "واحد"/ ⲥⲛⲁⲩ "اثنان"/ ϣⲟⲙⲧ "ثلاثة"/ ϥⲧⲟⲟⲩ "أربعة"/ ⲧⲓⲟⲩ "خمسة"/ ⲥⲟⲟⲩ "ستة"/ ϣⲁϣϥ "سبعة"/ ϣⲙⲛⲛ "ثمانية"/ ϣⲓⲧ "تسعة"/ ⲙⲛⲧ "عشرة"

ملحوظة:عادة توضع علامة حنكم (̀) لتسهيل نطق الكلمة التى تبدأ بحرفين ساكنين،مثلا ⲥ̀ⲛⲁⲩ "إسناف"،بدلا من ⲥⲛⲁⲩ " سناف ".

من ١١ حتى ١٩ - من ⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲓ حتى ⲙⲛⲧϣⲓⲧ

وتكتب الأرقام من ١ إلى ١١ بالأرقام هكذا (من اليسار) . Ⲁ.Ⲃ.Ⲅ.Ⲇ.Ⲉ.Ⲋ.Ⲍ.Ⲏ.Ⲑ.ⲓⲁ.

الأرقام والأعداد المؤنثة:-

ⲟⲩⲓ̀ "واحدة" / ⲥⲛⲟⲩϯ "اثنتان" / ϣⲟⲙϯ "ثلاث" / ϥ̀ⲧⲟ "أربع" / ϯ "خمس" / ⲥⲟ "ست" / ϣⲁϣϥⲓ "سبع" / ϣⲙⲛⲛⲓ̀ "ثمان" / ϣⲓϯ "تسع" / ⲙⲛϯ "عشر" / ⲙⲛⲧⲟⲩⲓ̀ "احد عشر" / ⲙⲛⲧ̀ⲥⲛⲟⲩϯ "اثناعشر".

الساعة:- ⲟⲩⲛⲟ ⲧⲉ ϯⲁϫⲡ ϯⲛⲟⲩ? " كم تكون الساعة الآن ؟ "

فى الأمثلة القادمة نجد الساعة مؤنثة ،والدقائق مذكرة.

ⲟⲩⲓ̀ "واحدة"/ ⲛⲉⲙ ϯⲟⲩ/ ⲥⲛⲟⲩϯ "اثنتان وخمسة"/ ϣⲟⲙϯ "ثلاثة" / ϥ̀ⲧⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥ̀ⲧⲟⲟⲩ "أربعة وربع"/ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϣⲟⲙϯ "خمسةوثلث"/ ϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲟ "ستة ونصف"/ ⲥⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϕⲁϣϥ "ستة ونصف"(بدون حرف عطف)/ ⲁⲕⲣⲓⲃⲱⲥ "سبعة إلاّ عشرة" ϣⲁϣϥⲓ ϣⲁⲧⲉⲛ ⲙⲛⲧ/ " بالضبط"

الضمائر المنفصلة:- هى فى اللغة العربية كما يلى :- أنا،أنتَ ،أنتِ ،هو ،هى ،نحن ، أنتم ، هم

وهى فى اللغة القبطية كما يلى (من اليسار):-

ⲁⲛⲟⲕ. ⲛ̀ⲑⲟⲕ. ⲛ̀ⲑⲟ. ⲛ̀ⲑⲟϥ. ⲛ̀ⲑⲟⲥ. ⲁⲛⲟⲛ. ⲛⲱⲧⲉⲛ, ⲛⲱⲟⲩ

تمرين:- من أنا؟ ⲁⲛⲟⲕ ⲛⲓⲙ? /من أنت؟من أنتِ؟من هو؟من هى؟من نحن؟من أنتم؟ من هم؟/ ⲛⲉⲙ=وَ.

Https://coptic-treasures.com

LESSON (11) ⲥⲁϩⲟⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲓ درس (١١)

زمن الحاضر الدال على العادة

أنا متعود أن أجلس ϣⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ

+++

هى متعودة أن تجلس ϣⲁⲥϩⲉⲙⲥⲓ ☐ أنا متعود أن أجلس ϣⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ

نحن متعودون أن نجلس ϣⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ☐ أنتَ متعود أن تجلس ϣⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ

أنتم متعودون أن تجلسوا ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ ☐ أنتِ متعودة أن تجلسى ϣⲁⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ

هم متعودون أن يجلسوا ϣⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ☐ هو متعود أن يجلس ϣⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ

أحى متعود أن يجلس ϣⲁⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ

ملحوظة :- يدعى هذا الزمن الحاضر الدال على العادة ،ويستخدم للتعبير عن التعود أو التكرار.

+++

يوجد عندى ⲟⲩⲟⲛϯ

عندى سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛϯ /عندكَ سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲕ

عندكِ سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ /عنده سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉϥ

عندها سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲥ / عندنا سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲛ

عندكم سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲧⲉⲛ / عندهم سؤال ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟⲛⲧⲟⲩ

وتوجد كلمات أخرى بنفس المعنى وهى ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ و ⲟⲩⲟⲛⲛⲧⲏⲓ ومعناها "عندى"،

والفرق هو أن ⲟⲩⲟⲛϯ لابد أن يتبعها المملوك مباشرة وبدون فاصل ،أما ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ أو ⲟⲩⲟⲛⲛⲧⲏⲓ فتأتى مستقلة إما بدون وضع المملوك بعدها ، أو بوضع ⲛ̀ بينها وبين المملوك ،مثلا ⲟⲩⲟⲛⲛⲧⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲙ "عندى كتاب" أو حرفيا "يوجد عندى كتاب".

وهى تتصرف كما يلى (مع امكانية وضع ⲛ̀ بين ⲟⲩⲟⲛ و ⲧⲏⲓ الخ):-

عندى ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ / عندكَ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲕ /عندكِ ⲟⲩⲟⲛⲧⲉ /عنده ⲟⲩⲟⲛⲧⲁϥ

عندها ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲥ/عندنا ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲛ/عندكم ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲧⲉⲛ /عندهم ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲟⲩ

ملحوظة:- ⲟⲩⲟⲛⲧⲏⲓ تنطق " أو- أنْ- يِى " أو تنطق " أو- وُنْ - يِى "

أى أن الدفتونج ⲛⲓ يُنطق مثل حرف ⲛ (الدفتونج : احتماع حرفين متحركين فى النطق).

Https://coptic-treasures.com

Consonants مراجعة الحروف الساكنة

ⲛⲓⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲧϧⲣⲱⲟⲩ

الحروف الساكنة هي حروف لايمكن نطقها بسهولة أو بصوت مرتفع إلاّ بالإستعانة بحرف متحرك،مثلا حرف " ك " في اللغة العربية لا يمكن نطقه إلاّ بإضافة بأحد الحروف المتحركة وهي الألف أو الواو أوالياء (كا،كو،كي)أو بإضافة بأحد علامات التشكيل وهي الفتحة أو الضمة أو الكسرة " كَ،كُ،كِ"،وهي العلامات التي تقوم بدورحروف متحركة في بعض اللغات.

وفيما يلي بعض الحروف الساكنة و الحرف المقابل لها في اللغتين العربية والإنجليزية:-

حرف"زيطا " ϫ = ز = z بالإنجليزية (وهو يوجد فيالكلمات اليونانية الأصل)

مثلا:- ϫⲱⲟⲛ. (ⲡⲓ) "حيوان" – ϫⲱⲣⲣⲟⲥ. (ⲡⲓ) "شوربة"

أداة التعريف(ⲡⲓ) بعد كلمة "شوربة" التي تدل على أن هذه الكلمة مذكرة في اللغة القبطية.

ⲁⲛϫⲏⲃ "مَدْرَسة"،وهي الكلمة الوحيدة التي من أصل مصري ويوجد بها حرف ϫ.

وهي كلمة مؤنثة ولهذا تأخذ أداة التعريف المؤنثة ϯ :- ϯⲁⲛϫⲏⲃ "المدرسة".

حرف "كَبّا" ⲕ = ك = k بالإنجليزية:-

مثلا:- حسنًا،طيب،كويس ⲕⲁⲗⲱⲥ / انتهى،خلاص ⲕⲏⲛ

حرف "لَفْلاَ " ⲗ = ل = L بالإنجليزية:-

مثلا:- ترجم،ترجمي،ترجموا ⲃⲱⲗ (تنطق " فول " ،مع مراعاة نطق حرف ⲱ " أو " كالواو في"تلفون")(pronounced " voal")

حرف " مِي " : ⲙ = م = m في اللغة الإنجليزية :-

إقرأه-إقرئيه- إقرأوه ⲙⲙⲱ / استمر ⲙⲟⲩⲛ

أكْتُبْهُ (فعل أمر) ⲙⲙⲟϥ/ تَرْجِمْهُ (فعل أمر) ⲥϧⲁⲓ ⲙⲙⲟϥ ⲃⲱⲗ ⲙⲙⲟϥ

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲟⲩⲛ "لا تستمر" (تستخدم ⲙ̀ⲡⲉⲣ للنهي أي للأمر بعدم فعل شيء)

تعالوا ⲁⲙⲱⲓⲛⲓ / تعالي ⲁⲙⲏ / تعالَ ⲁⲙⲟⲩ

Https://coptic-treasures.com

حرف "نِى" ⲛ = ن = n بالإنجليزية:-

مثلا:- ⲛⲁⲛⲉⲥ "حسناً" / ⲙⲁⲣⲟⲛ "هيّا بنا" / ⲙⲁⲣⲉⲛⲙⲟⲩⲛ "فلنستمر"

حرف "بِى" = پ = p بالإنجليزية:-

(حرف ⲡ ينطق مثل حرف الباء الأجنبية التى تبدأ بها كلمات مثل الإسم "بيتر" وكلمة "بيسين" (حمّام سباحة)، مثلا:- ⲡⲁⲓⲱⲧ "أبى" (بَا يُوتْ)/ ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ "أبونا، أبانا" (بِنْ يُوتْ)

حرف "رُو" = ر = r بالإنجليزية ، مثلا:- ⲣⲁⲓ إفعل (فعل أمر)

حرف "فِى" = ف = f أو ph بالإنجليزية ، :مثلا:-

الله ⲫⲛⲟⲩϯ / هذا ⲫⲁⲓ / اليوم ⲙⲫⲟⲟⲩ

يعني (تعبير، معناه "اللى ده هوّه" ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ)

حرف ϣ = ش = sh بالإنجليزية: مثلا:-

اقرأ وترجم ⲃⲱϧ ⲟⲩⲟϩ / ⲱϣ صلِّ ϣⲁⲛϧ

كل عام وأنت بخير (حرفيا "مائة سنة") ϣⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ

وأنت بخير (حرفيا "ثلاثمائة سنة") ϣⲟⲙⲧϣⲉ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ

أو يكون الرد :- "وأنتَ" ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ، أو يكون الرد:- "وأنتِ" ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲑⲟ

حرف ϥ = ف = f بالإنجليزية: مثلا:-

سأمسح-هل سأمسح؟ ϯⲛⲁϥⲱϯ / امسح ϥⲱϯ

حرف "خَاىْ" = خ = kh بالإنجليزية ،مثلا:- "ⲥϧⲁⲓ" "اكتب"،

ϣⲟⲙⲧ ϣⲉ ⲣⲁϩ "اقرأ سطر ٣ (أى السطر الثالث)"

حرف "هُورِ" = هـ = h بالإنجليزية ،مثلا:-

تفضّل ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ/ نعمة، تفضل ϩ̀ⲙⲟⲧ/توقف = stop = ϩⲱ

Https://coptic-treasures.com

من فضلك ⲙⲡⲉⲕϣⲟⲟⲧ من فضلك ⲙⲡⲉϣⲟⲟⲧ

من فضلكم ⲙⲡⲉⲧⲉⲛϣⲟⲟⲧ / نعمة ،فضل ⲟⲩϣⲟⲟⲧ

عن إذنك،تحت أمرك ϧⲁ ⲡⲉⲕϣⲱⲛ /اشكرك(حرفيا:أنا أشكر) ϯϣⲉⲡϣⲟⲟⲧ

عن اذنكم ϧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲱⲛ / عن اذنك ϧⲁ ⲡⲉϣⲱⲛ

شيء ϣⲁⲓ.ⲟⲩϣⲁⲓ

لاشيء(العفو)/البداية، المقدمة(عادة تحذف أداة التعريف ⲧ) ⲧϣⲏ.ϣⲏ ⲙⲙⲟⲛ ϣⲁⲓ

وتختصر ⲙⲙⲟⲛ ϣⲁⲓ إلى ϣⲁⲓ بمعنى "لاشيء" أو "العفو"

اجلس ϣⲉⲙⲥⲓ / هات صفحة عشرة ⲙⲛⲧ ϣⲟ ⲁⲛⲓ / صفحة ،وجه (ⲡⲓ).ϣⲟ

ملحوظة:- الحروف السابقةهي حروف ذات صوت واحد،ويوجد حروف يتغير الصوت الذى تدل عليه ، بناء على وجود حرف معين قبلها أو بعدها، مثلا حرف c (سيما) ينطق عادة كحرف "س"، مثلا ⲥⲉ "نعم"تنطق (سِ)،ولكنc ينطق"ص"إن جاء قبل حرف ⲁ ، مثلا ⲥⲁⲗⲉ "جهة"تنطق(صا).

تمارين ومطالعة:- تمرين(١) إقرأ،إقرئى،إقرأوا:-(ϣϣ)

ⲥⲉ "نعم"//ⲁϣⲁ "نعم"//ⲙⲙⲟⲛ "لا" // توقف ϣϣ // استمر ⲙⲟⲩⲛ .

ⲡⲉ"هو"/ⲡⲉ"يكون ⲓⲥ"(هذه الكلمة تقوم بدورفعل الكينونةفى اللغةالإنجليزيةcopula).

ⲉⲧⲉ "يعنى"/ ⲉⲧⲉ ⲟⲩ? "يعنى إيه؟" / كلمة ⲁⲗⲗⲁ يونانية الأصل وفى هذه الحالة يمكن نطق الحرف المكرر كحرف واحد

تمرين (٢):- ⲡⲁⲓⲕⲁⲡ ⲟⲩ? "الحرف ده إيه؟:ما هذا الحرف؟"

يستخدم هذا التمرين لمعرفة وحفظ أسماء الحروف،ويكرر مع جميع حروف اللغة القبطية.

ما حالك ؟ ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ ⲟⲩ? / ما حالك؟ ⲡⲉⲣⲏⲧ ⲟⲩ?

ما هو حالك؟،ماذا يكون حالك؟ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ? ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ? ⲟⲩ

هو حسن ⲛⲁⲛⲉϥ /حسنا:الأمورحسنةⲛⲁⲛⲉⲥ(الضمير هناضميرغيرشخصى وليس مؤنث)

أشكر الله ϯϣⲉⲡϣⲟⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩϯ(تعبيرمعناه :أنا آخذ نعمة من الله)

أشكرك ϯϣⲉⲡⲙⲟⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ/هو سيء ϥϣⲱⲟⲩ /هُوَّه مش كويس ⲛⲁⲛⲉϥ ⲁⲛ

بكام؟ ϧⲁ ⲟⲩⲛⲣ? // ϧⲁ ⲧ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉϩ بثلاثة جنيهات (اسم العملة لا يتغير).

Https://coptic-treasures.com

LESSON (12) CⲀϦⲞⲘⲚⲦⲤⲚⲀⲨ درس (١٢)

+++

زمن الحاضر الدال على العادة المنفى

+++

ⲙ̀ⲡⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ أنا غير متعود أن أجلس

+++

أنا غير متعود أن أجلس	ⲙ̀ⲡⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ
أنتَ غير متعود أن تجلس	ⲙ̀ⲡⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ
أنتِ غير متعودة أن تجلسى	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ
هو غير متعود أن يجلس	ⲙ̀ⲡⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ
هى غير متعودة أن تجلس	ⲙ̀ⲡⲁⲥϩⲉⲙⲥⲓ
نحن غير متعودين أن نجلس	ⲙ̀ⲡⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ
أنتم غير متعودين أن تجلسوا	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ
هم غير متعوديم أن يجلسوا	ⲙ̀ⲡⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ
أخى غير متعود أن يجلس	ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ

+++

يستخدم هذا الزمن للتعبير عن نفى التعود أو التكرار

+++

حرف الجر ⲉ " إلى "

يتصرف حرف الجر ⲉ " إلى " مع الضمائر الشخصية كما يلى :-

إليه	ⲉⲣⲟϥ	□	إليكِ	ⲉⲣⲟ	□	إليكَ	ⲉⲣⲟⲕ	□	إلىّ	ⲉⲣⲟⲓ
إليهم	ⲉⲣⲱⲟⲩ	□	إليكم	ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ	□	إلينا	ⲉⲣⲟⲛ	□	إليها	ⲉⲣⲟⲥ

Https://coptic-treasures.com

مراجعة بعض الحروف الساكنة : ϩ و ϫ

حرف ڤيتا (ϩ)

ينطق حرف ڤيتا أحيانا مثل حرف الباء فى اللغة العربية، وينطق أحيانا "ڤ" :v مثل حرف الفاء الأجنبية الموجودة فى كلمة "فيلاً" (سكن)،أو "بلوفر" (رداء)"،أو "فيولا" (اسم فتاة) كما يلى:-

أولا: - ينطق مثل "ب b" :-

١- إن جاء فى نهاية المقطع ، مثلا: ⲛⲉϩϩⲏⲧ "نَبيه":تنطق "نِبْ - هِيت" neb-heet (حرف الفيتا هنا يقع فى نهاية المقطع ⲛⲉϩ)،أيضا ϣⲓϩⲧⲓ "تغيير"تنطق "شِبْتِى shibti".

٢- فى نهايةالكلمة (لأن نهاية الكلمة هى نهاية مقطع)،مثلا: ⲛⲏϩ "سيّد":تنطق "نِيب" neebالورقة ϯϫⲱϩ / ورقة ⲟⲩϫⲱϩ

٣-ان كانت الكلمة تنتهى بحرف ساكن،وكان قبله حرف فيتا، ينطق "ب"، مثلا: ⲧⲱϩϥ "أطلبْ ، صَلِّ": تنطق "تُوْبْهْ"، toabh أو "طُوْبْهْ"(البعض ينطق ⲧ "ط"ان جاء قبل ⲱ) ، وكلمة ⲧⲉϩⲧ "سمكة" تنطق "تِبْتْ tebt".

ثانيا - ينطق مثل "ف"إن لم يأت فى نهاية المقطع أو الكلمة ، مثلا ϩⲱⲗ "ترحم،فك": تنطق "فول voal"،وكلمة ϩⲁⲗ "عَيْن"تنطق"فَالْ val"وفىهذه الحالة يوجدحرف متحرك بعدحرف الفيتا وبالتالى يمكننا أن نعتبر وجود حرف متحرك بعد حرف الفيتا،فى نفس الكلمة،سببا لنطقه "ڤ v".الورقة ϯϫⲱϩⲓ / ورقة ⲟⲩϫⲱϩⲓ

ج - فى أسماء الأعلام ينطق عادة "ب"، مثلا : ⲁϩⲣⲁⲁⲙ :"أبرآم "، وينطق أحيانا"واو" أو "ڤ v" ، مثلا:- ϩⲛⲥⲁ ينطق"ويصا"أو"فيصا"،و"ⲁϩⲣⲁⲁⲙ" يمكن نطقه "أفرآم".

وقد استخدم حرف الواو العربى للتعبير عن صوت حرف ϩ بسبب تقارب صوتى حرف "واو" وحرف "ڤ v" حيث أنه لا يوجد حرف عربى يعبر تماما عن صوت حرف ϩ ، عندما صار ينطق أحيانا مثل حرف "ڤ v" مثلا ϩⲛⲥⲁ كتبت بالعربية"ويصا"،وإن جاء حرف ϩ فى اسم علم حديث ينطق كنطقه فى لغته الأصلية ، مثلا ϩⲁϩⲛϩ " ليب "، و ϩⲓⲕⲧⲟⲣ " فكتور Victor"

Https://coptic-treasures.com

حرف ϫ (جنجا)

ينطق مثل حرف " ج " (جيم معطّشة)،أى مثل حرف "ج" فى كلمة "جورج"،ان جاء قبل: ⲉ أو ⲏ أو ⲓ (وهى تدعى الحروف المائلة للكسر)،مثلا: ϫⲓⲙⲓ "وحد"/ ⲕⲉϫⲉⲙ "ربما"

ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲁϫⲓ "لا تتكلم" / ⲱⲛⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲛ "إقرأ من الأول"

أنا آسف ϯⲙⲉⲙⲙⲟⲛϫⲓ / أنّ ϫⲉ / لأن ϫⲉ / قال ϫⲉ /

أنتِ قلتِ إيه؟ ⲁⲣⲉϫⲉ ⲟⲩ / أنتَ قلتَ إيه ؟ ⲁⲕϫⲉ ⲟⲩ

وينطق مثل حرف " ج " خافة مثل حرف " ج " فى كلمة "جرجس" ان لم يأت قبل ⲉ أو ⲏ أو ⲓ ،مثلا: ϫⲱⲙ "كتاب" / ⲁϫⲟⲥ " قل،قول،قولوا" / قال ⲟⲩϫⲟⲥ/قال ϫⲱ

العمود الذى جهة اليسار ϯϫⲱⲧ ⲉⲧⲥⲁϫⲁϭⲏ / أنظر ϫⲟⲩϣⲧ

العمود الذى جهة اليمين ϯϫⲱⲧ ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ

انتظر قليلا ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ / انتظر ϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲃⲟⲗ

انتظرنى ϫⲁⲣⲟⲓ ϫⲟⲩϣⲧ / اقلب الورقة ⲫⲱⲛϫ ⲛ̀ϯϫⲱⲃ

الكتاب ⲡⲓϫⲱⲙ / كتاب ⲟⲩϫⲱⲙ /ورقة ϫⲱⲃ.(ϯ) أو ϫⲱⲃⲓ.(ϯ)

باى باى (فعل أمر معناه " فلتكن بعافية" ،حرفيا " اسلم،كن بصحة") ⲟⲩϫⲁⲓ

مساء الخير ⲛⲁⲙⲉ ϫⲱⲣϩ

ϫⲱϯ "عشرون"/ⲙⲁⲛ "ثلاثون"/ϩⲙⲙⲉ "أربعون"/ⲧⲉⲃⲓ "خمسون"/ⲥⲉ "ستون"/ϣⲟϥⲉ "سبعون"/ϩⲁⲙⲙⲉ "ثمانون"/ⲛⲓⲥⲧⲁⲩ "تسعون"/ϣⲉ "مائة"/ϣⲟ "ألف".

أنا أفهم ϯⲕⲁϯ / أنتَ تفهم ⲕ̀ⲕⲁϯ / أنتِ تفهمين ⲧⲉⲕⲁϯ /

هو يفهم ϥ̀ⲕⲁϯ /هى تفهم ⲥ̀ⲕⲁϯ /نحن نفهم ⲧⲉⲛⲕⲁϯ / أنتم تفهمون

ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲕⲁϯ /مرقس يفهم ⲥⲉⲕⲁϯ / هم يفهمون ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ /

هذا هو زمن الحاضر الأول أى المضارع البسيط

تمرين:- ⲕ̀ⲕⲁϯ ? "هل أنتَ فاهم؟" / ⲧⲉⲕⲁϯ ? "هل أنتِ فاهمة؟"

الجواب بالإيجاب:- ⲥⲉ.ϯⲕⲁϯ "نعم،أنا فاهم"، "نعم،أنا فاهمة"

الجواب بالنفى:- ⲙ̀ⲙⲟⲛ. ϯⲕⲁϯ ⲁⲛ "لا،أنا مش فاهم"، "لا،أنا مش فاهمة"

نفى هذا الزمن يكون بواسطة وضع ⲁⲛ بعد الفعل أو فى نهاية الجملة.

Https://coptic-treasures.com

LESSON (13) CAϩOⲙⲛⲧϣⲟⲙⲧ درس (١٣)

زمن الماضى التام الثانى

+++

ⲉⲧⲁⲛⲕⲁϯ أنا فهمتُ

+++

هى فهمتْ	ⲉⲧⲁⲥⲕⲁϯ	□	ⲉⲧⲁⲛⲕⲁϯ أنا فهمتُ
نحن فهمنا	ⲉⲧⲁⲛⲕⲁϯ	□	ⲉⲧⲁⲕⲕⲁϯ أنتَ فهمتَ
أنتم فهمتمُ	ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ	□	ⲉⲧⲁⲣⲉⲕⲁϯ أنتِ فهمتِ
هم فهمُوا	ⲉⲧⲁⲩⲕⲁϯ	□	ⲉⲧⲁϥⲕⲁϯ هو فهم
أخى فهم			ⲉⲧⲁ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲕⲁϯ

ملحوظة:- هذا الزمن يدعى الماضى التام الثانى :-

(١) يأتى هذا الزمن أحيانا فى نفس استخدامات الماضى التام الأول أى للتعبير عن حدث تم فى الماضى ، ولكن :-

(٢) يكثر استخدامه فى الاستفهام

مثلا :- ? ⲉⲧⲁⲕⲕⲁϯ "فهمتَ؟" (أى :- هل فهمتَ ؟)

(٣) يكثر استخدامه فى الجمل التابعة

مثلا:- ⲉⲧⲁⲕⲕⲁϯ ⲭⲉ ϯⲉⲓⲙⲓ "أنا أعلم أنك فهمتَ".

+++

تغير الحرف الذى بعد الفعل يجعل معنى الفعل يتغيّر

ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉⲣⲟⲓ انتظرإلىّ □ ⲭⲟⲩϣⲧ ϧⲁⲣⲟⲓ انتظرنى

يلاحظ أن استخدام حرف ϧⲁⲣ أو أحد تصريفاته بعد الفعل ⲭⲟⲩϣⲧ غيّر معناه من " نظر" إلى " انتظر ".أما إن شئنا أن نقول " إنتظر" فنستخدم ⲭⲟⲩϣⲧ ⲉϧⲟⲗ .

وكلمة ϧⲁⲣ هى حرف جر معناه "عند" أو "على" أو "تحت "،ويفهم المعنى من سياق الكلام.

Https://coptic-treasures.com

حروف لها أكثر من صوت

الحروف التالية لها أكثر من صوت:-

أ- حروف مركبة:

حرف ϫ - ك + س ks (كما فى كلمة "عَكْس" أو كلمة "تَكسى taxi" التى إن كتبت بحروف اللغة القبطية تكتب ⲧⲁϫⲓ) مثلا : ⲁϫⲓⲟⲥ "مستحق" تنطق "أَكْسِيُس axios" وكلمة ⲥⲁⲣϫ "حسد" تنطق " صَرْكْسْ "(ويمكن نطقه " ك + ص" إن جاء قبل حرف ⲁ) مثلا : ϫⲁ ⲡϣⲱⲓ " أنتَ مرتفعٌ " تنطق " كْصَا إِبْشُوىْ xa epshoy ".

حرف ⲯ = ب + س ps ، أو - ب +ص (كما فى كلمة" بصالمودية " التى تكتب ⲯⲁⲗⲙⲟⲇⲓⲁ وتنطق حاليا " بْصَلْمُودِيَا " وكانت تنطق سابقا " بْصَلْمُودِيَا " حين كان حرف ⲇ ينطق كحرف "د".

أمثلة :- ⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ "مزمار" وتنطق " بْصَلْتِيرين " / "تِسعة" وتنطق "بْسيت" أو "بْسِت" ⲯⲓⲧ

ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ "مزمور " تنطق "بْصَلْمُس"

حرف ϭ -ت+ش ch (كما فى كلمة "كاوتش") أو -ط+ش ch (كما فى كلمة "مَطْش" (كورة)) أمثلة : ⲑⲓ " خُذ " تنطق " تْشِى " / ⲁϭⲛⲟⲩϥ " بِتُونِه " تنطق " أَطْشُنُوفْ " (نطق حرف ϭ مثل "ط" يليه "ش" بسبب تفخيم ال ⲁ الذى يسبقه).

علّ الصوت ϭⲉⲥ / ϭⲉⲥ ϯⲥⲙⲏ علّى، رفع ϭⲓⲥϭⲉⲥ

حرف ϯ ينطق مثل حرف تاء تحته كسرة "تِ" ، أو "ت+ى" فينطق "تِ ti" أو "تِى tee" ، مثلا: ϯ "ال" (أداة تعريف تستخدم مع الكلمات المفردة المؤنثة) / أعطى ϯ / أنا (مع فعل مضارع) ϯ أرحوكِ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟ / أرحوكَ ϯϯϩⲟ ⲉⲣⲟⲕ / أومن ϯⲛⲁϩϯ

سآخذ ϯⲛⲁϭⲓ / أنتَ ستأخذ ϫⲛⲁϭⲓ / ستأخذين ⲧⲉⲣⲁϭⲓ / سيأخذ ϥⲛⲁϭⲓ

هى ستأخذ ⲥⲛⲁϭⲓ / نحن سنأخذ ⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ / أنتم ستأخذون ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓ / هُم سيأخذون ⲥⲉⲛⲁϭⲓ / مرقس سيأخذ ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ ⲛⲁϭⲓ ، وهذا الزمن يدعى زمن المستقبل الأول ، أى المستقبل البسيط.

ϫⲛⲁϭⲓ? "ستأخذ ؟" / ⲧⲉⲣⲁϭⲓ? "ستأخذين؟"

ⲥⲉ.ϯⲛⲁϭⲓ "نعم ، سآخذ" / ⲙⲙⲟⲛ.ϯⲛⲁϭⲓ ⲁⲛ "لا لن آخذ"

Https://coptic-treasures.com

ب - حروف تتغير في ظروف معينة:-

حرف ⲁ ينطق حالياً عادة طويلا،إلافي الكلمات الطويلة أو عندما يليه حرفان ساكنان ، مثلا ϣⲁϣϥ "سبعة"تنطق "شَشْف" وكان سابقا ينطق عادة قصيرا،ولهذا يترك طوله للقارئ.

حرف ⲃ :- ينطق ف V إذا جاء قبل حرف متحرك

حرف ⲅ :ينطق مثل حرف"ج"جاف (كالجيم فى كلمة "جرجس") إن جاء قبل ⲉ أو ⲏ أو ⲓ أو ⲩ، مثلا ⲅⲏ "أرض" (تنطق"جِى"مثل" gee" فى كلمة geese) ، وينطق حرف ⲅ مثل حرف "ن" ، إن جاء قبل ⲅ أو ⲕ أو ⲝ أو ϫ (الحروف الحلقية)، مثلا ⲁⲛⲁⲅⲕⲏ "أنانكى" (ضرورى،لازم)، و ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ "أَنْجِيلُسْ" (ملاك)،وينطق "غ" فى غيرهذه الحالات : ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ "أَغَاثُسْ" (صالح) / ⲡⲱⲅⲱⲛ "بُوغُون"(لِحْية)/ ⲗⲟⲅⲟⲥ "لُغُس" (كلمة)

حرف ⲇ ينطق"ذ"،مثلا ⲇⲟϫⲁ ⲡⲁⲧⲣⲓ "المجد للآب " تنطق "ذُكْصَا بَتْرِى"، ماعدا فى أسماء الأعلام القديمة حيث ينطق "د"،مثلاⲇⲁⲩⲓⲇ"دَاوُدْ"تنطق"دافيد"،أما فى الأسماء الحديثة فيستخدم للتعبير عن "د"أو"ذ" حسب نطق الإسم فى لغته الأصلية،مثلا"ذِكْرِى"تكتب ⲇⲓⲕⲣⲏ ، " ذُهنى " تكتب " ⲇⲟϩⲛⲏ .

حرف ⲉ :- ينطق طويلا أو قصيرا حسب استحسان المتكلم

حرف ⲏ :- ينطق قصيرا إن جاء فى نهاية كلمة يونانية الأصل

حرف ⲑ ينطق"ث"،مثلاⲑⲱⲛ "ثُون"ومعناها"أين"

أنتم ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ / أنتِ ⲛ̀ⲑⲟ / أنتَ ⲛ̀ⲑⲟⲕ

إلا إذا جاء ⲑ بعدc أوϣ اذ أنه ينطق كحرف "ت"،مثلا (ⲡⲓ).ⲥ̀ⲑⲏⲗ "إِسْتِيم"ومعناها "كُحل"،و(ϯ).ϣⲑⲏⲛ̀ "إِشْتِين"ومعناها "قميص،رداء"

أو ينطق حرف ⲑ مثل حرف " ط" ، إن جاء بعد حرفc أوϣ وتلاه حرف ⲁ مثلا ⲙⲁϣⲑⲁⲙ "مَاشْطَام"ومعناها"أغلِق".

حرف ⲓ :- ينطق كحرف "ى" ساكن أو كسرة أو "إِ"

Https://coptic-treasures.com

حرف c :ينطق "س"مثلا:- ⲥⲉ "نعم"/ ⲥⲓ "شَبَع" (لاحظ الفرق بين ⲉ و ⲓ فى ⲥⲉ و ⲥⲓ)
إلا إذا جاورحرف ⲁ حيث ينطق"ص" مثلا: ⲁⲥⲥⲓ "آصْ سِى"(هى شبعت)
/ⲥⲁ"صَا"(جهة) / الكلمة ⲡⲓⲥⲁⲝⲓ / كلمة ⲟⲩⲥⲁⲝⲓ
غدا ⲛ̀ⲣⲁⲥϯ / أمس ⲛ̀ⲥⲁϥ
وينطق "ز" إذا جاء قبل حرف ⲙ فى كلمة يونانية الأصل مثلا ⲕⲟⲥⲙⲟⲥ "كُزْمُس"(عَالَم)
حرف ⲧ :ينطق "ت"،مثلا ⲧⲏⲃ "تِيب"(إصبع)،إلا إذا جاور حرف ⲁ حيث ينطق"ط"،مثلا
ϫⲁⲧ "كاط"(دعنى،إسمح لى)/ⲧⲁⲓ "طاى"(هذه)،وينطق"د" إذا"جاء بعد حرف ⲛ فى
كلمة يونانية الأصل مثلا ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ"إِنْدُلِى"(وصية).

حرف ϥ

ينطق أحيانا كحرف متحرك،وأحيانا كحرف ساكن:راجع صفحة ١٤ و٢٦ و٢٨.
هات (يتبعه المفعول به مباشرة)، هلم ، يلأ ⲁⲩⲓⲥ / هات الكتاب ⲁⲩⲓⲥ ⲡⲓϫⲱⲙ
تذكّر ⲁⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ (علامة الجنكم الموجودة فى هذه الكلمة على حرف ⲓ الأخير معناها أنه
متحرك "مقارنا بالحرف الذى قبله"،وليس مستقلا ولهذا السبب يكون من الخطأ نطقه مستقلا)
حرف ϫ :ينطق"ك"فى جميع الكلمات ذات الأصل المصرى ،مثلا ϫⲏⲙⲓ "كِيمِ"(مصر)
اسمح (حرفيا:- دعها) ϫⲁⲥ / اترك ، ضع ، حلّى ϫⲱ/اغفر ⲉⲃⲟⲗ ϫⲱ
وينطق "ش" إذا جاء فى كلمة يونانية الأصل قبل أحد الحروف المائلة للكسر وهى ⲏ و ⲓ
و ϥ، مثلا ϫⲉⲣⲉ "شِيرِ"(سلام) ،وكلمة ⲯⲩϫⲏ "بسيشى" (نفْس)
وينطق "خ"فى باقى الكلمات اليونانية مثلا:-
ϫⲱⲣⲁ "خُورَا"(أرض) / المسيح ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

حرف ϫ :ينطق كحرف"ج"حاف مثل حرف"ج" فى كلمة"حرحس"، مثلا ⲁϫⲟⲥ
"آحُس"(قُل)/ ترحم الذى أنا قلته ⲙ̀ⲡⲉⲧⲁⲓϫⲟϥ ⲃⲱⲗ/عمود (ϯ).ϫⲱⲧ
إلا إن جاء حرف ϫ قبل حرف ⲉ أو ⲏ أو ⲓ حيث ينطق كحرف"ج" معطش
(كحرف"ج"فى كلمة "جورج") ،مثلا : ⲥⲁϫⲓ "صاجِ"(تكلم)
.(هذا الحرف لا يأتى فى الكلمات اليونانية ولهذا لا يمكن أن يليه ϥ)

اللفظ اللى بعده (الكلمة اللى بعدها) ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱϥ
السطر اللى بعده ⲉⲧⲥⲁϫⲁⲃⲏ/اللى جهة اليسار ⲡⲓⲫⲓⲣ ⲉⲑⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱϥ

Https://coptic-treasures.com

حرف ⲟⲩ :ينطق كحرف متحرك أو كحرف ساكن :راجع الصفحات ١٦ و٢٨ و ٢٩

الآن ϯⲛⲟⲩ /اليوم ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ /ممكن ⲙ̀ⲡⲉⲭⲟⲓ /مش ممكن ⲟⲩⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲭⲟⲓ

حرف ⲟⲩ حين يأتي قبل حرف متحرك:-

عَرَفَ ⲥⲟⲩⲉⲛ (سُو-وِينْ)/كم ⲟⲩⲛⲣ̀ⲡ (أُو-وِيرْ)/واحد ⲟⲩⲱⲧ (أُو-وُوتْ)أو(أُو-أُوتْ).

أى يقرأ كل مقطع على حدة أو يضاف حرف واو بين المقطعين/بتاعهم ⲛⲟⲩⲟⲩ (نُو- أُو)

+++

الحرف الذي يوحد الفعل بين الفعل والمفعول به

أخى وجد أختى ⲡⲁⲥⲱⲛ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲥⲱⲙⲓ

نلاحظ وجود حرف ⲛ̀ بين الفعل والمفعول به ،وهو يسمى علامة المفعول به.

وأحيانا يتغير هذا الحرف إلى حرف آخر ، إذ أن كل فعل له الحرف الخاص به ، ويحفظ الدارس الحرف الخاص بالفعل عندما يحفظ الفعل .

مثلا:-

أخى رأى أختى ⲡⲁⲥⲱⲛ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ ⲧⲁⲥⲱⲙⲓ

نلاحظ أن الفعل ⲛⲁⲩ ومعناه " رأى " يأخذ بعده الحرف ⲉ وليس ⲛ̀ .

وحرف ⲉ فى هذه الحالة لا يسمى علامة مفعول به رغم أنه يقوم بدور ⲛ̀.

أخى وجدها ⲡⲁⲥⲱⲛ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

أخى وجدنى ⲡⲁⲥⲱⲛ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ

نلاحظ أن الضمير المستخدم مع الأفعال التى تأخذ ⲛ̀ هو ⲙ̀ⲙⲟⲓ ، أو أحد تصريفاته.

أخى رآها ⲡⲁⲥⲱⲛ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲥ

أخى رآنى ⲡⲁⲥⲱⲛ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ

و ⲉⲣⲟⲓ و ⲉⲣⲟⲥ هما من تصريفات حرف الجر ⲉ .

أى أن تصريف حرف الجر ⲉ يستخدم للتعبير عن الضمير المفعول به للأفعال التى تأخذ ⲉ .

Https://coptic-treasures.com

LESSON (14) CⲀϦⲞⲘⲚⲦϢⲦⲞⲞⲨ درس (١٤)

زمن الماضى التام الثانى المنفى

ⲉⲧⲁⲓⲕⲁϯ ⲁⲛ أنا لم أفهمْ

نفى هذا الزمن يكون بواسطة ⲁⲛ بعد الفعل

أو بواسطة ⲛ̀ قبل الفعل و ⲁⲛ بعد الفعل ، مثلا :-

ⲉⲧⲁⲓⲕⲁϯ ⲁⲛ

أو ⲛ̀ⲉⲧⲁⲓⲕⲁϯ ⲁⲛ "لم أفهم"

+++

هى لم تفهم ⲉⲧⲁⲥⲕⲁϯ ⲁⲛ □ أنا لم أفهم ⲉⲧⲁⲓⲕⲁϯ ⲁⲛ

نحن لم نفهم ⲉⲧⲁⲛⲕⲁϯ ⲁⲛ □ أنتَ لم تفهم ⲉⲧⲁⲕⲕⲁϯ ⲁⲛ

أنتم لم تفهموا ⲉⲧⲁⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϯ ⲁⲛ □ أنتِ لم تفهمى ⲉⲧⲁⲡⲉⲕⲁϯ ⲁⲛ

هم لم يفهمُوا ⲉⲧⲁⲩⲕⲁϯ ⲁⲛ □ هو لم يفهم ⲉⲧⲁϥⲕⲁϯ ⲁⲛ

أخى لم يفهم ⲉⲧⲁ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲕⲁϯ ⲁⲛ

ملحوظة:- هذا الزمن يدعى النفى الأول للماضى التام الثانى.

+++

أداة التعريف المختصرة (وتدعى أداة التعريف الضعيفة)

١) ⲛ̀ اختصار ⲡⲓ أداة تعريف للمفرد المذكر وتحول ⲛ̀ الى ⲫ̀ قبل الحروف ⲃ,ⲓ,ϧ,ⲙ,ⲛ,ⲟⲩ,ⲣ

٢) ϯ اختصار ϯ أداة تعريف للمفرد المؤنث وتحول ϯ الى ϣ̀ قبل الحروف ⲃ,ⲓ,ϧ,ⲙ,ⲛ,ⲟⲩ,ⲣ

ويمكن استخدام الأداة الضعيفة فى نفس استخدام الأداة القوية ⲡⲓ أو ϯ ،ولكن يفضل استخدامها فى:

١) لتعريف الأسماء التى لا يوجد منها سوى واحد ،مثلا : ϯⲫⲉ " السماء" ، ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ "الله"

٢) لتعريف أسماء النوع والمعى مثلا ⲛ̀ϣⲁⲩ "القط"(كنوع من الحيوان)،و ϣ̀ⲙⲉϯⲕⲟⲩϫⲓ "الصغر"

Https://coptic-treasures.com

تجاور الحروف المتحركة

(١) الحروف ⲛⲟⲩ : تنطق " إِيّو " ،مثل الجزء الأخير من كلمة " الغَنِيُّ "(بكسر النون وتشديد الياء وضمها) بعد حذف الجزء الأول وهو" الغَنْ" منها،فإن أردنا كتابة هذه الكلمة بحروف قبطية تكتب هكذا:ⲁϧⲅⲁⲛⲏⲟⲩ

(٢) حرف اليوطا فى الكلمات القبطية:ـ

ⲁⲓ :ينطق " آىْ "،مثل كلمة eye فى اللغة الإنجليزية

ⲉⲓ :ينطق " إِىْ "مثل الجزء الأول من كلمة " إِيّاك " حين تنطق بالعامية ،ولكنه عادة أطول.،مثلا: ⲙⲉⲓ "أحبّ"،مثل كلمة may فى اللغة الإنجليزية ،ومثل الجزء الأول من كلمة " مِيَّه " (مائة)،ولكنه عادة أطول.

ⲓⲓ :"إِى"، مثل نطق حرف ⲓ ،كأن حرف اليوطا غير موجود.ⲥⲥ مثلا :ـ ⲓⲓ "بيت" تنطق "إِى"مثل بداية"إِيمان"،وⲙⲙⲓⲓ "بِرّ"تنطق "مِى"مثل الجزء الأول من كلمة "ميزان"

ⲟⲓ :أَىْ ، مثل بداية كلمة" أَيْمَه" (حفر الخشب فى الموبليا) as "oi" in "moisture".

ⲱⲓ :" أُوىْ "، مثل نهاية كلمة " بِيشُوىْ ". as "oy" in "boy"

ⲟⲩⲓ :" أُوىْ "،مع ملاحظة نطق ⲟⲩ بطريقة صحيحة.

ⲟⲩⲓ̀ :ينطق" أُو-وِ" ،أَو ينطق" أُوِّ " حيث أن وجود الجنكم على اليوطا يجعله حرفا متحركا ينطق كالكسرة،بعد اظهار حرف الواوالساكن ⲟⲩ بسبب وجود حرف متحرك بعده:ـ ⲟⲩⲓ̀ :ـ مثل الجزء الأخير من كلمة" عُلُوِّى ".

ⲁⲓ ينطق "يا" مثل الجزء "يا"فى كلمة "خيار"

ⲉⲓ ينطق " يِ " مثل الحرف الأول من كلمة " يِمْشى " العامية،ولكنه عادة أطول.

ⲏⲓ ينطق " يِى " مثل نهاية كلمة " مُحْيِى "،أوالجزء الأوسط من كلمة "تَشْيِيد "

ⲓⲓ ينطق " يُ " مثل حرف الياء فى كلمة "راديو"

ⲱⲓ ينطق " يُوْ " مثل الجزء الأول من كلمة"يُوم "،حين تنطق بالعامية

ⲓⲟⲩ تنطق " يُ " مثل بداية كلمة " يُوحنا "

Https://coptic-treasures.com

تجاور الحروف المتحركة فى الكلمات اليونانية الأصل:-

ⲁⲓ ينطق "إِى ai" مثل الحرفين الأولين من كلمة كلمة " إيه " (ماذا)،مثل حرف ⲉ طويل ، الذى يحل محله فى كلمات كثيرة ،مثلا ⲕⲉ بدلا من ⲕⲁⲓ (حرف العطف اليونانى" وَ ")

ⲉⲓ و ⲟⲓ و ⲓⲟⲓ و ⲩⲓ تنطق " إِى ee"كأن حرف اليوطا الأخير هو فقط الحرف الموجود ، وينطق طويلا لأنه يعبر عن أكثر من حرف ، أى ينطق مثل حرف ⲏ ، مثل الجزء الأول من كلمة " إيمان " ،أو مثل حرف الياء فى كلمة " آمين ".

ⲁⲓ و ⲉⲓ و ⲟⲓ و ⲓⲟⲓ و ⲩⲓ :- فى هذه الدفتنجات إن جاء حرف متحرك بعد حرف اليوطا الأخير يظهره فى النطق،مثلا :Ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ "عادل،بار" تنطق" دِكِيُسْ dhikai-yos" علما بأن dh تعبر عن حرف "ذ"أو"ظ"،وⲩⲓⲟⲥ "ابن" تنطق"إِى يُس" ملحوظة:- حين وضع الأقباط ⲉ محل ⲁⲓ صارت تنطق حاليا بوضع همزة فى وسطها بدلا من الياء الساكنة " ذِكِ - يُس dhikai-os" ولكن النطق الأول هو الأصح

ⲁⲁ "إِ يَا":حرف الألف تحته كسرة مثل الحرف الأول من كلمة"إيه"والبعض ينطقه"إِ-آ ai-a

ⲁⲟ "إِ-يُ ai-yo " وحرت العادة على نطقه فى الكنيسة " إِ- أُ " ai-o

ⲁⲱ ينطق" إِ يُوْ ai-yoa" أو ينطق "إِ- أُو ai-oa" ،مع مراعاة نطق حرف ⲱ نطقا صحيحا

ⲁⲟⲟ ينطق"إِ يُو ai-yoo" أو ينطق" إِ- أُو ai-oo"،مع مراعاة نطق حرف ⲟⲟ كما درسناه

ⲓⲁ فى أول الكلمة ينطق " يَا ya "

ⲓⲁ بعد حرف ساكن :- " إِيا i-ya"مثل الجزء الأول من كلمة "إياب"مع تفخيم حرف الألف.ويمكن معرفة النطق الصحيح بنطق الإسم " ماريا "الذى يكتب ⲙⲁⲣⲓⲁ

ⲓⲉ فى أول الكلمة ينطق " يِ yai"،وبعد حرف ساكن ينطق " يْ " أو ينطق " إِ-يْ " i-yai

ⲓⲟ فى أول الكلمة ينطق " يُ yo"،وبعد حرف ساكن ينطق " يُ " أو ينطق " إِ-يُ i-yo"

ⲓⲱ فى أول الكلمة ينطق" يُوْ yoa"،وبعد حرف ساكن ينطق" يُوْ" أو ينطق " إِ-يُوْ i-yoa"

ⲓⲟⲟ ينطق " يُو yoo"، مع مراعاة نطق حرف ⲟⲟ نطقا صحيحا

Https://coptic-treasures.com

LESSON (15) CAϪOⲘⲒⲦⲈⲒⲞⲨ درس (١٥)

زمن الماضى التام الثانى(بقية)

+++

أحيانا تأتى كلمة ⲉⲧ (ومعناها " عندما " أو " الذى ") قبل الماضى التام الأول ، وفى هذه الحالة ، نحصل على تعبير يشبه الماضى التام الثانى شكلا ولذلك يعتبر هذا التعبير أحد صور الماض التام الثانى ،ولكنه يختلف فى المعنى عن الماضى التام الثانى الذى سبق دراسته ،كما يلى :-

عندما أنا مشيتُ	ⲉⲧⲁⲓⲙⲟⲩϣⲓ
عندما أنتَ مشيتَ	ⲉⲧⲁⲕⲙⲟⲩϣⲓ
عندما أنتِ مشيتِ	ⲉⲧⲁⲣⲉⲙⲟⲩϣⲓ
عندما هو مشى	ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϣⲓ
عندما هى مشت	ⲉⲧⲁⲥⲙⲟⲩϣⲓ
عندما نحن مشينا	ⲉⲧⲁⲛⲙⲟⲩϣⲓ
عندما أنتم مشيتم	ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϣⲓ
عندما هم مشوا	ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩϣⲓ
عندما مشى أخى	ⲉⲧⲁ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲙⲟⲩϣⲓ

وأيضا التعبير ⲉⲧⲁϥⲙⲟⲩϣⲓ يمكن أن يكون معناه :- "الذى مشى"

والمعنى يفهم من سياق الكلام.

ونفى هذا التعبير يكون بواسطة ⲉⲧⲉ مع نفى زمن الماضى التام الأول كما يلى:-

ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟⲩϣⲓ "عندما لم يمش " أو "الذى لم يمشِ"

وهذا النفى يدعى النفى الثانى لزمن الماضى التام الثانى.

Https://coptic-treasures.com

كيف تعرف الكلمات اليونانية الأصل

(١)حروف لا تأتى إلا فى الكلمات اليونانية الأصل وهى :- ϯ و ϫ و ϩ
ما عدا كلمة ⲁⲛϩⲛⲏϩ "مدرسة" فهى كلمة قبطية.

(٢)حروف تأتى عادة فى الكلمات اليونانية الأصل :- وهى ⲝ و ⲯ
إلا إن جاء الحرف فى أول الكلمة بديلا عن ⲕⲥ أو ⲡⲥ خاصة فى الإبصاليات لحفظ الترتيب الأبجدى لبداية الأرباع،ويكون حرف ⲕ عادة بمعنى "أنت"وحرف ⲡ عادة بمعنى"ال"ويدمجان مع الكلمة للغرض المذكور،وأيضا كلمة ⲯⲛⲧ "تسعة".

(٣)حروف لا تأتى إلا فى الكلمات القبطية،وهى ⲃ و ϥ و ϭ و ϫ و ϭ و ϯ ،
وأيضا الجنكم ،ولكنه يوجد كثيرا فى كلمات يونانية فى الكتب الحديثة من باب الخطأ.

(٤) حرف ϩ لايأتى إلا فى الكلمات القبطية
إلا إن جاء فى بداية الكلمة ، وتلاه حرف متحرك،إذ تكون الكلمة أحيانا يونانية.

(٥) تكون الكلمة عادة يونانية إن كانت تبدأ بـ :-
ⲡⲣⲟ. ⲉⲡⲓ. ⲁⲡⲟ. ⲡⲁⲣⲁ. ⲕⲁⲧⲁ. ⲩⲡⲟ. ⲩⲡⲉⲣ. ϩⲩⲡⲉⲣ.
ⲁⲣⲭ. ⲇⲓⲁ. ⲁⲛⲁ.ⲉϫⲉⲛ.ⲙⲟⲛⲟ.ⲡⲟⲗⲩ.ⲟⲙⲟ.ⲥⲩⲛ.ⲩⲡⲟ.ϩⲩⲡⲟ.
وايضا الأسماء التى تبدأ بـ . ⲉⲕ . ⲉⲛ . ⲉⲩ
وأيضاالأسماء والصفات التى تنتهى بـ :-
ⲟⲥ. ⲟⲛ. ⲟⲩⲥ. ⲱⲛ. ⲓⲁⲥ. ⲛⲣ. ⲱⲣ. ⲛⲥ. ⲟⲩ. ⲟⲓⲥ. ⲉⲥ
والتى تنتهى بـ ⲁ خاصة :- ⲉⲁ. ⲓⲁ. ⲙⲁ. ⲧⲁ. ⲣⲁ. ⲝⲁ. ⲯⲁ
والأفعال التى تنتهى بـⲙⲛ.ⲁⲛ.ⲟⲛ.ⲟⲩⲛ.ⲉⲛ.ⲥⲟⲉⲓ.ⲧⲉ.ⲛⲧⲉ وهى عادة تبدأبـⲉⲣ أوⲁⲣⲓ
والأسماء والصفات المؤنثة الى تنتهى بـ ⲛ (خاصة ⲕⲛ و ⲥⲩⲛⲛ و ⲙⲉⲛⲛ)

(٦) تكون الكلمة قبطية الأصل إن جاء فى نهايتها:-ⲱⲟⲩ.ⲱⲟⲩⲧ.ⲱⲩⲧⲉⲛ
ⲡⲉϥ.ⲡⲉⲙ.ⲡⲉⲛⲛ̀.ⲙⲉⲧ.ⲙⲉⲧⲡⲉϥ.ϫⲓⲛ.ⲛ̀.ⲙⲁ أو إن جاء بها:- ⲙⲟⲩ.ⲱⲟⲩ̀
ما عد كلمة ⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ وكلمة ⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ حيث ⲙⲉⲧ جزء من الكلمة.

(٧)الكلمات الطويلة جدا عادة يونانية إلا إن جاء بها مقطع قبطى كالسابق ذكره فى(٦)

(٨)أحيانا تكون الكلمة مكونة من جزء قبطى وجزء يونانى،مثلا ⲙⲉⲧⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ "المسيح".

Https://coptic-treasures.com

LESSON (16) ⲥⲁⲃⲟ ⲙⲏⲧⲥⲟⲟⲩ درس (١٦)

زمن الحاضر الثالث

+++

أنا أجلس /جالسا/ بينما أنا أجلس ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

هى تجلس / جالسة ⲉⲥϩⲉⲙⲥⲓ □أنا أجلس/ جالسا ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

نحه نجلس /جالسين ⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ □أنتَ تجلس /جالسا ⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ

أنتم تجلسون/جالسين ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ □أنتِ تجلسين/جالسة ⲉⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ

هم يجلسون /جالسين ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ □هو يجلس/جالسا ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ

أخى يجلس / جالسا / بينما أخى يجلس ⲉⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ

+++

ملحوظات:- نفى هذا الزمن بواسطة ⲁⲛ .

(١) يستخدم هذا الزمن كفعل مضارع للتعبير عن حدث مستمر(يستغرق وقتا)

(٢) كمايستخدم هذا الزمن للتعبير عن الحال أى عن حالة شخص أو شىء ، عند حدوث شىء ،مثلا:-

رآنى جالسا ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

رآنى بينما كنتُ أقرأ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲓⲱⲱⲙ

فكلمة ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ هنا تصف حالى عندما رآنى شخص ما.

وجدنى جالسا ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

فكلمة ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ هنا تصف حالى عندما وجدنى شخص ما.

جئتُ ماشيا ⲁⲓⲓ ⲉⲓⲙⲟⲱⲙ

كلمة ⲉⲓⲙⲟⲱⲙ تصف حالى أثناء مجيئى

Https://coptic-treasures.com

LESSON (16) ⲥⲁⲃⲟ ⲙⲏⲧⲥⲟⲟⲩ درس (١٦)

زمن الحاضر الثالث

+++

أنا أجلس /جالسا/ بينما أنا أجلس ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

هى تجلس / جالسة ⲉⲥϩⲉⲙⲥⲓ □أنا أجلس/ جالسا ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

نحه نجلس /جالسين ⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ □أنتَ تجلس /جالسا ⲉⲕϩⲉⲙⲥⲓ

أنتم تجلسون/جالسين ⲉⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ □أنتِ تجلسين/جالسة ⲉⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ

هم يجلسون /جالسين ⲉⲩϩⲉⲙⲥⲓ □هو يجلس/جالسا ⲉϥϩⲉⲙⲥⲓ

أخى يجلس / جالسا / بينما أخى يجلس ⲉⲣⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ

+++

ملحوظات:- نفى هذا الزمن بواسطة ⲁⲛ .

(١) يستخدم هذا الزمن كفعل مضارع للتعبير عن حدث مستمر(يستغرق وقتا)

(٢) كمايستخدم هذا الزمن للتعبير عن الحال أى عن حالة شخص أو شىء ، عند حدوث شىء ،مثلا:-

رآنى جالسا ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

رآنى بينما كنتُ أقرأ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟⲓ ⲉⲓⲱϣ

فكلمة ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ هنا تصف حالى عندما رآنى شخص ما.

وجدنى جالسا ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ

فكلمة ⲉⲓϩⲉⲙⲥⲓ هنا تصف حالى عندما وجدنى شخص ما.

جئتُ ماشيا ⲁⲓⲓ̀ ⲉⲓⲙⲟϣⲓ

كلمة ⲉⲓⲙⲟϣⲓ تصف حالى أثناء مجيئى

Https://coptic-treasures.com

أدوات التعريف (= "ال")

الكلمات الآتية مقروءة من اليسار إلى اليمين:-

ⲡⲓ . ⲡ̀ . ⲫ̀ . ⲧ̀ . ⲧ̀ . ⲑ̀ . ⲛⲓ . ⲛⲉⲛ

هى أدوات التعريف فى اللغة القبطية ،وتقابل كلمة "ال" فى العربية،وthe فى الإنجليزية،وla/le وles فى الفرنسية،مثلا:-

ⲡⲓϣⲏⲣⲓ "الإبن" : اسم مفرد مذكر مع أداة التعريف ⲡⲓ التى تعبر عن المفرد المذكر.

ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ "الإبن" : اسم مفرد مذكر ، مع نفس الأداة فى صورتها المختصرة ⲡ̀ .

ⲡⲓⲓⲱⲧ "الأب" : اسم مفرد مذكر مع أداة التعريف ⲡⲓ التى تعبر عن المفرد المذكر.

ⲫ̀ⲓⲱⲧ "الأب":اسم مفرد مذكر ، مع نفس الأداة فى صورتها المختصرة ⲡ̀ ، تحولت الى ⲫ̀

ⲧⲥⲱⲛⲓ "الأخت" : اسم مفرد مؤنث مع أداة التعريف ⲧ التى تعبر عن المفرد المؤنث.

ⲧ̀ⲥⲱⲛⲓ "الأخت" : مفرد مؤنث، مع نفس الأداة فى صورتها المختصرة ⲧ̀.

ⲧⲙⲁⲩ "الأم" : مفرد مؤنث مع أداة التعريف ⲧ التى تعبر عن المفرد المؤنث.

ⲑ̀ⲙⲁⲩ "الأم":اسم مفرد مؤنث، مع نفس الأداة فى صورتها المختصرة ⲧ̀ ، تحولت الى ⲑ̀

ⲛⲓϣⲏⲣⲓ " الأبناء" :اسم جمع مع أداة التعريف ⲛⲓ التى تعبر عن الجمع

ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ :" أبناء مصر"(الأبناء بنوع مصر):ⲛⲉⲛ أحيانا أداة تعريف تعبر عن جمع

ⲫ̀.ⲡ̀.ⲡⲓ أدوات تعريف تستخدم مع الاسم المفرد المذكر

ⲑ̀.ⲧ̀.ⲧ أدوات تعريف تستخدم مع الاسم المفرد المؤنث

ⲛⲓ. ⲛⲉⲛ أدوات تعريف تستخدم مع الاسم الجمع المذكرأو المؤنث)

(ⲡ̀ تصير ⲫ̀ ،و ⲧ̀ تصير ⲑ̀ ،وⲕ تصير ϫ أحيانا اذا تلاها أحد الحروف ⲃ.ⲗ.ⲙ.ⲛ.ⲟⲩ.ⲣ)

ملحوظة:- ⲛⲉⲛ كأداة تعريف لا تأتى إلاّ مع كلمة تبدأ عبارة تعبر عن مضاف ومضاف إليه، مثلا: "أبناء مصر"،حيث تلحق أداة التعريف ⲛⲉⲛ بالمضاف،وتكون أداة الإضافة عادة ⲛ̀ (أو ⲙ̀) :- of .

أدوات التنكير

(غير موجودة فى اللغة العربية)

(= a أو ah فى اللغة الإنجليزية،وتساوى un أو une أو des فى اللغة الفرنسية)

الكلمتان ⲟⲩ و ϩⲁⲛ هما أداتا التنكير ، وليس لهما مقابل فى اللغة العربية،مثلا:-

ⲟⲩϣⲏⲣⲓ "إبن" - ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ "أبناء"

Https://coptic-treasures.com

LESSON (17) ⲥⲁⲃⲟⲙⲏⲧϣⲁϣϥ درس (١٧)

زمن الماضى المستمر

(زمن الماضى الناقص)

ⲛⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كنت أجلس

ⲛⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كنتُ أجلس □ ⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كانتْ تجلس

ⲛⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كنتَ تجلس □ ⲛⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كُنّا نجلس

ⲛⲁⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كنتِ تجلسين □ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كنتم تجلسون

ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كان يجلس □ ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كانوا يجلسون

ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲡⲉ كان أخى يجلس

ملحوظات :-

(١) يستخدم هذا الزمن للتعبير عن حدث ماض استغرق حدوثه وقتا،مثلا:-

ⲛⲁⲓⲣⲁϣⲓ ⲡⲉ ⲉⲟⲃⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧϣⲁⲩ أنا كنت فرحان بسبب نجاحى

(حالة الفرح استغرقت وقتا ،ولهذا استخدم الماضى المستمر لذكر الفرح)

(٢) كما يستخدم هذا الزمن أيضا للتعبير عن شىء كان يحدث فى الماضى ، عندما حدث شىء آخر ،أثناء حدوث الشىء الأول.مثلا:-

ⲛⲁⲓⲉⲛⲕⲟⲧ ⲡⲉ ⲉⲧⲁⲕⲫⲟϩ كنتُ نائما عندما وصلتَ أنتَ

(حدث الوصول أثناء حدوث النوم ،ولهذا استخدمنا الماضى الناقص لذكر النوم)

(١) من الممكن حذف ⲡⲉ بدون تغيير فى المعنى

كلمة ⲡⲉ

كلمة ⲡⲉ لها ثلاثة معان:-

١) معناها "هو " مثلا ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ " هو رَجُل " (حرفيا "رَجُلٌ هو ")

٢)معناها "يكون" مثلا ⲡⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ "أخى يكون رجلا".(تساوى is)

٣) تكملة لكلمة ⲛⲁⲓ "كُنتُ" أوتصريفها فى الماضى المستمر،مثلا ⲡⲉ ⲛⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ

Https://coptic-treasures.com

الضمائر الشخصية فى حالة النصب (المفعول به):-

(نِى ، كَ ، كِ ، ـه ، ها ، نا ، كُم ، هُم)

الحروف أو المقاطع (من اليسار):-

ⲓ . ⲕ . ⲏ . ϥ . ⲥ . ⲛ . ⲧⲉⲛ . ⲟⲩ

هى الضمائر المتصلة بحرف متحرك فى نهاية فعل قبطى كمفعول به ، مثلاحرف اليوطا(ⲓ)فى :-

ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ "هو أخبَرَنى" (حرف ⲟ فى كلمة ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ هو حرف متحرك).

(ⲓ =نِى، وⲕ =كَ، وعدم وجود ضمير =كِ ، وϥ = هُ ،وⲥ = ها ، و ⲛ = نا ، وⲧⲉⲛ =كُم ، وⲟⲩ = هُم)

والحروف أو المقاطع (من اليسار):-

ⲧ . ⲕ . ⲓ . ϥ . ⲥ . ⲧⲉⲛ . ⲑⲏⲛⲟⲩ . ⲟⲩ

هى الضمائر المتصلة بحرف ساكن فى نهاية فعل قبطي،كمفعول به،مثلا حرف ⲧ فى

ⲁϥⲧⲭⲉⲙⲧ "هو وَحَدنى" (حرف ⲙ فى كلمة ⲁϥⲧⲭⲉⲙⲧ هو حرف ساكن).

(ⲧ = نِى ، وⲕ = كَ ، و ⲓ أو ϯ = كِ ، و ϥ = هُ ، و ⲥ = ها ، وⲉⲛ أوⲧⲉⲛ = نا ، وⲑⲏⲛⲟⲩ =كُم ، و ⲟⲩ = هُم)

والكلمات(مقروءة من اليسار):- ⲙⲙⲟⲓ . ⲙⲙⲟⲕ . ⲙⲙⲟ . ⲙⲙⲟϥ

ⲙⲙⲟⲥ ⲙⲙⲟⲛ. ⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ

هى الضمائر المنفصلة التى تأتى كمفعول به بعد فعل قبطى ،مثلا فى:-

ⲁϥⲧⲁⲙⲟ ⲙⲙⲟⲓ "هو أخبَرَنى" ، (ⲙⲙⲟⲓ ضمير يكتب منفصلا عن الفعل).

وهذه الضمائر تقابل أيضا فى العربية(من اليمين):-

نِى . كَ . كِ . هُ . ها . نا . كم . هم

أى أن:- ⲁϥⲧⲁⲙⲟ ⲙⲙⲟⲓ هى نفسها ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ

(تعبيرضمير متصل، وآخرضمير منفصل)

وⲁϥⲭⲉⲙⲧ ⲙⲙⲟⲓ هى نفسها ⲁϥⲭⲓⲙⲓ(تعبيرضمير متصل، وآخرضمير منفصل)

وصورة الفعل التى يتصل بها الضمير تدعى الصورة الضميرية تميزا لها عن الصورة المستقلة (أو المطلقة) للفعل التى اذا تبعها ضمير يكون ضميرا منفصلا ،والتى يمكن استخدامها بلا مفعول به.

Https://coptic-treasures.com

الضمائر الشخصية فى حالة الجر :-

(- ى ، كَ ، كِ ، ـه ، ها ، نا ، كم ، هم)

الحروف أو المقاطع(من اليسار)

ⲓ . ⲕ . ⲓ . ϥ . ⲥ . ⲛ . ⲧⲉⲛ . ⲟⲩ

هى الضمائر المتصلة بحرف متحرك فى نهاية اسم أو نهاية حرف حرقبطي لتكوّن مضاف إليه أو ضمير مجرور،مثلا:-

حرف ⲕ فى ⲣⲱⲕ "فمكَ"، وفى ⲉⲣⲟⲕ"إليكَ"

(ملحوظة:عدم وجود ضمير متصل بنهاية هذه الكلمات فى اللغة القبطية ، يقابل فى اللغة العربية وجود الضمير "كِ" المستخدم عند مخاطبة أنثى ، مثلا:ⲣⲱ "فمكِ"،ⲉⲣⲟ"إليكِ")

(ⲣⲱⲓ فمى / ⲣⲱⲕ فمكَ / ⲣⲱ فمكِ/ ⲣⲱϥ فمه/ ⲣⲱⲥ فمها/

ⲣⲱⲛ فمنا/ ⲣⲱⲧⲉⲛ فمكم/ ⲣⲱⲟⲩ فمهم) .

والحروف أو المقاطع:-

- . ⲕ . ⲓ . ϥ . ⲥ . ⲉⲛ . ⲟⲛⲛⲟⲩ . ⲟⲩ

هى الضمائر المتصلة بحرف ساكن فى نهاية اسم للتعبيرعن المالك،مثلا:-

حرف ⲕ فى كلمتى ⲧⲟⲧⲕ"يدكَ"

و هى التى تتصل بحرف ساكن فى نهاية حرقبطي للتعبير عن المجرور بحرف الجر ، مثلا:-

ⲛⲧⲟⲧⲕ"منكَ":حرفيا"من يدكَ"

وهذه الضمائرتقابل فى العربية:-

ى . كَ . كِ . ـه .. ها . نا . كم . هم ، مثلا :-

(ⲧⲟⲧ يَدِى ، ⲧⲟⲧⲕ يدكَ ، ⲧⲟϯ يدكِ ، ⲧⲟⲧϥ يده ، ⲧⲟⲧⲥ يدها ⲧⲟⲧⲉⲛ يدنا ⲧⲉⲛⲟⲛⲛⲟⲩ يدكم ، ⲧⲟⲧⲟⲩ يدهم)

لاحظ:(١)يختلف شكل حرف الجر إن جاء قبل إسم عن شكل حرف الجرالمتصل بضمير،مثلا :-

حرف الجر"إلى"هو ⲉ إن جاء قبل إسم،أما إن اتصل به ضمير فيصير ⲉⲣⲟ مثلا ⲉ̀ⲣⲟⲕ "إليكَ"(وهذه الصورة لحرف الجر تدعى صورة ضميرية أى المتصلة بضمير تمييزا لها عن الصورة الأصلية لحرف الجر التى تأتى قبل الاسم ، والتى تدعى أحيانا الصورة المركبة)

(٢)عادةً لا يوجد ضمير يدل على المتكلم،بل يكتفى بعدم وجود ضمير بعد الصورة الضميرية للإسم أوحرف الجر للدلالة على المتكلم،مثلا:-

ⲧⲟⲧ "يدِى":قارن ⲧⲟⲧⲕ "يدكَ"(ⲕ- كَ)،اذ دلَّ عدم وجودحرف بعد ⲧⲟⲧ على المالك المتكلم

Https://coptic-treasures.com

(أنا) بينما نحتاج للتعبير عن المالك المخاطب (أنتَ) الى وجود حرف K ،وهو الضمير الذى يعبر عن المالك المخاطب.

وسبب حذف حرف T المفروض وجوده للتعبير عن المتكلم هو أن أغلب كلمات هذه المجموعة تنتهى صورتها الضميرية بحرف T (مثلا TOT "يد" أو PAT "قدم") ، وحيث أن ضمير المتكلم هو أيضا T فلم يجدوا داعيا لتكراره.

أما اذا كانت الصورة الضميرية لأحد كلمات هذه المجموعة لا تنتهى بحرف T :-

ففى هذه الحالة يضاف حرف T ليدل على المتكلم (إن كان حذع الكلمة لا ينتهى بحرف T)

مثلا KENT "حُضنى" حيث حذع الكلمة: KEN//

(٣) لمخاطبة أنثى ندمج الضمير I (أى حرف اليوطا) مع الحرف T (إن كانت الصورة الضميرية للكلمة تنتهى ب T) ليصير ϯ

مثلا TOϯ "يدكِ" (بدلا من TOTI)

(٤) عند استخدام ⲟⲛⲛⲟⲩ لمخاطبة جمع نضع قبلها الشكل العادى للإسم أو لحرف الجر ، (أى الصورة المركبة وليس الصورة الضميرية، مثلا TEN ⲟⲛⲛⲟⲩ "يدكم" أو "أياديكم" وليس TOT ⲟⲛⲛⲟⲩ.

+++

الجملة الإسمية

Ⲩⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲉ ⲡⲁⲥⲱⲛ "مرقس يكون أخى" : "مرقس هو أخى".

Ⲩⲁⲣⲓⲁⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲥⲱⲛⲓ "مريم تكون أختى" : "مريم هى أختى".

ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲁϣⲏⲣⲓ "هؤلاء يكونون أولادى"

الجملة الاسمية لا تحتوى على فعل إلا فعل الكينونة ، ويمكن حذفه ،سواء فى اللغة القبطية أو العربية، مثلا Ⲩⲁⲣⲕⲟⲥ ⲡⲁⲥⲱⲛ " مرقس أخى "

ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁϫⲱⲙ " هذا يكون كتابى " أىْ : "هذا كتابى".

ⲫⲁⲓ ⲟⲩϫⲱⲙ ⲡⲉ " هذا يكون كتاباً " أىْ : "هذا كتاب"

إذا كان الخبر نكرة مثلا ⲟⲩϫⲱⲙ "كتاب" نضع فعل الكينونة فى الآخر وليس فى الوسط.

Https://coptic-treasures.com

LESSON (18) CABO ⲙⲛⲧϣⲏⲙⲛ درس (١٨)

زمن الماضى المستمر المنفى

(زمن الماضى الناقص المنفى)

ⲛⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ لم أكن جالسا

ⲛⲁⲓϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم أكن أجلس
ⲛⲁⲕϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكن تجلس (انتَ)
ⲛⲁⲣⲉϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكونى تجلسين
ⲛⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم يكن يجلس
ⲛⲁⲥϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكن تجلس (هى)
ⲛⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم نكن نجلس
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكونوا تجلسون
ⲛⲁⲩϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم يكونوا يجلسون
ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁϣⲟⲙ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم يكن أحى يجلس

+++

الجملة الإسمية فى زمن الماضى المستمر(الماضى الناقص)

ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ "هو رجل" (فى الزمن الحاضر)

ⲡⲉ ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ "كان هو رجل" (فى الزمن الماضى المستمر أوالناقص)

ⲧⲉ ⲟⲩϫⲉⲙⲓ "هى امرأة" (فى الزمن الحاضر)

ⲧⲉ ⲡⲉ ⲟⲩϫⲉⲙⲓ "كانت هى امرأة" (فى الزمن الماضى)

ⲡⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ "هم يكونون رجالاً" (فى الزمن الحاضر)

ⲡⲉ ⲡⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ "كانوا هم رجالا" (فى الزمن الماضى)

يصاغ الماضى بوضع كلمة ⲡⲉ قبل الجملة الاسمية ، ومعناها "كان" أو " كانت " أو "كانوا" ، وهى غير ⲡⲉ التى معناها "هم" أو "يكونون" (فعل الكينونة للجمع are).

Https://coptic-treasures.com

صفات الملكية

(- ى ، كَ ، كِ ، ـه ، ها، نا، كُم ، هُم)

سبق أن تعلمنا أن الضمائر المتصلة قد تعبر عن المالك، مثلا حرف ⲓ (اليوطا) فى ⲣⲱⲓ "فَمِى" ، ولكن توجد وسيلة أخرى للتعبير عن المالك ، هى استخدام صفات الملكية :-

والكلمات (من اليسار) :-

ⲡⲁ. ⲡⲉⲕ. ⲡⲉ ⲡⲉϥ. ⲡⲉⲥ. ⲡⲉⲛ. ⲡⲉⲧⲉⲛ. ⲡⲟⲩ

هى صفات الملكية للمملوك المذكر

وتقابل فى العربية:-

ى ، كَ ، كِ ، ـه ، ها ، نا ، كم ، هم . مثلا:-

ⲡⲁⲣⲏⲧ "حالى"، ⲡⲉⲕⲣⲏⲧ "حالك"، ⲡⲉⲣⲏⲧ "حالكِ"، ⲡⲉϥⲣⲏⲧ "حالهُ" ،

ⲡⲉⲥⲣⲏⲧ "حالها"، ⲡⲉⲛⲣⲏⲧ "حالنا"، ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲏⲧ "حالكم"، ⲡⲟⲩⲣⲏⲧ "حالهم".

والكلمات(من اليسار) ⲧⲁ. ⲧⲉⲕ. ⲧⲉ. ⲧⲉϥ. ⲧⲉⲥ. ⲧⲉⲛ. ⲧⲉⲧⲉⲛ. ⲧⲟⲩ

هى صفات الملكية للمملوك المؤنث .

وتقابل أيضا فى العربية:-

ى ، كَ ، كِ ، ـهُ ، ها ، نا ، كم ، هم . مثلا :-

ⲧⲁⲙⲁⲩ "أمى"، ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ "أمك"، ⲧⲉⲙⲁⲩ "أمكِ"، ⲧⲉϥⲙⲁⲩ "أمه"

ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ "أمها"، ⲧⲉⲛⲙⲁⲩ "أمنا"، ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩ "أمكم"، ⲧⲟⲩⲙⲁⲩ "أمهم"

والكلمات(من اليسار)

ⲛⲁ. ⲛⲉⲕ. ⲛⲉ. ⲛⲉϥ. ⲛⲉⲥ. ⲛⲉⲛ. ⲛⲉⲧⲉⲛ. ⲛⲟⲩ

هى صفات الملكية للمملوك الجمع

وتقابل أيضا فى العربية:-

ى ، كَ ، كِ ، ـه ، ها ، نا ، كُم ، هُم . مثلا:-

ⲛⲁϫⲱⲗ "كُتبى"، ⲛⲉⲕϫⲱⲗ "كتبك"، ⲛⲉϫⲱⲗ "كتبكِ"، ⲛⲉϥϫⲱⲗ "كتبه"،

ⲛⲉⲥϫⲱⲗ "ورقها"، ⲛⲉⲛϫⲱⲗ "ورقنا"، ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲱⲗ "ورقكم"، ⲛⲟⲩϫⲱⲗ "ورقهم"

ويلاحظ أن صفات الملكية للمملوك الجمع تستخدم سواء أكان المملوك مذكرا أومؤنثا.

ولاحظ أن ⲛⲉⲛ سبق أن وردت كأداة تعريف ولكن هذا يحدث فقط فى العبارات المكونة من مضاف ومضاف إليه، مثلا: ⲛⲉⲛϫⲱⲗ ⲙⲡⲓϫⲱⲗ "ورق الكتاب"، أما اذا لم تصل بمضاف ،فتكون ⲛⲉⲛ صفة ملكية

Https://coptic-treasures.com

ضمائر الملكية

(= الذى هو ملكى "بتاعى mine")

(بتاعى، بتاعَك، بتاعِك، بتاعه، بتاعها، بتاعنا، بتاعكم، بتاعهم. بتاعتى، الخ)

والكلمات(من اليسار):-

ⲫⲱⲓ. ⲫⲱⲕ. ⲫⲱ. ⲫⲱϥ. ⲫⲱⲥ. ⲫⲱⲛ. ⲫⲱⲧⲉⲛ. ⲫⲱⲟⲩ

هى ضمائر الملكية للمملوك المذكر

وتقابل فى العربية:-

الذى هو ملكى(بتاعى)، الذى هو ملكَك(بتاعَك)، بتاعِك، بتاعه، بتاعنا، بتاعكم، بتاعهم.

مثلا:-

ⲫⲁ ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲁⲓϫⲱⲙ "بتاع مين يكون هذا الكتاب؟"

ⲫⲱⲓ ⲡⲉ "هو بتاعى"

والكلمات(من اليسار):

ⲑⲱⲓ. ⲑⲱⲕ. ⲑⲱ. ⲑⲱϥ. ⲑⲱⲥ. ⲑⲱⲛ. ⲑⲱⲧⲉⲛ. ⲑⲱⲟⲩ

هى ضمائر الملكية للمملوك المؤنث

وتقابل فى العربية:-

"التى هى ملكى"(بتاعتى)، "التى هى ملكك"(بتاعتَك)، إلخ.

مثلا:-

ⲑⲁ ⲛⲓⲙ ⲧⲉ ⲧⲁⲓϫⲱⲃ "بتاعة مين تكون هذه الورقة؟"

ⲑⲱⲓ ⲧⲉ "هى بتاعتى" أى "هى ورقتى"

والكلمات:-

ⲛⲟⲩⲓ. ⲛⲟⲩⲕ. ⲛⲟⲩ. ⲛⲟⲩϥ. ⲛⲟⲩⲥ. ⲛⲟⲩⲛ. ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ. ⲛⲟⲩⲟⲩ

هى ضمائر الملكية للمملوك الجمع

وتقابل فى العربية:-

الذين أو التى هى ملكى"(بتوعى)، "الذين أو التى هى ملكك"(بتوعَك)، بتوعِك، بتوعه، بتوعها، الخ

مثلا:- ⲛⲁ ⲛⲓⲙ ⲛⲉ ⲛⲁⲓϫⲱⲙ "بتوع مين تكون هذه الكتب"

ⲛⲟⲩⲓ ⲛⲉ "هُمَّه بتوعى"

Https://coptic-treasures.com

LESSON (19) CAϦO ⲙⲚⲦ ⲯⲒⲦ درس (١٩)

+++

ⲙⲡⲁϯ قبل أن

قبل أن أتكلم	ⲙⲡⲁϯⲥⲁϫⲓ
قبل أن تتكلم (أنتَ)	ⲙⲡⲁⲧⲉⲕⲥⲁϫⲓ
قبل أن تتكلمى (أنتِ)	ⲙⲡⲁⲧⲉⲥⲁϫⲓ
قبل أن يتكلم	ⲙⲡⲁⲧⲉϥⲥⲁϫⲓ
قبل أن تتكلم (هى)	ⲙⲡⲁⲧⲉⲥⲥⲁϫⲓ
قبل أن نتكلم	ⲙⲡⲁⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ
قبل أن تتكلموا	ⲙⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ
قبل أن يتكلموا	ⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲁϫⲓ
قبل أن يتكلم أخى	ⲙⲡⲁⲧⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲥⲁϫⲓ

صور الفعل

الفعل فى اللغة القبطية يمكن أن يأخذ صورة من أربع صور،مثلا الفعل ⲕⲱⲧ " بَنَى ":-

(من اليسار) ⲕⲱⲧ. , ⲕⲉⲧ– , ⲕⲟⲧ⸗ , ⲕⲏⲧ+

١) الصورة المستقلة أو المطلقة أو الكاملة ⲕⲱⲧ ومعناها "بَنَى"وهى تأتى مستقلة بدون مفعول به،أما إذا تبعها مفعول به فيكون ضميرا منفصلا ،أو اسما منفصلا عنها بواسطة حرف فصل .

٢) الصورة المركبة أو السابقة للإسم أو الناقصة ⲕⲉⲧ ومعناها "بَنَى"ويجب أن يتبعها مفعول به اسم مباشرة ،بدون وضع حرف الفصل ⲛ̀ (الذى يتحول الى ⲙ̀ إذا سبقه حرف شفهى).

٣) الصورة الضميرية : ⲕⲟⲧ ، ومعناها " بَنَى "ويجب أن يتبعها مفعول به ضمير متصل بها.

٤) الصورة الوصفية : ⲕⲏⲧ ،ومعناها " مَبنِى " ،أى أنها صفة مشتقة من الفعل ،وتساوى عادةً اسم المفعول إذا كانت لفعل متعدٍ ،أو اسم الفاعل إذا كانت لإسم لازم.

أى أنه لايوجد فرق فى المعنى بين الصور الثلاثة الأولى ولكن يوجد فرق فى طريقة الاستخدام (لاحظ العلامة التى وضعناها بعد كل صورة لتميزها عند الشرح)

Https://coptic-treasures.com

صفات الإشارة

صفات الإشارة فى اللغة القبطية تقابل التعبيرات الآتية فى اللغة العربية:-

(هذا ال..، هذه ال.."للمؤنث"،هؤلاء ال.."للعاقل"

،هذه ال..:"جمع جماد"

/"ذلك ال.."،"تلك ال.." ، "أولئك ال.."."للعاقل"، "تلك ال..: "جمع جماد").

والكلمات ⲡⲁⲓ.ⲧⲁⲓⲛⲁⲓ

هى صفات الإشارة إلى شئ قريب، مثلا:-

ⲡⲁⲓⲭⲱⲙ "هذا الكتاب"،

ⲧⲁⲓⲭⲱⲃ"هذه الورقة"،

ⲛⲁⲓⲣⲱⲙⲓ "هؤلاء الرجال"

والتعبير:- ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ ،

هو صفة الإشارة إلى شئ بعيد، مثلا:-

ⲡⲓⲭⲱⲙ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ " ذلك الكتاب "-

ϯⲭⲱⲃ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ "تلك الورقة" -

ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ "أولئك الرجال"-

ⲛⲓⲭⲱⲙ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ "تلك الكتب"

+++

لك القوة والمجد ⲑⲱⲕ ⲧⲉ ϯⲭⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ

ⲑⲱⲕ معناها "بتاعتك" ،وأفضل ترجمة هى " القوة قوّتك "(حرفيا:بتاعتك هى القوة)

والبركة والعزة ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲙⲁϩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ

إلى الأبد آمين ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

يا عمانوئيل إلهنا وملكنا ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲡⲉⲛⲟⲩⲣⲟ!

(يا)ربى يسوع المسيح ⲡⲁⲥⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ(لم توضع "يا"فى القبطية)

مخلصى الصالح ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ (موصوف وصفة،وبينهما أداة ربط ⲛ)

ⲥⲱⲧⲏⲣ "مخلّص"(صفة مستخدمة كإسم)/ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ"صالح"(صفة تصف ⲥⲱⲧⲏⲣ)

Https://coptic-treasures.com

ضمائر الإشارة

ضمائر الإشارة فى اللغة القبطية تقابل التعبيرات الآتية فى اللغة العربية:-

هذا(هذا الشخص أو هذا الشيء)، هذه (هذه الأنثى)، هؤلاء(هؤلاء الرجال)، هذه (هذه الأشياء)،

ذلك(ذلك الشخص أو ذلك الشيء) ، تلك(تلك الأنثى)، أولئك(أولئك الرجال)، تلك(تلك الأشياء).

الكلمات ⲫⲁⲓ. ⲑⲁⲓ. ⲛⲁⲓ

هى ضمائر الإشارة للشئ القريب:

ⲫⲁⲓ "هذا الشخص أو الشيء"-

ⲑⲁⲓ " هذه السيدة أو الآنسة"-

ⲛⲁⲓ "هؤلاء الرجال" -

ⲛⲁⲓ"هذه الاشياء"

والكلمات ⲫⲛ. ⲑⲛ. ⲛⲛ

هى ضمائر الإشارة للشئ البعيد،مثلا:-

ⲫⲛ "ذلك"، وأيضا ⲫⲛ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ " ذلك " (ذلك الشخص أو الشئ)

(حرفيا"ذلك الذى هناك")

أيضا

ⲑⲛ ⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ "تلك(تلك الأنثى أو:ذلك الشيء"المؤنث"):

(لاحظ أن بعض الأشياء مؤنثة فى اللغة القبطية)،

وأيضا ⲛⲛⲉⲧⲉ ⲙⲙⲁⲩ "أولئك"(أولئك الأشخاص)،"تلك" (تلك الأشياء).

والفرق بين صفة الإشارة وضمير الإشارة أن صفة الإشارة تتصل بالمشار إليه،مثلا ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ "هذا الرجل"،بينما ضمير الإشارة يقف وحده،ويغنينا عن ذكر الإسم المشار إليه،مثلا ⲫⲁⲓ "هذا"، بمعنى "هذا الرجل"،"هذا الشيء".

Https://coptic-treasures.com

LESSON 20 CAϦO ⲬⲰⲦ درس (٢٠)

+++

ϣⲁϯ إلى أن / حتّى

إلى أن أتكلم / حتى أتكلم	ϣⲁϯⲥⲁⲭⲓ
إلى أن تتكلم (أنتَ) / حتى تتكلم (أنتَ)	ϣⲁⲧⲉⲕⲥⲁⲭⲓ
إلى أن تتكلمى (أنتِ)	ϣⲁⲧⲉⲥⲁⲭⲓ
إلى أن يتكلم	ϣⲁⲧⲉϥⲥⲁⲭⲓ
إلى أن تتكلم (هى)	ϣⲁⲧⲉⲥⲥⲁⲭⲓ
إلى أن تتكلِم	ϣⲁⲧⲉⲛⲥⲁⲭⲓ
إلى أن تتكلموا	ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁⲭⲓ
إلى أن يتكلموا	ϣⲁⲧⲟⲩⲥⲁⲭⲓ
إلى أن يتكلم أخى	ϣⲁⲧⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲥⲁⲭⲓ

+++

مبارك الآب ϕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ، حرفيا:-

هو مبارك (أخى) الآب (هو"ϥ̀" / أخى"ⲛ̀ⲧⲉ")

والإبن والروح القدس ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

حين يأتى الفعل (أو صورته الوصفية) قبل الفاعل توضع بينهما كلمة ⲛ̀ⲧⲉ وهى علامة الفاعل.

الثالوث الكامل ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲭⲛⲕ ⲉⲃⲟⲗ (كلمة ثالوث مؤنثة فى اللغة القبطية ولذا

أخذت أداة التعريف ϯ ، وكلمة ⲉⲧ - "الذى هو" أو "التى هى" ، و ⲭⲛⲕ ⲉⲃⲟⲗ - "كامل"

(نحن) نسجد له ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲩⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ /

الفعل ⲟⲩⲱϣⲩⲧ يتبعه الحرف ⲛ̀ الذى يتصرف ⲙ̀ⲙⲟⲥ ، ويؤدى مع هذا الفعل معنى

"لها" فى "نسجد لها" لأن ⲧⲣⲓⲁⲥ مؤنثة لغويا

ونمجده ⲛⲁⲥ/الفعل ⲧⲉⲛϯⲱⲟⲩ يتبعه الحرف ⲛ الذى يتصرف ⲛⲁⲥ ، ويؤدى

مع هذا الفعل معنى "لها" فى التعبير "نعطى المجد لها" الذى ترجم "نمجده" (القداس: آخر التوزيع)

Https://coptic-treasures.com

LESSON 20 ⲥⲁⲃⲟ ϫⲱⲧ درس (٢٠)

+++

ϣⲁϯ إلى أن / حتّى

إلى أن أتكلم / حتى أتكلم	ϣⲁϯⲥⲁϫⲓ
إلى أن تتكلم (أنتَ) / حتى تتكلم (أنتَ)	ϣⲁⲧⲉⲕⲥⲁϫⲓ
إلى أن تتكلمى (أنتِ)	ϣⲁⲧⲉⲥⲁϫⲓ
إلى أن يتكلم	ϣⲁⲧⲉϥⲥⲁϫⲓ
إلى أن تتكلم (هى)	ϣⲁⲧⲉⲥⲥⲁϫⲓ
إلى أن تتكلِم	ϣⲁⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ
إلى أن تتكلموا	ϣⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ
إلى أن يتكلموا	ϣⲁⲧⲟⲩⲥⲁϫⲓ
إلى أن يتكلم أخى	ϣⲁⲧⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲥⲁϫⲓ

+++

مبارك الآب ϕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ، حرفيا:-

هو مبارك (أخى) الآب (هو"ϥ̀" / أخى"ⲛ̀ⲧⲉ")

والإبن والروح القدس ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ

حين يأتى الفعل (أو صورته الوصفية) قبل الفاعل توضع بينهما كلمة ⲛ̀ⲧⲉ وهى علامة الفاعل.

الفلوث الكامل ϯⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲉⲛⲏⲏⲩ ⲉⲃⲟⲗ (كلمة ثلوث مؤنثة فى اللغة القبطية ولذا

أخذت أداة التعريف ϯ ، وكلمة ⲉⲧ - "الذى هو" أو "التى هى" ، و ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲏⲩ - "كامل"

(نحن) نسجد له ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣⲩϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ /

الفعل ⲟⲩⲱϣⲩϯ يتبعه الحرف ⲙ̀ الذى يتصرف ⲙ̀ⲙⲟⲥ ، ويؤدى مع هذا الفعل معنى

"لها" فى "نسجد لها" لأن ⲧⲣⲓⲁⲥ مؤنثة لغويا

ونمجده ⲛⲁⲥ/ⲧⲉⲛⲧⲱⲟⲩ الفعل ⲧⲱⲟⲩ يتبعه الحرف ⲛ الذى يتصرف ⲛⲁⲥ ، ويؤدى

مع هذا الفعل معنى "لها" فى التعبير "نعطى المجد لها" الذى ترجم "نمجده" (القداس: آخر التوزيع)

Https://coptic-treasures.com

أدوات الاستفهام

ما - ماذا ⲟⲩ / ما - ماذا ⲁϣ

اسمك ايه؟ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲟⲩ / اسمك ايه؟ ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲟⲩ

اسمكم ايه ؟ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ⲟⲩ

(عادة يستخدم التعبير " اسمكم إيه " وليس " أسماؤكم إيه " ، تماما كما هو الحال فى العامية العربية)

أسماؤكم إيه؟ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲛ ⲟⲩ?

ما هو اسمك ؟ ماذا يكون اسمك ؟ ⲁϣ ⲡⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ?

أين ⲉⲱⲛ / أين ⲛ̀ⲑⲱⲛ (حرفيا "فى أين؟" التى صارت فى العامية " فين ؟")

من أين ؟ ⲉⲃⲟⲗⲉⲱⲛ / الى أين ⲉⲑⲱⲛ

أين هو ⲁϥⲑⲱⲛ / أين هى ⲁⲥⲑⲱⲛ / أين هم ⲁⲩⲑⲱ̀ⲛ

أين الكتاب ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲓⲭⲱⲙ

هو فى الدرج ⲁϥⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲣ

الكتاب فين ؟ ⲡⲓⲭⲱⲙ ⲉⲱⲛ?

كيف ⲡⲱⲥ / كيف (حرفيا : " بأى كيفية ") ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ

متى ⲛ̀ⲛ̀ⲑⲛⲁⲩ / حتى متى ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ / منذ متى ⲛⲥⲁⲧⲉⲛ ⲑⲛⲁⲩ

لماذا ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ / كم ⲟⲩⲏⲣ / بكم ⲟⲩⲏⲣ / أم ϣⲁⲛ / ⲧⲁ

ما وصف ... ⲟⲩ ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲡⲉ ...

ما وصف سيارتك ؟ ⲟⲩ ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϩⲁⲣⲙⲁ?

هل ⲁⲛ / هل ⲙⲙⲏ / هل فهمت؟ ⲁⲛ ⲁⲕⲕⲁϯ? / هل فهمت؟ ⲁⲕⲕⲁϯ?

عادة لا تستخدم أداة الإستفهام، كما هو الحال فى العامية العربية المصرية : فهمت ؟ بمعنى "هل فهمت؟"

أىّ؟ ، أنهى؟ ⲛ̀ ⲁϣ / أىّ كتاب؟ أنهى كتاب؟ ⲁϣ ⲛ̀ⲭⲱⲙ

أىّ ؟ ، أنهى ⲡⲓⲙⲓ / أىّ رجل؟ أنهى رجل؟ ⲡⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ

وانا مالى (حرفيا " يعمل ايه لى ؟) ⲉⲣⲟⲩ ⲛⲏⲓ

مالى ⲁϧⲟⲓ / مش عارف مالى ؟ ⲁϧⲟⲓ ⲛ̀ϯⲥⲱⲟⲩⲛ

مالك ⲁϧⲟⲕ / مالك ⲁϧⲟ / ماله ⲁϧⲟϥ / مالها ⲁϧⲟⲥ

مالنا ⲁϧⲟⲛ / مالكم ⲁϧⲱⲧⲉⲛ / مالهم ⲁϧⲱⲟⲩ

صاحبك ماله ؟ ⲡⲉⲕϣⲱⲡⲏⲣ ⲁϧⲟϥ ?

Https://coptic-treasures.com

LESSON 21 caϧo xoyⲧoyai درس (٢١)

زمن جواب الشرط الممتنع

ⲛⲁⲓⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ كنت سأتعثر

ⲛⲁⲓⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كنتُ سأتعثّر (كنت حاتكعبل)
ⲛⲁⲕⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كنتَ ستتعثر
ⲛⲁⲣⲉⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كنتِ ستتعثرين
ⲛⲁϥⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كان سيتعثر
ⲛⲁⲥⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كانت ستتعثر
ⲛⲁⲛⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كُنّا سنتعثر
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كنتُم ستتعثرون
ⲛⲁⲩⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كانوا سيتعثرون
ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁϩⲟⲛ ⲛⲁϭⲓϭⲣⲟⲡ ⲡⲉ	كان أخي سيتعثر

+++

يحكى هذا الزمن عن شيء كان سيحدث ،ولكنه لم يحدث لأن حدوثه كان مشروطا بحدوث شيء آخر لم يحدث ، أويحكى عن شيء كان على وشك أن يحدث ،عندما حدث شيء آخر.

+++

ⲧⲁϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϩⲙⲟⲩ ⲡⲉ ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ قوتي وتسبحتي هو الرب

ϫⲟⲙ مؤنثة في القبطية والعربية،أما ϩ̀ⲙⲟⲩ فهي مذكرة في القبطية ومؤنثة في العربية "بركة"

ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲩϣⲱⲧⲏⲣⲓⲁ ⲉⲥⲟⲩⲁϧ و(هو)صار لي خلاصا مقدسا

حرف العطف "وَ"غير موجود النص القبطي،والضمير "هو" غير موجود في النص العربي.

ⲛⲏⲓ"لي":تصريف حرف الجر ⲛ̀ "لِ"/ ⲉⲩϣⲱⲧⲏⲣⲓⲁ أصلها ⲉ̀ⲟⲩϣⲱⲧⲏⲣⲓⲁ"كَخَلاص"

وكلمة ϣⲱⲧⲏⲣⲓⲁ كلمة مؤنثة ولهذا أخذت كلمة ⲟⲩⲁϧ الضمير المؤنث ⲥ في زمن الحاضر الثالث: ⲉⲥⲟⲩⲁϧ ،الذي يستخدم مع الصورة الوصفية للفعل ،مع موصوف نكرة،ومن الخطأان نقول ⲉϥⲟⲩⲁϧ كما يقال :(تسبحة خاصة بالبصخة خاصة يوم الجمعة العظيمة)

Https://coptic-treasures.com

الإضافة

الأداة ⲛ̀ التى تتحوّل أحيانا الى ⲙ̀ⲡ

و أيضا الأداة ⲛ̀ⲧⲉ هى أدوات الإضافة ، مثلا :-

ⲟⲩϫⲗⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ "عقد من ذهب"

ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ "أبناء مصر"

ϯϩⲟϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ⲥⲟⲓⲥ "مخافة الرب"

(أداة الإضافة ⲛ̀ أو ⲛ̀ⲧⲉ معناها باللهجة العامية : "بتاع"أو"بتاعة"أوبتوع")

الصفات

الحرف ⲛ يستخدم لربط الصفة بالموصوف ، والعدد بالمعدود، مثلا :-

ⲛ̀ⲥⲁⲃⲟ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ " الدرس الأول"//ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ϯⲛⲓϣϯ "المدينة العظيمة"

ملحوظة:تحول الحرف ⲛ إلى ⲙ̀ⲡ لأنه جاء قبل الحرف ⲃ وهو أحد الحروف الشفية :-

ⲙ̀ⲡ.ⲯ.ⲫ.ⲃ

وعادة تأتى الصفة بعد الموصوف ، إلاّ فى حالات قليلة ، مثل الصفات الآتية :-

ϣⲁⲉ̀ آخر / ϣⲟⲣⲡ أوّل / ⲛⲓϣϯ كبير / ⲕⲟⲩϫⲓ صغير

الظرف:-

يصاغ الظرف بواسطة ⲛ̀ أو بواسطة ⲟⲩ ϧⲉⲛ قبل الكلمة ،

أو بواسطة ⲱⲥ فى نهاية الكلمة اليونانية،

مثلا :-

ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ

أو ⲟⲩϫⲱⲗⲉⲙ ϧⲉⲛ "سريعا(بسرعة)"

ⲛ̀ⲁⲧϫⲱⲗⲉⲙ"بدون سرعة"

ⲕⲁⲗⲱⲥ "حَسَناً" (من الصفةⲕⲁⲗⲟⲥ "حَسَن")

(المقطع ⲱⲥ هو طريقة لتكوين الظرف فى الكلمات اليونانية الأصل ، وذلك بتحويل المقطع ⲟⲥ الموجود فى الصفات الى ⲱⲥ)

Https://coptic-treasures.com

LESSON 22 caϧo xoyⲧⲥⲛⲁⲩ (٢٢) درس

زمن جواب الشرط الممتنع المنفى

زمن جواب الشرط الممتنع

ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم أكن سأغفر له
ⲛⲁⲓⲛⲁϫⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم أكن سأغفر له (ما كنتش حاسامحه)
ⲛⲁϫⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكن ستغفر له (أنتَ)
ⲛⲁⲣⲉⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكونى ستغفرين له
ⲛⲁϥⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم يكن سيغفر له
ⲛⲁⲥⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكن ستغفر له
ⲛⲁⲛⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم نكن سنغفر له
ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم تكونوا ستغفرون له
ⲛⲁⲩⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم يكونوا سيغفرون له
ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲛⲁϫⲱ ⲛⲁϥ ⲁⲛ ⲡⲉ	لم يكن أخى سيغفر له

+++

ⲁⲣⲓⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲉⲙⲡ̀ϣⲁ ⲛ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲡϩ̀ⲙⲟⲧ ϫⲉ:-
ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲫ̀ⲛⲟⲩⲓ ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲧⲉϩ̀ⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏⲧ ϧⲉⲛ
ⲧ̀ⲫⲉ ⲛⲉⲙ ϩ̀ⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲛϣⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁϥⲧ ⲙⲛⲓϥ ⲛⲁⲛ
ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϫⲁ ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲟⲛ ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫ̀ⲣⲏⲧ ϩⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉⲛϫⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲛⲧⲉⲛ ⲉϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲛⲁϩⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗϩⲁ
ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ ϫⲉ ⲑⲱⲕ ⲧⲉ
ⲧ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲧ̀ϫⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ ⲁⲙⲏⲛ

إجعلنا مستحقين أن نقول بشكر :- أبانا الذى فى السموات ليتقدس اسمك ليأت ملكوتك لتكن مشيئتك كما فى السماء كذلك على الأرض خبزنا الذى للغد أعطنا اليوم واغفر لنا ذنوبنا كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا ولا تدخلنا فى تجربه لكن نجنا من الشرير بالمسيح يسوع ربنا لإن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد آمين.

+++

Https://coptic-treasures.com

حروف الجر:-

الكلمات الآتية هى أمثلة لحروف الجر:- ⲛ̀ ومعناه " فى ، بِ ، مِن " ويتصرف : ⲙ̀ⲙⲟⲓ إلخ/
ⲛ̀ ومعناه "لِ" ويتصرف ⲛⲏⲓ إلخ / ⲉ "إلى" / ⲉϫⲉⲛ "على" / ⲙⲉⲙ "مع" / ϧⲉⲛ "فى".

ملحوظة:- الحرف ⲛ̀ يتحول الى حرف ⲙ̀ إذا جاء قبل حرف شفهى (ⲙ̀, ⲃ̀, ⲡ̀, ⲫ̀, ⲙ̀).

تصريف حروف الجر

ⲛ̀ : ⲙ̀ⲙⲟⲓ, ⲙ̀ⲙⲟⲕ, ⲙ̀ⲙⲟ, ⲙ̀ⲙⲟϥ, ⲙ̀ⲙⲟⲥ, ⲙ̀ⲙⲟⲛ, ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ

ⲛ̀ لِ : ⲛⲏⲓ, ⲛⲁⲕ, ⲛⲉ, ⲛⲁϥ, ⲛⲁⲥ, ⲛⲁⲛ, ⲛⲱⲧⲉⲛ, ⲛⲱⲟⲩ

ⲙⲉⲙ: ⲙⲉⲙⲏⲓ, ⲙⲉⲙⲁⲕ, ⲙⲉⲙⲉ, ⲙⲉⲙⲁϥ, ⲙⲉⲙⲁⲥ, ⲙⲉⲙⲁⲛ, ⲙⲉⲙⲱⲧⲉⲛ, ⲙⲉⲙⲱⲟⲩ

ⲉ إلى : ⲉⲣⲟⲓ, ⲉⲣⲟⲕ, ⲉⲣⲟ, ⲉⲣⲟϥ, ⲉⲣⲟⲥ, ⲉⲣⲟⲛ, ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ, ⲉⲣⲱⲟⲩ

ⲉϫⲉⲛ : ⲉϫⲱⲓ, ⲉϫⲱⲕ, ⲉϫⲱ, ⲉϫⲱϥ, ⲉϫⲱⲥ, ⲉϫⲱⲛ, ⲉϫⲱⲧⲉⲛ, ⲉϫⲱⲟⲩ

ⲟⲩⲃⲉ ضد : ⲟⲩⲃⲏⲓ, ⲟⲩⲃⲏⲕ, ⲟⲩⲃⲏ, ⲟⲩⲃⲏϥ, ⲟⲩⲃⲏⲥ,
ⲟⲩⲃⲏⲛ, ⲟⲩⲃⲉ ϩⲛⲟⲩ , ⲟⲩⲃⲏⲟⲩ

ⲛⲁϩⲣⲉⲛ أمام / فى عهد : ⲛⲁϩⲣⲁⲓ, ⲛⲁϩⲣⲁⲕ, ⲛⲁϩⲣⲉ, ⲛⲁϩⲣⲁϥ,
ⲛⲁϩⲣⲁⲥ, ⲛⲁϩⲣⲁⲛ, ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ϩⲛⲟⲩ, ⲛⲁϩⲣⲁⲩ,

ⲁϭⲛⲉ بدون : ⲁϭⲛⲟⲩⲓ, ⲁϭⲛⲟⲩⲕ ,ⲁϭⲛⲟⲩ, ⲁϭⲛⲟⲩϥ,
ⲁϭⲛⲟⲩⲥ, ⲁϭⲛⲟⲩⲛ, ⲁϭⲛⲉ ϩⲛⲟⲩ , ⲁϭⲛⲟⲩⲟⲩ

ⲟⲩⲧⲉ بين : ⲟⲩⲧⲱⲓ, ⲟⲩⲧⲱⲕ, ⲟⲩⲧⲱ, ⲟⲩⲧⲱϥ, ⲟⲩⲧⲱⲥ,
ⲟⲩⲧⲱⲛ, ⲟⲩⲧⲉ ϩⲛⲟⲩ , ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ

ϧⲉⲛ في ، بِ : ⲛ̀ϧⲏⲧ, ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ, ⲛ̀ϧⲏϯ, ⲛ̀ϧⲏⲧϥ, ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ,
ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ, ϧⲉⲛ ϩⲛⲟⲩ , ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ

ⲛⲧⲉⲛ من بـ ، مِن : ⲛ̀ⲧⲟⲧ, ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ, ⲛ̀ⲧⲟϯ, ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ,
ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ, ⲛ̀ⲧⲟⲧⲉⲛ, ⲛⲧⲉⲛ ϩⲛⲟⲩ , ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ

ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲛ تحت : ϧⲁⲣⲁⲧ, ϧⲁⲣⲁⲧⲕ, ϧⲁⲣⲁϯ, ϧⲁⲣⲁⲧϥ,
ϧⲁⲣⲁⲧⲥ, ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲛ, ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲛ ϩⲛⲟⲩ , ϧⲁⲣⲁⲧⲟⲩ

ϩⲉϧⲉ ضد : ϩⲉϧⲏⲧ, ϩⲉϧⲏⲧⲕ, ϩⲉϧⲏⲧϥ, ϩⲉϧⲏⲧⲥ,
ϩⲉϧⲏⲧⲉⲛ, ϩⲉϧⲉ ϩⲛⲟⲩ , ϩⲉϧⲏⲧⲟⲩ

ϩⲓ على : ϩⲓⲱⲧ, ϩⲓⲱⲧⲕ, ϩⲓⲱϯ, ϩⲓⲱⲧϥ, ϩⲓⲱⲧⲥ,
ϩⲓⲱⲧⲉⲛ, ϩⲓ ϩⲛⲟⲩ , ϩⲓⲱⲧⲟⲩ

ϭⲕⲉⲛ عقب ، عوض : ϭⲕⲉⲛⲧ, ϭⲕⲉⲛⲧⲕ ,ϭⲕⲉⲛϯ, ϭⲕⲉⲛⲧϥ,
ϭⲕⲉⲛⲧⲥ, ϭⲕⲉⲛⲧⲉⲛ, ϭⲕⲉⲛ ϩⲛⲟⲩ , ϭⲕⲉⲛⲧⲟⲩ

Https://coptic-treasures.com

LESSON 23 ⲥⲁⲃⲟ ϫⲟⲩⲧⲱⲙⲛⲧ (٢٣) درس

صيغة التمنى

ⲙⲁⲣⲓⲣⲁⲱⲓ فلأفرح

ⲙⲁⲣⲓⲣⲁⲱⲓ	فلأفرح	☐ ⲙⲁⲣⲉⲥⲣⲁⲱⲓ	فلتفرح(هى)
ⲙⲁⲣⲉⲕⲣⲁⲱⲓ	فلتفرح(أنتَ)	☐ ⲙⲁⲣⲉⲛⲣⲁⲱⲓ	فلنفرح
ⲙⲁⲣⲉⲣⲁⲱⲓ	فلتفرحى	☐ ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲣⲁⲱⲓ	فلتفرحوا
ⲙⲁⲣⲉϥⲣⲁⲱⲓ	فليفرح	☐ ⲙⲁⲣⲟⲩⲣⲁⲱⲓ	فليفرحوا
ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲁϣⲟⲛ ⲣⲁⲱⲓ			فليفرح أخى

ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲡⲉⲧⲉϩⲛⲁⲕ ⲙⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ليتقدس اسمك ليأت ملكوتك لتكن مشيئتك

فعل الأمر

عادة يستخدم مصدر الفعل للتعبير عن الأمر،مثلا ϣⲱ معناها"قرأ،يقرأ"(مصدر) ، ومعناها أيضا " إقرأ ، إقرئى ، إقرأوا " (فعل أمر)

ولكن أحيانا يكون شكل فعل الأمر مختلفا تماما عن شكل المصدر،مثلا الفعل "أعطى" كمصدر هو ϯ ،أما الفعل فعل الأمر منه " إعطِ " فهو ⲙⲟⲓ ، أو ⲙⲁ (صورة مركبة)

وأحيانا يكون شكل فعل الأمر مختلفا قليلا عن شكل المصدر، مثلا ⲓⲣⲓ "صنعَ "تصير ⲁⲣⲓⲟⲩⲓ " إصنع "

وأحيانا نضيف مقطعا فى بداية المصدر لتكوين فعل الأمر مثلا:-

ⲁⲛⲁⲩ " شُوفَ "من ⲛⲁⲩ "رأى "

وأغلب الأفعال التى تبدأ بحرف ⲧ يوضع قبلها المقطع ⲙⲁ فى صيغة الأمر لأن حرف ⲧ المذكور هو أصلا الفعل ϯ وهذه تدعى أفعالا مسببة مثلا ⲧⲟⲩϫⲟ " أنقذ : سبَّب النجاة "،وأصله ϯⲟⲩϫⲁⲓ " أعطى خلاصا أو نجاة" تصير فى الأمر ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟ

النهى

بواسطة ⲙ̀ⲡⲉⲣ مثلا ⲙ̀ⲡⲉⲣⲥⲁϫⲓ لاتكلم / ⲙ̀ⲡⲉⲣϯ " لاتعطِ" / ⲙ̀ⲡⲉⲣⲛⲁⲩ "لا ترَ"

Https://coptic-treasures.com

الأعداد

أعداد مذكرة				أعداد مؤنثة			
واحد	١	$\overline{\text{α}}$	ⲟⲩⲁⲓ	واحدة	١	$\overline{\text{α}}$	ⲟⲩⲓ̀
اثنين	٢	$\overline{\text{β}}$	ⲥ̀ⲛⲁⲩ	اثنتان	٢	$\overline{\text{β}}$ⲧ	ⲥ̀ⲛⲟⲩⲧ
ثلاثة	٣	$\overline{\text{γ}}$	ϣⲟⲙⲧ	ثلاث	٣	$\overline{\text{γ}}$ⲧ	ϣⲟⲙⲧ
أربعة	٤	$\overline{\text{δ}}$	ϥ̀ⲧⲟⲟⲩ	أربع	٤	$\overline{\text{δ}}$	ϥ̀ⲧⲟ
خمسة	٥	$\overline{\text{ε}}$	ⲧ̀ⲓⲟⲩ	خمس	٥	$\overline{\text{ε}}$	ⲧ
ستة	٦	$\overline{\text{ϛ}}$	ⲥⲟⲟⲩ	ست	٦	$\overline{\text{ϛ}}$	ⲥⲟ
سبعة	٧	$\overline{\text{ζ}}$	ϣⲁϣϥ	سبع	٧	$\overline{\text{ζ}}$	ϣⲁϣϥⲓ
ثمانية	٨	$\overline{\text{η}}$	ϣ̀ⲙⲏⲛ	ثمان	٨	$\overline{\text{η}}$	ϣ̀ⲙⲏⲛⲓ
تسعة	٩	$\overline{\text{θ}}$	ψⲓⲧ	تسع	٩	$\overline{\text{θ}}$ⲧ	ψⲓⲧ
عشرة	١٠	$\overline{\text{ι}}$	ⲙⲏⲧ	عشر	١٠	$\overline{\text{ι}}$ⲧ	ⲙⲏⲧ
أحد عشر	١١	$\overline{\text{ια}}$	ⲙⲏⲧⲟⲩⲁⲓ	أحدى عشرة	١١	$\overline{\text{ια}}$	ⲙⲏⲧⲟⲩⲓ̀
اثنا عشر	١٢	$\overline{\text{ιβ}}$	ⲙⲏⲧⲥ̀ⲛⲁⲩ	اثنتا عشرة	١٢	$\overline{\text{ιβ}}$ⲧ	ⲙⲏⲧⲥ̀ⲛⲟⲩⲧ
تسعة عشر	١٩	$\overline{\text{ιθ}}$	ⲙⲏⲧψⲓⲧ	تسع عشرة	١٩	$\overline{\text{ιθ}}$	ⲙⲏⲧψⲓⲧ
عشرون	٢٠	$\overline{\text{κ}}$	ϫⲱⲧ.	عشرون	٢٠	$\overline{\text{κ}}$	ϫⲱⲧ
واحد وعشرون	٢١	$\overline{\text{κα}}$	ϫⲟⲩⲧⲟⲩⲁⲓ	(ولا يوجد ضرورة لتأنيث العدد بعد العشرين)			
٣٠		$\overline{\text{λ}}$	ⲙⲁⲡ	٤٠		$\overline{\text{μ}}$	ϩ̀ⲙⲉ
٥٠		$\overline{\text{ν}}$	ⲧⲉⲃⲓ	٦٠		$\overline{\text{ξ}}$	ⲥⲉ
٧٠		$\overline{\text{ο}}$	ϣ̀ϥⲉ	٨٠		$\overline{\text{π}}$	ϕⲁⲙⲛⲉ
٩٠		$\overline{\text{ϥ}}$	ⲡⲓⲥⲧⲁⲩ	١٠٠		$\overline{\text{ρ}}$	ϣⲉ
ألف		$\overline{\text{ⲁ}}$	ϣⲟ ١٠٠٠	عشرة آلاف		$\overline{\text{ⲓ}}$	ⲉ̀ⲃⲁ ١٠٠٠٠

العدد الترتيبي:-

مذكر		مؤنث	
الأول	ⲡϩⲟⲩⲓⲧ	الأول	ⲧϩⲟⲩⲓⲧ
الثاني	ⲡⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲁⲩ	الثانية	ⲧⲙⲁϩⲥ̀ⲛⲟⲩⲧ
الثالث	ⲡⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ	الثالثة	ⲧⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ

Https://coptic-treasures.com

LESSON 24 ⲥⲁϩⲟ ϫⲟⲩⲧϥⲧⲟⲟⲩ درس (٢٤)

صيغة التمنى المنفية

ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ بلاش أتكلم

ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲓⲥⲁϫⲓ	بلاش أتكلّم (دعنى لا أتكلم)
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲕⲥⲁϫⲓ	بلاش تِتْكلّم (لا تتكلمْ)
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲥⲁϫⲓ	بلاش تتكلمى (لا تتكلمى)
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥⲥⲁϫⲓ	بلاش يتكلم
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲥⲥⲁϫⲓ	بلاش تتكلم هىَّ
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲥⲁϫⲓ	بلاش تتكلم
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ	بلاش تتكلموا (لا تتكلموا)
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲟⲩⲥⲁϫⲓ	بلاش يتكلموا
ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲡⲁⲥⲟⲛ ⲥⲁϫⲓ	بلاش يتكلم أخويا

+++

أفعال تتصرف من نهايتها

ⲛⲁⲛⲉ "حَسُنَ" / ⲛⲉⲥⲉ "حَمُلَ" / ⲛⲁϣϣⲉ "كَثُرَ" / ⲛⲁⲁ "عَظُمَ" / ⲉϩⲙⲉ "طاء"

وبعض هذه الأفعال القبطية يعطى معنى الصفة فى اللغة العربية وتصريفها (من اليسار) كما يلى:-

أنا حسن (ⲛⲁⲛⲏⲓ,ⲛⲁⲛⲉⲕ,ⲛⲁⲛⲉ,ⲛⲁⲛⲉϥ,ⲛⲁⲛⲉⲥ,ⲛⲁⲛⲉⲛ,ⲛⲁⲛⲉⲧⲉⲛ,ⲛⲁⲛⲉⲩ)

جميل ⲛⲉⲥⲱⲓ,ⲛⲉⲥⲱⲕ,ⲛⲉⲥⲱⲓ,ⲛⲉⲥⲱϥ,ⲛⲉⲥⲱⲥ,ⲛⲉⲥⲱⲛ,ⲛⲉⲥⲱⲧⲉⲛ,ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ

أنا ⲉϩⲙⲏⲓ,ⲉϩⲙⲁⲕ,ⲉϩⲙⲉ,ⲉϩⲙⲁϥ,ⲉϩⲙⲁⲥ,ⲉϩⲙⲁⲛ,ⲉϩⲙⲱⲧⲉⲛ,ⲉϩⲙⲱⲟⲩ

أفعال غير شخصية

ⲟⲩⲟⲛ "يوجد" / ⲙ̀ⲙⲟⲛ "لايوجد / ϫⲉϣϣⲉ "ينبغى" / ϯϣⲱϯ "يجب"

+++

المبنى للمجهول

لا يوجد طريقة خاصة للمبنى للمجهول ،بل نستخدم الضمير "هُم" مع فعل ومفعول به،مثلا

هو معروف ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ (حرفيا : هم يعرفونه)

Https://coptic-treasures.com

أسماء حروف الهجاء

(طريقة نطق الاسم بدقة)

ⲁ : ⲁ̀ⲗⲫⲁ : اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " ⲁ̀ⲗⲫⲁⲧⲟ̀ ".

(أى بوجود فتحة مفخمة على الهمزة فى بداية الكلمة ،وحرف " ⲁ̀ⲗⲫ " مفخم بعد حرف الفاء).

ⲃ : "ⲃⲓⲧⲁ" أو "ⲃⲓⲧⲁ" : اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة "ⲃⲓⲧⲁⲙⲓⲛ" ، أو كلمة "ⲃⲓⲗⲁ"

(أى بوجود كسرة شديدة تحت حرف " ⲃ " الأجنبى V)،وله اسم آخر هو " بيتا " .

ⲅ : ⲅⲁⲙⲁ (بوجود فتحة مفخمة على الغين فى بداية الكلمة)،وله اسم آخر هو " جاما ".

ⲇ : " ⲇⲉⲗⲧⲁ " أو " ⲇⲉⲗⲧⲁ ": اسم هذا الحرف هو "دلتا" مثل اسم دلتا وادى النيل .

ⲉ : ⲓ̀ : اسم هذا الحرف مثل الحرف الأول من كلمة " ⲓ̀ⲡⲱ̀ "التى تدل على الإعجاب.(أى بوجود كسرة خفيفة تحت الهمزة) ،وله اسم آخر هو " ⲓ̀ⲓ " بوجود سكون على حرف الياء.

ⲍ : ⲥⲱ̀ (مثل الجزء الأول من كلمة " ⲥⲱ̀ⲗⲁⲓ "),وله اسم آخر هو"سو"مثل نصف كلمة "سوسو"

ⲍ :" ⲍⲓⲧⲁ " أو"ⲍⲓⲧⲁ ":بداية اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " ⲍⲓⲣ "

(أى بوجود كسرة شديدة تحت حرف الزين)

ⲏ : " ⲓ̀ⲧⲁ " أو " ⲓ̀ⲧⲁ ": بداية اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " ⲓ̀ⲥⲁⲕ " أو كلمة "ⲓ̀ⲥⲁⲕ". (أى بوجود كسرة شديدة تحت الهمزة).

ⲑ : " ⲑⲓⲧⲁ " أو " ⲑⲓⲧⲁ " :بداية اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " ⲑⲓⲁⲃ ". (بوجود كسرة شديدة تحت حرف الثاء).

ⲓ : ⲓ̀ⲱⲧⲁ : بداية اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " ⲓ̀ⲱⲧ " العاسية

(بوجود ضمة خفيفة على حرف الياء)

ⲕ ⲕⲁⲡⲁ : يبدأ اسم هذا الحرف بحرف " ك " ينطق مثل حرف الكاف فى كلمة " كَرَم " (فتحة مفخمة على حرف الكاف).

ⲗ " ⲗⲁⲗⲁ " (أو " ⲗⲁⲗⲁ ") : مثل الاسم المماثل الذى يطلق على بعض الفتيات.

ⲙ مى : اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " ميزان "

ⲛ نى اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " نيران " أو كلمة " نيل " (نهر النيل).

ⲝ : إكسى :أو بالأصح :" كسى " : حرفا الكاف والسين مثل الجزء الأول من كلمة "إكساء" ، ولكن بوضع سكون على حرف الكاف بدلا من الكسرة

ⲟ أ : مثل الحرف الأول من كلمة " أم ".

ⲡ بى : مثل الحرف الأول من الاسم " بيتر" ينطقه الأجنبى Peter.

Https://coptic-treasures.com

ⲣ : رُو : اسم هذا الحرف مثل الجزء الأول من كلمة " رُوما ".

ⲥ سِيما : ينطق مثل كلمة "سِيما" التى يقصد بها العامية كلمة " سينما "

ⲧ " تَافْ "أو " طَافْ "

ⲩ إِيبْسِلُنْ

ⲫ " فِى "، مثل حرف الجر العربى " فِى ".

ⲭ " كِى "، مثل الحرف الأول من كلمة "كِيلو" أو كلمة " كِيس ".

ⲯ إِبْسِى ، اسم هذا الحرف مثل كلمة " بِبْسى " ولكن مع وضع همزة مكسورة (حرف ألف تحته كسرة) بدلا من حرف " ب ⲣ " الموجود فى أول الكلمة.

أو بالأصح إسمه " بْسِى " حيث الباء والسين مثل الجزء الأول من كلمة " بِساط " ولكن مع وضع سكون على حرف الباء بدلا من الكسرة ، ومع ملاحظة أن الباء هنا حرف باء أجنبية مثل التى فى " بيتر " :ⲣ

ⲱ : " أُوْءْ " أو" أُوْمِجَا " أو " أُوْمِغا ": بداية اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة " أُوضه " (حجرة) (همزة مضمومة ضمة خفيفة يليها حرف واو).

ϣ : " شَايْ " : بداية اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة " شايِط "(محترق).

(حرف الألف مفخّم)

ϥ : " فَايْ " : بداية اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة " فايِض "(فائض).

(حرف الألف مفخّم)

ϧ : "خَايْ " : بداية اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة "خاص "(حرف الألف مفخّم)

ϩ : " هُورِى " : بداية هذا الحرف مثل بداية كلمة " هُونْ " (ضمة خفيفة على الهاء).

ϫ : " جَنْجَا " : (حرف الجيم معطش) مثل بداية الاسم " جانيت "

ϭ " تْشِيمَا ": بداية اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة "تْشِيكْ " (اسم دولة) أوبداية كلمة "تِشِيل " العامية التى معناها " تحمل "،مع وضع سكون على التاء.

ϯ : " تِى ": اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة "تِينْ " (فاكهة).

ⲟⲩ : " أُو ": اسم هذا الحرف مثل بداية كلمة " أُوطه " (طماطم).

: " جِنْكِم ": بداية هذه العلامة (التى تعتبر حرفا) هى مثل بداية الاسم "جِينَا " (كسرة شديدة تحت جيم معطشة)

Https://coptic-treasures.com

التعليق على الأرقام التى فى الدروس

رقم (١) من صفحة ٢١ درس ٢ :-

التعليق :- وينطق حرف ⲁ قصيرا ،مثل الفتحة ،فى الكلمات الطويلة أو إذا جاء قبل حرفين ساكنين مثلاϣⲁϣϥ تنطق " شَشْفْ " ومعناها " سبعة ".وتقدير طول أو قصر حرف ⲁ متروك للمتحدث. وقد جرت العادة على نطق حرف ⲁ مفخما وليس مرققا ،مثلا ⲛⲁ تنطق " نا " مثل بداية كلمة " نار " وليس مثل بداية كلمة " ناس "، ولكن توجد شواهد على أنه كان قديما أحيانا مفخما وأحيانا مرققا ،ولهذا فنطقه مفخما حاليا هو نطق اصطلاحى.

رقم (٢) من صفحة ٢٢ درس ٢

التعليق :- ويلاحظ أن حرف الذال غريب على اللسان المصرى ، ويحوله المصريون الى حرف " د " أو حرف " ز " ، ولهذا لايوجد خطأ فى نطق حرف ϫ مثل حرف " د " دائما ،فإذا قلنا " دُكصا بترى " كان هذا أفضل من أن نقول خطأً " زُكصا بترى ".

(٣) من صفحة ٢٣: كلمة ⲥⲑⲟⲓ ينطقها البعض " إسْ طُىْ " ،ولكنى لا أفضّل هذا.

(حرف التاء : ⲧ وأحيانا ϯ : ينطق مثل حرف الطاء إذا جاء قبل حرف ⲁ مفخم ، تحت تأثير تفخيم حرف الألف ،أما إذا جاء قبل حرف ⲟ أو ⲱ فلا مبرر لهذا ،الذى يفضله البعض)

٤)(ص٢٥)ⲥ ينطق"ز" إن جاء قبل حرف ⲙ فى كلمة يونانية:هذه قاعدة خاصة بطبيعة اللسان اليونانى

(٥)(من ص ٢٥) تنطق " پاندوكراتور " ومعناها " ضابط الكل "،علما بأن هذه القاعدة خاصة بطبيعة اللسان اليونانى ،وأنا أرى أن القواعد الخاصة بطبيعة اللسان اليونانى الحديث غير ملزمة لنا .

٦)(ص٢٦) وإذا اختلط عليك الأمر أو لم يكن معك الكتاب ،انطق حرف ϫ مثل حرف " ك " ،فهذا أفضل من نطقه " خ " أو " ش " لأن اتجاها كان قد بدأ ولم يتم ،فى مصر، لنطقه " ك "فى بعض الكلمات اليونانية أيضا مثل ⲁⲣϫⲏ و ⲯⲩϫⲏ ، كما أنه ينطق " ك " بواسطة العلماء الأجانب الذين لا يوجد حرف " خ " فى لغاتهم الأجنبية ، وبواسطة بعض الشعوب التى دخل هذا الحرف الى لغاتها، فى كلمات مستعارة من اللغةاليونانية قارن ϫⲣⲓⲥⲧⲟⲥ بكلمة Christ

(٧) من صفحة ١٨ :-

التنكير معناه أننا نتكلم عنى شىء أو شخص غير معيّن ،مثلا إن قلنا "جاء رجل" نقصد أن رجلا غير معروف لنا قد جاء ،أما إذا استخدمنا أداة التعريف وقلنا " جاء الرجل " نقصد رجلا معينا يعرفه المتحدث والسامع.

كذلك إن قلنا " تمزق كتاب " نقصد أن كتابا غير محدد قد تمزق،أما إذا استخدمنا أداة التعريف وقلنا " تمزق الكتاب " نقصد كتابا معينا يعرفه المتحدث والسامع.

Https://coptic-treasures.com

أسماء التصاريف التى فى الجداول

سيجد القارىء فى الجداول التالية تصاريف الافعال ، وفيما يلى أسماء التصاريف التى فى الجداول ، مرقمة حسب الارقام المذكورة أعلى كل تصريف بالجداول للرجوع اليها عند استعمال الجداول :-

(١) الحاضر الاول (المضارع البسيط)	ϯ
(٢) نفى الحاضر الاول	ϯ..ⲁⲛ
(٣) المستقبل الاول (المستقبل البسيط)	ϯ ⲛⲁ
(٤) نفى المستقبل الاول	ϯⲛⲁ .. ⲁⲛ
(٥) الماضى التام الاول	ⲁϫ
(٦) نفى الماضى التام الاول	ⲙ̀ⲡϫ
(٧) الصيغة المصدرية الاولى (الصيغة التعليلية)	ⲛ̀ⲧⲁ
(٨) نفى الصيغة المصدرية الاولى	ⲛ̀ⲧⲁ ⲙ̀ⲫⲧⲉⲙ
(٩) الصيغة الزمنية (الصيغة الشرطية)	ⲁϫⲫⲁⲛ
(١٠) نفى الصيغة الزمنية	ⲁϫ ⲙ̀ⲫⲧⲉⲙ
(١١) الزمن الدال على العادة (الحاضر الدال على العادة)	ⲫⲁϫ
(١٢) نفى الزمن الدال على العادة	ⲙ̀ⲡⲁϫ
(١٣) الماضى التام الثانى	ⲉⲧⲁϫ
(١٤) النفى الاول للماضى التام الثانى	ⲛ̀ⲉⲧⲁϫ .. ⲁⲛ
(١٥) النفى الثانى للماضى التام الثانى	ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡϫ
(١٦) الحاضر الثالث (الحاضر اللامحدود)	ⲉϫ
(١٧) الماضى المستمر (الماضى الناقص)	ⲛⲁϫ.. (ⲡⲉ)
(١٨) نفى الماضى المستمر	ⲛⲁϫ..ⲁⲛ(ⲡⲉ)
(١٩) التصريف الاول للتعبير "قبل أن"	ⲙ̀ⲡⲁϯ
(٢٠) التصريف الاول للتعبير "إلى أن"	ⲫⲁϯ
(٢١) جواب الشرط الممتنع (المستقبل الناقص)	ⲛⲁϫⲛⲁ
(٢٢) نفى جواب الشرط الممتنع	ⲛⲁϫⲛⲁ..ⲁⲛ(ⲡⲉ)

Https://coptic-treasures.com

(٣٣) صيغة التمنى	ⲙⲁⲣⲓ
(٣٤) نفى الامر (نفى صيغة التمنى)	ⲙ̀ⲡⲉⲛ̀ⲑⲣⲓ
(٣٥) الصيغة المصدرية الثانية	ⲉ̀ⲑⲣⲓ
(٣٦) نفى الصيغة المصدرية الثانية	ⲉ̀ⲙ̀ⲫⲧⲉⲙ̀ⲑⲣⲓ
(٣٧) المصدر المُسَبَّب	ⲑⲣⲓ(̀ⲡⲁⲓⲛ)
(٣٨) الحاضر مع ضمير الصلة	ⲉ̀ϯ
(٣٩) المستقبل التاكيدى (المستقبل اليقينى)	ⲉ̀ⲓ̀ⲉ
(٣٠) نفى المستقبل التاكيدى	ⲛ̀ⲛⲁ
(٣١) الحاضر الثانى	ⲁⲓ
(٣٢) نفى الحاضر الثانى	ⲛ̀ⲁⲓ..ⲁⲛ
(٣٣) المستقبل الثانى	ⲁⲓⲛⲁ
(٣٤) نفى المستقبل الثانى	ⲛ̀ⲁⲓⲛⲁ..ⲁⲛ
(٣٥) الماضى الاتم (الماضى التام الناقص)	ⲛⲉⲁⲓ
(٣٦) نفى الماضى الاتم	ⲛⲉ̀ⲙⲡⲓ
(٣٧) المستقبل الثالث (المستقبل اللامحدود)	ⲉⲓⲛⲁ
(٣٨) المصدر الاسم البسيط الثالث	ⲡ̀ⲁⲓⲛⲧⲁ
(٣٩) الماضى الدال على العادة	ⲛⲉϣⲁⲓ
(٤٠) نفى الماضى الدال على العادة	ⲛⲉ̀ⲙⲡⲁⲓ
(٤١) الشرط الممتنع	ⲉⲛⲁⲓ
(٤٢) التصريف الثانى للتعبير "الى ان"	ϣⲁⲛⲧⲁ او ϣⲁⲛϯ
(٤٣) الماضى المركب بواسطة ⲉ̀	ⲉⲁⲓ
(٤٤) نفى الماضى المركب بواسطة ⲉ̀	ⲡⲙⲡ̀(ⲉ̀)
(٤٥) الزمن الدال على العادة مع ⲉ̀	ⲉϣⲁⲓ
(٤٦) نفى الزمن الدال على العادة مع ⲉ	ⲙⲡⲁⲓ̀(ⲉ̀)
(٤٧) تعبير "قبل ان" مع ⲉ̀	ϯⲙⲡⲁ̀(ⲉ̀)
(٤٨) التصريف الثانى للتعبير "قبل ان"	ⲙ̀ⲡⲁⲛⲧⲁ

Https://coptic-treasures.com

	(١)	(٢)	(٣)	(٤)
أنا	ϯ	ⲛⲉ .. ϯ	ϯⲛⲁ	ⲛⲉ .. ϯⲛⲁ
أنتَ	ⲕ̀	ⲛⲉ .. ⲕ̀	ⲕ̀ⲛⲁ	ⲛⲉ..ⲕ̀ⲛⲁ
أنتِ	ⲧⲉ	ⲛⲉ .. ⲧⲉ	ⲧⲉⲣⲁ	ⲛⲉ..ⲧⲉⲣⲁ
هو	ϥ̀	ⲛⲉ .. ϥ̀	ϥ̀ⲛⲁ	ⲛⲉ..ϥ̀ⲛⲁ
هى	ⲥ̀	ⲛⲉ .. ⲥ̀	ⲥ̀ⲛⲁ	ⲛⲉ..ⲥ̀ⲛⲁ
نحن	ⲧⲉⲛ	ⲛⲉ .. ⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲛⲉ..ⲧⲉⲛⲛⲁ
انتم	ⲧⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉ .. ⲧⲉⲧⲉⲛ	ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲛⲉ..ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
هم	ⲥⲉ	ⲛⲉ .. ⲥⲉ	ⲥⲉ ⲛⲁ	ⲛⲉ..ⲥⲉⲛⲁ
مع الاسم	---	ⲛⲉ .. -	- ⲛⲁ	ⲛⲉ..ⲛⲁ-

	(٥)	(٦)	(٧)	(٨)
أنا	ϫⲉ	ϫⲙ̀	ⲛ̀ⲧⲁ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲁ
أنتَ	ϫⲕ	ϫⲙ̀ⲡⲉⲕ	ⲛ̀ⲧⲉⲕ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲕ
أنتِ	ϫⲁⲣⲉ	ϫⲙ̀ⲡⲉ	ⲛ̀ⲧⲉ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ
هو	ϫⲉϥ	ϫⲙ̀ⲡⲉϥ	ⲛ̀ⲧⲉϥ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥ
هى	ϫⲉⲥ	ϫⲙ̀ⲡⲉⲥ	ⲛ̀ⲧⲉⲥ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲥ
نحن	ϫⲛ	ϫⲙ̀ⲡⲉⲛ	ⲛ̀ⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛ
انتم	ϫⲧⲉⲧⲉⲛ	ϫⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ	ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛ
هم	ϫⲉ	ϫⲟⲙ̀	ⲛⲉⲥ̀ او ϫⲟⲙ̀	ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ϫⲟⲙ̀
مع الاسم	-ϩ	..ϫⲙ̀	.. ⲛ̀ⲧⲉ	..ⲙ̀ⲫⲉⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉ

Https://coptic-treasures.com

	(٩)	(١٠)	(١١)	(١٢)
انا	ⲁⲛϣⲁϫⲉ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ϫⲉ	ϫⲁϫ	ϫⲁⲡⲁϫ`
انتَ	ⲁⲛϣⲁⲕ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ⲕⲁ	ϣⲁⲕ	ⲕⲁⲡⲁⲕ`
انتِ	ⲁⲛϣⲁⲣⲉ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ⲣⲉⲁ	ϣⲁⲣⲉ	ⲣⲉⲁⲡⲁⲣⲉ`
هو	ⲁⲛϣⲁϥ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ϥⲁ	ϣⲁϥ	ϥⲁⲡⲁϥ`
هى	ⲁⲛϣⲁⲥ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ⲥⲁ	ϣⲁⲥ	ⲥⲁⲡⲁⲥ`
نحن	ⲁⲛϣⲁⲛ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ⲛⲁ	ϣⲁⲛ	ⲛⲁⲡⲁⲛ`
انتم	ⲁⲛϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ⲣⲉⲧⲉⲛ	ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲣⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲉ`
هم	ⲁⲛϣⲁϩ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ϩⲁ	ϣⲁϩ	ϩⲁⲡⲁϩ`
مع الاسم	ⲁⲛϣⲁⲣⲉ	ⲙⲡⲉϣⲧⲉⲙ`ⲣⲉⲁ	ϣⲁⲣⲉ	ⲣⲉⲁⲡⲁⲣⲉ`

	(١٣)	(١٤)	(١٥)	(١٦)
انا	ⲉⲧⲁϫ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁϫ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡϫ	ⲉϫ
انتَ	ⲉⲧⲁⲕ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁⲕ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡⲉⲕ	ⲉⲕ
انتِ	ⲉⲧⲁⲣⲉ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁⲣⲉ`	ⲉⲧⲉⲡⲡⲉ	ⲉⲣⲉ
هو	ⲉⲧⲁϥ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁϥ`	ⲉⲧⲉ`ⲡⲡⲉϥ	ⲉϥ
هى	ⲉⲧⲁⲥ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁⲥ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡⲉⲥ	ⲉⲥ
نحن	ⲉⲧⲁⲛ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁⲛ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡⲉⲛ	ⲉⲛ
انتم	ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡⲉⲧⲉⲛ	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ
هم	ⲉⲧⲁϩ	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁϩ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡⲟϩ	ⲉϩ
مع الاسم	ⲉⲧⲁ..	ⲁⲛ..ⲛⲉⲧⲁ`	ⲉⲧⲉ `ⲡⲡⲉ	ⲉⲣⲉ....

Https://coptic-treasures.com

	(٢٠)	(١٩)	(١٨)	(١٧)
أنا	ϯⲙⲁϯ	ϯⲙⲁϯ.	ⲛⲁⲓ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲓ..(ⲙⲉ)
أنتَ	ⲥⲁⲧⲉⲕⲙⲁϯ	ⲥⲁⲧⲉⲕⲙⲁϯ.	ⲛⲁⲕ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲕ..(ⲙⲉ)
أنتِ	ⲥⲁⲧⲉⲙⲁϯ	ⲥⲁⲧⲉⲙⲁϯ.	ⲛⲁⲣⲉ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲣⲉ..(ⲙⲉ)
هو	ⲏⲁⲧⲉϥⲙⲁϯ	ⲏⲁⲧⲉϥⲙⲁϯ.	ⲛⲁϥ..ⲁⲛ	ⲛⲁϥ..(ⲙⲉ)
هى	ⲥⲁⲧⲉⲥⲙⲁϯ	ⲥⲁⲧⲉⲥⲙⲁϯ.	ⲛⲁⲥ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲥ..(ⲙⲉ)
نحن	ⲛⲁⲧⲉⲛⲙⲁϯ	ⲛⲁⲧⲉⲛⲙⲁϯ.	ⲛⲉⲛ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲛ..(ⲙⲉ)
انتم	ⲛⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁϯ	ⲛⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁϯ.	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ..(ⲙⲉ)
هم	ⲛⲁⲩⲙⲁϯ	ⲛⲁⲩⲙⲁϯ.	ⲛⲉⲩ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲩ..(ⲙⲉ)
مع الاسم	ⲉⲙⲁϯ	ⲉⲙⲁϯ.	ⲛⲁⲣⲉ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲣⲉ....(ⲙⲉ)

	(٢٤)	(٢٣)	(٢٢)	(٢١)
أنا	ϫⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ϫⲁϩⲙⲁ	ⲛⲉⲛⲁϫⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁϫⲁ..(ⲙⲉ)
أنتَ	ϫⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ϫⲁϩⲙⲁ	ⲛⲉⲛⲁϫⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁϫⲁ
أنتِ	ϫⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ϫⲁϩⲙⲁ	ⲛⲁⲣⲉⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲣⲉⲛⲁ
هو	ⲗⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ⲗⲁϩⲙⲁ	ⲛⲁϥⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁϥⲛⲁ
هى	ϫⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ϫⲁϩⲙⲁ	ⲛⲁⲥⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲥⲛⲁ
نحن	ⲛⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ⲛⲁϩⲙⲁ	ⲛⲁⲛⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲛⲛⲁ
انتم	ⲛⲉⲧⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ⲛⲉⲧⲁϩⲙⲁ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ
هم	ⲛⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ⲛⲁϩⲙⲁ	ⲛⲉⲩⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲩⲛⲁ
مع الاسم	ϫⲁϑⲛⲉⲙⲙⲁ.	ϫⲁϩⲙⲁ..	ⲛⲉⲛ..ⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲁⲣⲉ..ⲛⲁ

Https://coptic-treasures.com

	(٢٥)	(٢٦)	(٢٧)	(٢٨)
انا	ⲁⲓⲑⲣⲁⲓ	ⲁⲓⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲓ	ⲁⲓⲑ.(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲁⲓ
انتَ	ⲁⲕⲑⲣⲉⲕ	ⲁⲕⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲕ	ⲁⲕⲑ.(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉⲕ
انتِ	ⲁⲑⲣⲉ	-ⲁⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲉ	ⲁⲑ.(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉ
هو	ⲁⲩⲑⲣⲏⲓ	ⲁⲩⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲓ	ⲁⲩⲑ(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉⲏⲓ
هى	ⲁⲥⲑⲣⲉⲥ	ⲁⲥⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲥ	ⲁⲥⲑ(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉⲥ
نحن	ⲁⲛⲑⲣⲉⲛ	ⲁⲛⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲛ	ⲁⲛⲑ.(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉⲛ
انتم	ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲉⲧⲉⲛⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲧⲉⲛ	ⲉⲧⲉⲛⲑ.(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉⲧⲉⲛ
هم	ⲁⲩⲑⲣⲟⲩ	ⲁⲩⲟⲩⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲩ	ⲁⲩⲟⲩⲑ.(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲟⲩ
مع الاسم	ⲁⲑⲣⲉ...	ⲁⲑ.ⲙⲙⲁⲩⲙ̀ⲁⲉ..	ⲁⲑ(ⲛⲁⲩⲡ̀)	ⲉⲧⲉ

	(٢٩)	(٣٠)	(٣١)	(٣٢)
انا	ⲉⲓ.ⲓⲁ	ⲛ̀ⲛⲁ̀.	ⲁ̀ⲓ	ⲛⲉ..ⲓⲁⲛ̀.
انتَ	ⲉⲕ.ⲕⲁ	ⲛ̀ⲛⲉⲕ.	ⲁ̀ⲕ	ⲛⲉ..ⲕⲁⲛ̀.
انتِ	ⲉⲣⲉ	ⲛ̀ⲛⲉ.	ⲁ̀ⲣⲉ	ⲛⲉ..ⲉⲣⲉⲛ̀.
هو	ⲉ.ⲏⲏ	ⲛ̀ⲛⲉⲏ.	ⲁ̀ⲏ	ⲛⲉ..ⲏⲁⲛ̀.
هى	ⲉ.ⲥⲁ	ⲛ̀ⲛⲉⲥ.	ⲁ̀ⲥ	ⲛⲉ..ⲥⲁⲛ̀.
نحن	ⲉ.ⲛⲁ	ⲛ̀ⲛⲉⲛ.	ⲁ̀ⲛ	ⲛⲉ..ⲛⲁⲛ̀.
انتم	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛ.	ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉ..ⲁⲣⲉⲧⲉⲛ̀.
هم	ⲉ.ⲟⲩ	ⲛ̀ⲛⲟⲩ.	ⲁ̀ⲟⲩ	ⲛⲉ..ⲟⲩⲛ̀.
مع الاسم	ⲉⲣⲉ	ⲛ̀ⲛⲉ..	ⲁ̀ⲣⲉ..	ⲛⲉ..ⲁⲣⲉⲛ̀.

Https://coptic-treasures.com

	(٣٣)	(٣٤)	(٣٥)	(٣٦)
انا	ⲁϫⲛⲁ	ⲛ̀ⲁϫⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁϫ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡϫ
انتَ	ⲁϫⲛⲁ	ⲛ̀ⲁϫⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁϫ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲕ
انتِ	ⲁⲣⲉⲛⲁ	ⲛ̀ⲁⲣⲉⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁⲣⲉ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉ
هو	ⲁϥⲛⲁ	ⲛ̀ⲁϥⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁϥ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥ
هي	ⲁⲥⲛⲁ	ⲛ̀ⲁⲥⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁⲥ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲥ
نحن	ⲁⲛ ⲛⲁ	ⲛ̀ⲁⲛⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁⲛ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛ
انتم	ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲛ̀ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛ
هم	ⲁϩⲛⲁ	ⲛ̀ⲁϩⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁϩ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲟϩ
مع الاسم	ⲁⲣⲉ..ⲛⲁ	ⲛ̀ⲁⲣⲉ..ⲛⲁ..ⲁⲛ	ⲛⲉⲁ..	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲉ

	(٣٧)	(٣٨)	(٣٩)	(٤٠)
انا	ⲉϫⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲁ	ⲛⲉϣⲁϫ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁϫ
انتَ	ⲉϫⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲉⲕ	ⲛⲉϣⲁⲕ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲕ
انتِ	ⲉⲣⲉⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲉ	ⲛⲉϣⲁⲣⲉ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ
هو	ⲉϥⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲉϥ	ⲛⲉϣⲁϥ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁϥ
هي	ⲉⲥⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲉⲥ	ⲛⲉϣⲁⲥ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲥ
نحن	ⲉⲛⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲉⲛ	ⲛⲉϣⲁⲛ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲛ
انتم	ⲉⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ
هم	ⲉϩⲛⲁ	ⲡ̀ϫⲛⲧⲟϩ	ⲛⲉϣⲁϩ	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁϩ
مع الاسم	ⲉⲣⲉ..ⲛⲁ	ⲡϫⲛⲧⲉ..	ⲛⲉϣⲁⲣⲉ..	ⲛⲉ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲉ..

Https://coptic-treasures.com

	(٤١)	(٤٢)	(٤٣)	(٤٤)
أنا	ⲉⲛⲁϩ	ϣⲁⲛⲧⲁ أو ϣⲁⲛⲧ	ϩⲉ	ϩⲙ̀ⲡ.(ⲉ)
أنتَ	ⲉⲛⲁⲕ	ϣⲁⲛⲧⲉⲕ	ⲉⲁⲕ	ⲕⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
أنتِ	ⲉⲛⲁⲣⲉ	ϣⲁⲛⲧⲉ	ⲉⲁⲣⲉ	ⲧⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
هو	ⲉⲛⲁϥ	ϣⲁⲛⲧⲉϥ	ⲉⲁϥ	ϥⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
هي	ⲉⲛⲁⲥ	ϣⲁⲛⲧⲉⲥ	ⲥⲁⲥ	ⲥⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
نحن	ⲉⲛⲁⲛ	ϣⲁⲛⲧⲉⲛ	ⲉⲁⲛ	ⲛⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
انتم	ⲉⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ϣⲁⲛⲧⲉⲧⲉⲛ	ⲉⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲧⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
هم	ⲉⲛⲁϣ	ϣⲁⲛⲧⲟϣ	ⲉⲁϣ	ϣⲟⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)
مع الاسم	ⲉⲛⲁⲣⲉ	ϣⲁⲛⲧⲉ	ⲉⲁ	ⲧⲙ̀ⲡⲉ.(ⲉ)

	(٤٥)	(٤٦)	(٤٧)	(٤٨)
أنا	ⲉϣⲁϩ	ϩⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ϯⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲧⲁⲛⲧⲁ.
أنتَ	ⲉϣⲁⲕ	ⲕⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲧⲁⲕⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲕⲁⲛⲧⲉⲕ.
أنتِ	ⲉϣⲁⲣⲉ	ⲉⲁⲣⲉⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲧⲁⲣⲉⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲧⲁⲛⲧⲉ.
هو	ⲉϣⲁϥ	ϥⲙ̀ⲡ(ⲉ)	ⲧⲁϥⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ϥⲁⲛⲧⲉϥ.
هي	ⲉϣⲁⲥ	ⲥⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲧⲁⲥⲙ̀ⲡ.(ⲉ.	ⲥⲁⲛⲧⲉⲥ.
نحن	ⲉϣⲁⲛ	ⲛⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲧⲁⲛⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲛⲁⲛⲧⲉⲛ.
انتم	ⲉϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛ	ⲛⲉⲧⲁⲣⲉⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲛⲉⲧⲁⲧⲉⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲛⲁⲛⲧⲉⲧⲉⲛ.
هم	ⲉϣⲁϣ	ϣⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ϣⲟⲧⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ϣⲟⲛⲙ̀ⲡ.
مع الاسم	ⲉϣⲁⲣⲉ.	ⲉⲁⲣⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲉⲁⲧⲙ̀ⲡ.(ⲉ)	ⲉⲛⲙ̀ⲡ.

Https://coptic-treasures.com

كتب للمؤلف

أ - سلسلة الكتب التعليمية : (١) ألفا فيتا - قواعد اللغة القبطية

(٢) ألفا فيتا - اللغة القبطية بدون معلم (نفد)

(٣) هيا بنا نقرأ ونتكلم اللغة القبطية (نفد)

ب - سلسلة قواعد اللغة والقواميس

(١) تصريف الأفعال فى اللغة القبطية (تعلم اللغة القبطية من خلال تصريف الأفعال)

(٢) الأعداد فى اللغة القبطية (نفد)

(٣) حروف الجر فى اللغة القبطية (نفد)

(٤) صور الفعل فى اللغة القبطية (نفد)

(٥) قاموس الصفات المشتقة من الفعل (الصورة الوصفية) فى اللغة القبطية (نفد)

(٦) قاموس كمال للأفعال فى اللغة القبطية (نفد)

(٧) قاموس الأفعال والصورة الوصفية وصور الفعل فى اللغة القبطية (نفد)

(٨) هيا بنا نتكلم اللغة القبطية (به قاموس أسماء) (نفد)

كتب أخرى : (١) كيمى للغة القبطية (نفد)

(٢) كيف نقرأ اللغة القبطية بدون معلم (نفد)

(٣) مدخل إلى اللغة القبطية (نفد)

(٤) جداول تصريف الأفعال (نفد)

(٥) كما وضع المؤلف الصياغة النهائية لأغلب ما جاء فى الجزء الأول من كتاب « إبصليات وذكصولوجيات جديدة » للأستاذ جورج أندراوس .

د - كتب أخرى (عربية) للمؤلف :

(١) أغنيات فى حب مصر

(٢) قصيدة فى حب مصر

(٣) تاريخ اللغة القبطية

(٤) أجمل ذكرى (ديوان شعر غنائى) (نفد)

تطلب الكتب من المؤلف ت : ٢٦٣٥٦٩٢٠ أو ٢٢٩١٩٠٨٢

وكتب اللغة القبطية تطلب من معهد الدراسات القبطية ت : ٢٢٥٨١٥٩٤ أو من مكتبة أسقفية الشباب بالأنبا رويس بالقاهرة أو كنيسة القديسين بالإسكندرية أو من مكتبة المحبة

https://coptic-treasures.com